

## Intended use

Your BLACK+DECKER pole pruner has been designed for pruning trees. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
  - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
  - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Warning!** Additional safety warnings for pole pruners.

The intended use is described in this instruction manual. Do not use the tool for purposes not intended; for example do not use the tool to fell trees. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ Wear close fitting and protective clothing including a safety helmet with visor/goggles, ear protectors, non-skid safety footwear, protective bib trousers and strong leather gloves.
- ◆ Always position yourself out of the path of falling branches.
- ◆ The safe distance between a branch to be felled and bystanders, buildings and other objects is at least 2 1/2 times the length of the branch. Any bystander, building or object within this distance is at risk from being struck by the falling branch.
- ◆ Pre-plan a safe exit from falling trees or branches. Ensure the exit route is clear of obstacles that would prevent or hinder movement. Remember wet grass and freshly cut bark is slippery.
- ◆ Ensure someone is nearby (but at a safe distance) in case of an accident.
- ◆ Do not use the tool while standing in a tree, on a ladder or on any other unstable surface.

- ◆ Keep proper footing and balance at all times.
- ◆ Hold the tool firmly with both hands when the motor is running.
- ◆ Do not let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.
- ◆ Start cutting only with the chain moving at full speed.
- ◆ Do not attempt to enter a previous cut. Always make a fresh cut.
- ◆ Watch for shifting branches or other forces that could close a cut and pinch or fall into the chain.
- ◆ Do not attempt to cut a branch when the diameter of the branch exceeds the cutting length of the tool.
- ◆ Keep the saw chain sharp and properly tensioned. Check the tension at regular intervals.
- ◆ Switch the tool off, allow the chain to stop and disconnect from the mains, before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- ◆ Only use genuine replacement parts and accessories.
- ◆ Carry the pole pruner by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the pole pruner always fit the cutting device cover and dismantle it into its component parts. Proper handling of the pole pruner will reduce possible personal injury and injury to others.

#### Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the chainsaw which could result in serious personal injury.

Do not rely exclusively upon the safety devices built into your chainsaw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- ◆ **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles. With both hands on the chainsaw, position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- ◆ **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- ◆ **Only use replacement guide bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/ or kickback.

- ◆ **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- ◆ Striking metal, cement or any other hard material near the wood, or buried in the wood can cause kickback.
- ◆ A dull or loose chain can cause kickback.
- ◆ Do not try to insert into a previous cut. As this could cause kickback. Make a fresh cut every time.

### Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Warning symbols

The following warning symbols are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not use the tool in wet conditions or expose it to rain.



Always wear head and eye protection.



Wear non-slip footwear.



Beware of falling objects.



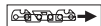
Keep bystanders away.



Electrocution hazard. Keep at least 10m away from overhead lines.



To ensure continued safe operation, check the chain tension as described in this manual after every 10 minutes of use, and adjust back to a clearance of 3 mm as required. Oil the chain after every 10 minutes of use.



Direction of rotation of chain.



**Warning!** Do not touch chain at the chip ejection point.



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut

## Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

## Using an extension cable

- ◆ Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The extension cable must be suitable for outdoor use and marked accordingly. Up to 30 m of HO7RN-F 2 X 1.5 mm<sup>2</sup> extension cable can be used without loss of product performance. Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Voltage drops

- ◆ Under certain power supply conditions this product may cause short-time voltage drops during start-up.
- ◆ Other equipment may be affected. For example, electric lights may temporarily reduce in brightness.
- ◆ Contact the supply authority, if necessary, to determine that the impedance of the power supply is lower than 0.411 ohms. Disturbances are unlikely to occur under this condition.

## Guard against electric shock

- ◆ Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. metal railings, lamp-posts etc.). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA/30mS) Residual Current Device (RCD).

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Power cord retainer
4. Strap clip
5. Angle wheel
6. Pole extension release lever
7. Sprocket cover
8. Locking nut
9. Guide bar
10. Chain
11. Oil reservoir cap
12. Sheath
13. Locking Nut Cap

## Assembly



**Warning!** Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.



**Warning!** Always wear protective gloves when working with pole pruner.

## Oiling the chain

You must do this whenever you use a new chain (10) for the first time. Take the new chain (10) and soak it in chain oil for at least an hour before using it. Use BLACK+DECKER chain oil. We recommend that you use only BLACK+DECKER oil during the lifetime of your chainsaw because mixtures of different oils could lead to the oil becoming degraded, which can drastically shorten the lifetime of the saw chain and create additional risks.

Never use waste oil, thick oil or very thin sewing machine oil. These may damage your chainsaw.

## Fitting the guide bar and chain (fig. A - E)

- ◆ Place the pole pruner onto a stable surface.
- ◆ Remove Locking Nut Cap (13).
- ◆ Unscrew the locking nut (8) counterclockwise to remove the sprocket cover (7) (fig. A).
- ◆ Place the chain (10) over the guide bar (9) making sure that the saw chain cutters are facing the correct direction by matching the arrow on the chain with the graphic on the sprocket cover (7) (fig. B).
- ◆ Place the chain (10) round the sprocket (14) on the saw while lining up the hole on the guide bar with the chain adjustment pin (15) (fig. C).
- ◆ The chain adjustment pin may require re-positioning by turning the screw (16) (fig. D) to align it with the hole in the guide bar.
- ◆ Support the guide bar whilst re-fitting the sprocket cover (7) and the locking nut (8)
- ◆ Place the pole pruner onto a stable surface.
- ◆ Loosen the locking nut (8) by one full turn using the spanner provided
- ◆ With a screwdriver turn the screw (16) (fig. D), clockwise increasing the chain tension.
- ◆ Check tension by pulling the chain from the chain bar (fig. E).
- ◆ Turn the screw clockwise and counter clockwise to achieve the correct tension. Tension is correct when chain snaps back to the bar after being pulled 3mm from the chain bar.

**Warning!** Do not over tension the chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the bar and chain.



- ◆ Once chain tension is correct, tighten the locking nut (8) in the sprocket cover (7).
- ◆ Refit the Locking Nut cap (13).

**Note:** When the chain is new, check the tension frequently (after disconnecting from the mains) during the first 2 hours of use because a new chain stretches slightly.

### Extending the pole pruner (fig. F)

- ◆ Open pole extension release lever (6) (fig.F)
- ◆ Hold the extension pole with one hand, slide the saw head away from the release lever.
- ◆ When at desired extension, close the release lever.

**Warning!** Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

### Adjusting the head angle (fig. G)

- ◆ Loosen Knob (5), support pole with one hand and rotate head with other.
- ◆ Once in desired position support head and pole whilst tightening knob (5).

### Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

### Switching on and off (fig. H)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

### Switching on

- ◆ Push the lock-off button (2) using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch with your fingers (1).
- ◆ Once the tool is running you can release the lock-off button (2).

### Switching off

- ◆ Release the on/off switch (1).

**Warning!** Never attempt to lock a switch in the on position.

### Pruning (fig. I)

Before attempting to prune a tree, ensure there are no by-laws or regulations that would prohibit or control the felling of the tree.

- ◆ Be aware of the direction a branch may fall. Consider all conditions that may affect the direction of fall, including:
  - ◆ the length and weight of the branch to be cut
  - ◆ the intended direction of fall
  - ◆ any unusual heavy limb structure or decay
  - ◆ the presence of surrounding trees and obstacles, including overhead lines, the intertwinement with other branches and the speed and direction of the wind.

Tree branches are liable to swing towards the tree trunk. In addition to the user, any bystander, building or object below the branch is at risk of being struck by the branch.

- ◆ Consider access to the tree limb.
- ◆ Make sure the tool is running at full speed before making a cut.
- ◆ Hold the tool firmly in place to avoid possible bouncing or sideways movement of the tool.
- ◆ Guide the tool through the branch using light pressure. When cutting heavy branches, where a partial cut may splinter and damage the tree, proceed as follows:
  - ◆ Make the first cut 15 cm from the tree trunk on the underside of the limb. Use the top of the guide bar (9) to make this cut.
  - ◆ Cut one third through the diameter of the limb. Then cut down from the top.

### Cleaning, maintenance and storage

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.

Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### After use and before storage

- ◆ Regularly clean the ventilation slots with a clean, dry paint brush.
- ◆ To clean the appliance/tool/charger, use only mild soap and a damp cloth. Never let any liquid get inside and never immerse any part into liquid.
- ◆ Remove debris using a hard brush.
- ◆ Lubricate the chain with oil.

### Checking and adjusting the chain tension (fig. E)

- ◆ Check the saw chain tension. The tension is correct when the saw chain (10) snaps back after being pulled away 3 mm from the saw chain bar with light force from the middle finger and thumb. There should be no 'sag' between the guide bar (9) and the saw chain (10) on the underside.

### To adjust the tension:

- ◆ Loosen the Locking nut (8).
- ◆ Turn the screw (16) clockwise.

**Warning!** Do not over-tension the chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the bar and chain.

- ◆ Once the chain tension is correct, tighten the chain locking nut (8).

**Warning!** When the saw chain is new, check the tension frequently during the first two hours of use as a new saw chain stretches slightly.

**Oiling the chain**

This pole pruner is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated. The saw chain must be oiled using only the correct grade of oil (cat. no. A6027).

- ◆ Oil the whole saw chain (10) evenly

**Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)**

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

**Protecting the environment**



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technical data**

		PS7525 (Type 1)
Voltage	V <sub>AC</sub>	230
No-load chain speed	min <sup>-1</sup>	114
Max. Cutting Length	cm	17
Weight	Kg	3.5

Level of sound pressure according to EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:	
Sound pressure (L <sub>pk</sub> )	78 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L <sub>WA</sub> )	98 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:	
Cutting freshly felled softwood (a <sub>h, W</sub> )	< 2.5 m/s <sup>2</sup> , uncertainty (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>

**EC declaration of conformity**  
MACHINERY DIRECTIVE



PS7525

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:  
2006/42/EC and EN 60745-1  
These products also comply with Directive  
2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual. The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

R.Laverick  
Engineering Manager  
**Black & Decker** Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
13/10/2014

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Astsäge von BLACK+DECKER wurde für das Beschneiden von Bäumen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



**Achtung!** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf.** Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

### 1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a: **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b: **Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr, z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c: **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a: **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für schutzgeerdete Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b: **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
- c: **Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d: **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e: **Verwenden Sie für Arbeiten im Freien nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f: **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) an.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 3. Persönliche Sicherheit

- a: **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b: **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c: **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
- d: **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e: **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne über. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f: **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g: **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.

#### 4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a: **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.
- b: **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c: **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d: **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e: **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f: **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu führen.
- g: **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Service

- a: **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.**



**Achtung!** Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Astsägen

Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht zweckentfremdet, z. B. zum Fällen von Bäumen. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.

- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug ein verdecktes Kabel oder das Gerätekabel berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ◆ Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung, inklusive eines Schutzhelms mit Schirm/Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfestes, sicheres Schuhwerk, Schutzlatzhosen und feste Lederhandschuhe.
- ◆ Stellen Sie sich immer so auf, dass Sie nicht von herabfallenden Ästen getroffen werden können.
- ◆ Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu schneidenden Ast und Zuschauern, Gebäuden und anderen Gegenständen beträgt mindestens das 2,5-fache der Astlänge. Für Gegenstände, Gebäude und Zuschauer innerhalb dieses Abstandsbereichs besteht die Gefahr, von dem herabfallenden Ast getroffen zu werden.
- ◆ Planen Sie einen sicheren Fluchtweg vor fallenden Bäumen oder Ästen. Achten Sie darauf, dass der Fluchtweg frei von Hindernissen ist, die Ihre Bewegungsfreiheit stören könnten. Berücksichtigen Sie, dass feuchtes Gras und frisch geschnittene Baumrinde rutschig sind.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich für den Fall eines Unfalls jemand in der Nähe befindet (jedoch in ausreichendem Sicherheitsabstand).
- ◆ Verwenden Sie die Säge nicht, wenn Sie sich auf einem Baum, auf einer Leiter oder auf einer anderen instabilen Fläche befinden.
- ◆ Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitssituation das Gleichgewicht zu halten.
- ◆ Halten Sie das Gerät fest mit beiden Händen, während der Motor läuft.
- ◆ Bei laufender Kette darf die Spitze des Führungsschwerts nicht mit einem Gegenstand in Kontakt kommen.
- ◆ Zu Beginn des Schnitts muss die Kette immer mit voller Geschwindigkeit laufen.
- ◆ Versuchen Sie nicht, die Säge in einen vorhandenen Schnittspalt einzuführen. Führen Sie stets einen neuen Schnitt durch.
- ◆ Achten Sie auf die Bewegung des geschnittenen Astes und auf andere Kräfte, die dazu führen könnten, dass sich der Schnittspalt schließt und die Kette einklemmt oder dass Holz in die laufende Kette fällt.

- ◆ Versuchen Sie nicht, einen Ast zu schneiden, dessen Durchmesser die Schnittlänge der Kettensäge überschreitet.
- ◆ Halten Sie die Kette scharf und richtig gespannt. Überprüfen Sie die Spannung regelmäßig.
- ◆ Schalten Sie das Gerät vor Anpassungen oder Wartungsarbeiten aus, warten Sie, bis die Kette zum Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör.
- ◆ Tragen Sie die Astsäge stets mit angehaltenen Messern am Griff. Die Astsäge muss für Transport und Lagerung immer mit der Messerabdeckung versehen und in ihre Bestandteile zerlegt werden. Der sachgemäße Umgang mit der Astsäge verringert das Risiko, sich selbst oder andere zu verletzen.

### Ursachen für Rückschlag und Gegenmaßnahmen seitens des Bedieners

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Führungsschwerts einen Gegenstand berührt, oder wenn Holz einknickt und die Kette im Schneidspalt einklemmt. Kontakt an der Spitze kann in einigen Fällen eine blitzschnelle Rückschlagwirkung erzeugen, die die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung Bediener schnellen lässt. Wenn die Kette an der Oberseite des Führungsschwerts eingeklemmt wird, kann dies das Schwert schnell nach hinten in Richtung Bediener drücken. Diese Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge und damit zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht nur auf die Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Als Bediener einer Kettensäge müssen Sie verschiedene Vorkehrungen treffen, um Sägearbeiten ohne Unfälle und Verletzungen durchführen zu können. Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung der Kettensäge oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- ◆ **Halten Sie die Säge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite an den Griffen fest. Durch einen festen Griff mit beiden Händen, einen ausgestreckten linken Arm und einen stabilen Stand lässt sich das Zurückschlagen vermeiden.** Die Rückschlagkräfte können vom Bediener mittels entsprechender Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle gehalten werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- ◆ **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne, und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe.** Dadurch vermeiden Sie einen versehentlichen Kontakt der Spitze, und die Kettensäge lässt sich in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

- ◆ **Als Ersatzteile dürfen nur die vom Hersteller bezeichneten Führungsschwert und Ketten verwendet werden.** Bei Verwendung falscher Ersatzteile besteht die Gefahr eines Kettenrisses und/oder erhöhte Rückschlaggefahr.
- ◆ **Das Schärfen der Sägekette und sämtliche Wartungsarbeiten müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.** Das Kürzen der Tiefenbegrenzer an der Kette kann zu einer erhöhten Rückschlaggefahr führen.
- ◆ Das Berühren von Metall, Mauerwerk oder anderen harten Gegenständen in der Nähe oder innerhalb des Holzes kann einen Rückschlag verursachen.
- ◆ Stumpfe oder lose Ketten können einen Rückschlag verursachen.
- ◆ Führen Sie die Säge nicht in einen vorhandenen Schneidspalt ein, da hierdurch ein Rückschlag verursacht werden kann. Führen Sie stets einen neuen Schnitt durch.

### Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Restrisiken.

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ Das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen kann Verletzungen zur Folge haben.
- ◆ Das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör kann Verletzungen zur Folge haben.
- ◆ Der längere Gebrauch eines Geräts kann Verletzungen zur Folge haben. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

## Vibration

Die in den Abschnitten "Technische Daten" und "EG-Konformitätserklärung" angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 60745 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

**Achtung!** Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Mit Hilfe der ermittelten Werte der Vibrationsbelastung durch Elektrogeräte lassen sich Sicherheitsmaßnahmen festlegen, die gemäß 2002/44/EG zum Schutze von Personen bestimmt sind, die diese Geräte regelmäßig bei der Arbeit verwenden. Bei der Einschätzung der Vibrationsbelastung sollten die Gebrauchsumstände und die Art der Verwendung des Geräts sowie alle Schritte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wozu Ruhe-, Leerlauf- und Startzeiten gehören.

## Warnsymbole

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole angebracht:



**Achtung!** Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen, und schützen Sie es vor Regen.



Tragen Sie stets einen Kopf- und Augenschutz.



Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.



Achten Sie auf herabfallende Gegenstände.



Halten Sie Zuschauer aus dem Gefahrenbereich fern.



Stromschlaggefahr. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 m zu frei verlegten Stromleitungen ein.



Um ein kontinuierlich sicheres Arbeiten zu gewährleisten, kontrollieren Sie die Kettenspannung wie in diesem Handbuch beschrieben nach jeweils 10 Minuten Betrieb der Kettensäge. Stellen Sie die Kettenspannschraube ggf. wieder auf die vorgeschriebenen 3 mm Spiel ein. Ölen Sie die Kette nach jeweils 10 Minuten Betrieb.



Drehrichtung der Kette.



**Achtung!** Greifen Sie nicht am Spanauswurf in die Kette.



Ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose, falls das Kabel beschädigt oder durchtrennt wurde.

## Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

## Verwenden eines Verlängerungskabels

- ◆ Verwenden Sie ausschließlich geprüfte Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme dieses Geräts ausgelegt sind (siehe "Technische Daten"). Das Verlängerungskabel muss für die Verwendung im Außenbereich geeignet und entsprechend markiert sein.

Es kann ein HO7RN-F 2 X-1.5 mm<sup>2</sup>-Verlängerungskabel von einer Länge von bis zu 30 m verwendet werden, ohne dass die Leistung des Geräts beeinträchtigt wird. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Netzkabel auf Verschleiß und Beschädigungen. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Verlängerungskabel aus. Beim Verwenden einer Kabeltrommel muss das Kabel stets vollständig abgewickelt sein.



**Achtung!** Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Astsäge arbeiten.

### Ölen der Kette

Diese Aufgabe ist durchzuführen, wenn eine neue Kette (10) zum ersten Mal verwendet wird. Nehmen Sie die neue Kette (10) aus ihrem Kunststoffbeutel, und legen Sie sie vor der Montage mindestens eine Stunde lang in Kettenöl. Verwenden Sie Kettenöl von BLACK+DECKER. Wir empfehlen, während der gesamten Lebensdauer der Kette ausschließlich BLACK+DECKER Öl zu verwenden, da das Mischen verschiedener Öle die Ölqualität mindern und so zu einer drastischen Verkürzung der Lebensdauer der Kette sowie weiteren Risiken führen kann. Verwenden Sie niemals gebrauchtes Öl, dickflüssiges Öl oder sehr dünnflüssiges Nähmaschinenöl. Hierdurch kann die Kettensäge beschädigt werden.

### Anbringen des Führungsschwerts und der Kette (Abb. A - E)

- ◆ Stellen Sie die Astsäge auf eine stabile Unterlage.
- ◆ Sicherungsmutter entfernen Kappe (13) ab.
- ◆ Schrauben Sie die Sicherungsmutter (8) gegen den Uhrzeigersinn ab, um die Kettenradabdeckung (7) zu entfernen (Abb. A).
- ◆ Legen Sie die Kette (10) über das Führungsschwert (9). Stellen Sie sicher, dass die Sägezähne in die richtige Richtung zeigen. Dazu muss der Pfeil auf der Säge mit der Darstellung auf der Kettenradabdeckung (7) übereinstimmen (Abb. B).
- ◆ Legen Sie die Kette (10) um das Kettenrad (14) auf der Säge, und richten Sie dabei das Loch im Führungsschwert am Kettenjustierstift (15) aus (Abb. C).
- ◆ Der Kettenjustierstift muss möglicherweise durch Drehen der Schraube (16) neu positioniert werden (Abb. D), um ihn am Loch im Führungsschwert auszurichten.
- ◆ Unterstützen Sie das Führungsschwert, während Sie die Kettenradabdeckung (7) und die Sicherungsmutter (8) wieder anbringen.
- ◆ Stellen Sie die Astsäge auf eine stabile Unterlage.
- ◆ Lösen Sie Sicherungsmutter (8) mithilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels um eine volle Umdrehung.
- ◆ Drehen Sie die Schraube (16) mit einem Schraubendreher (Abb. D) im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen.
- ◆ Prüfen Sie die Kettenspannung, indem Sie die Kette vom Führungsschwert wegziehen (Abb. E).
- ◆ Drehen Sie die Schraube im und gegen den Uhrzeigersinn, um die richtige Spannung einzustellen. Die Spannung ist dann richtig, wenn die Kette in einem Abstand von 3 mm vom Führungsschwert zurückschnappt.

### Spannungsabfälle

- ◆ Beim Starten dieses Gerätes kann es unter bestimmten Bedingungen der Stromversorgung zu kurzzeitigen Spannungsabfällen kommen.
- ◆ Davon können andere Geräte betroffen sein. Beispielsweise kann sich dies zeitweise auf die Intensität elektrischen Lichts auswirken.
- ◆ Wenden Sie sich falls erforderlich an Ihr Stromversorgungsunternehmen, um festzustellen, ob die Impedanz der Stromversorgung kleiner als 0.411 Ohm beträgt. Unterhalb dieses Schwellwerts sind Störungen sehr unwahrscheinlich.

### Schutz vor einem Stromschlag

- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung des Körpers mit geerdeten Gegenständen (z. B. Metallgeländer, Laternenpfähle usw.). Die elektrische Sicherheit lässt sich durch Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (30 mA/30 ms) erhöhen.

### Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Ein-/Ausschalter
2. Einschaltsperr
3. Halterung für das Stromversorgungskabel
4. Riemenklammer
5. Winkeleinstellrad
6. Entriegelungshebel für die Stielverlängerung
7. Kettenradabdeckung
8. Sicherungsmutter
9. Führungsschwert
10. Kette
11. Ölbehälterdeckel
12. Kettenschutz
13. Sicherungsmutter Kappe

### Montage



**Achtung!** Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.



**Achtung!**

Überspannen Sie die Kette nicht. Dies würde den Verschleiß erhöhen und die Lebensdauer von Kette und Führungsschwert verkürzen.

- ◆ Ziehen Sie die Sicherungsmutter (8) in der Kettenradabdeckung (7) an, sobald die Spannung richtig eingestellt ist.
- ◆ Bringen Sie die Sicherungsmutter Kappe (13).

**Hinweis:** Ist die Kette neu, überprüfen Sie die Spannung während der ersten 2 Betriebsstunden häufiger (nach dem Trennen vom Netz), da sich eine neue Kette etwas dehnt.

**Verlängern des Astsäge (Abb. F)**

- ◆ Öffnen Sie den Entriegelungshebel (6) für die Stielverlängerung (Abb. F).
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.

**Achtung!** Überprüfen Sie die Verbindungen in regelmäßigen Abständen, um sicherzustellen, dass sie sicher und fest sitzen.

**Einstellen der Kopfwinkel (Abb. G)**

- ◆ Lösen Sie die Verriegelung (5), halten Sie den Stiel mit einer Hand fest, und drehen Sie den Kopf mit der anderen Hand.
- ◆ Wenn sich der Kopf in der gewünschten Position befindet, halten Sie den Kopf und den Stiel fest, während Sie die Verriegelung (5) festziehen.

**Gebrauch**

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

**Ein- und Ausschalten (Abb. H)**

Das Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer Zweihandbetätigung ausgestattet. Diese verhindert das versehentliche Einschalten.

**Einschalten**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (2) mit dem Daumen nach hinten, und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter mit Ihren Fingern (1).
- ◆ Sie können die Einschaltsperrleiste (2) loslassen, wenn das Gerät läuft.

**Ausschalten**

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.

**Achtung!** Versuchen Sie niemals, einen Schalter in der eingeschalteten Stellung zu arretieren.

**Schneiden von Ästen (Abb. I)**

Vergewissern Sie sich vor dem Beschneiden eines Baumes, dass das Fällen des Baums nicht durch Verordnungen oder Gesetze eingeschränkt oder untersagt wird.

- ◆ Schätzen Sie die Richtung ab, in die ein Ast fallen kann. Berücksichtigen Sie dabei alle Faktoren, die die Fallrichtung beeinflussen können:
  - ◆ die Länge und das Gewicht des zu schneidenden Asts
  - ◆ die gewünschte Fallrichtung
  - ◆ Morschetät oder außergewöhnlich schwere Holzstruktur
  - ◆ Bäume und Hindernisse in der Umgebung (z. B. Stromleitungen), die Verflechtung mit anderen Ästen sowie die Windgeschwindigkeit und Windrichtung.

Äste haben die Tendenz, zum Baumstamm zu schwingen.

Neben dem Bediener der Kettensäge besteht für alle Zuschauer, Gebäude und Gegenstände unterhalb des Astes die Gefahr, von dem herabfallenden Ast getroffen zu werden.

- ◆ Achten Sie auf einen guten Zugang zum Ast.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Säge ansetzen.
- ◆ Halten Sie das Gerät fest in seiner Position, um Rückschlag- und Seitwärtsbewegungen des Gerätes zu verhindern.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit leichtem Druck durch den Ast. Wenn Sie schwere Äste schneiden, kann der Baum durch Teilschnitte splintern oder beschädigt werden. Gehen Sie folgendermaßen vor:
  - ◆ Setzen Sie den ersten Schnitt 15 cm vom Baumstamm entfernt auf der Unterseite des Asts an. Verwenden Sie für diesen Schnitt die Oberseite des Führungsschwerts (9).
  - ◆ Schneiden Sie durch ein Drittel des Astdurchmessers. Schneiden Sie dann von oben nach unten.

**Reinigung, Wartung und Lagerung**

BLACK+DECKER Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

#### Nach dem Gebrauch und vor der Aufbewahrung

- ◆ Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät/Ladegerät ausschließlich mit milder Seifenlösung und einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Tauchen Sie kein Teil des Geräts in Flüssigkeit ein.
- ◆ Entfernen Sie Schmutzablagerungen mit einer Hartbürste.
- ◆ Schmieren Sie die Kette mit Öl.

#### Prüfen und Einstellen der Kettenspannung (Abb. E)

- ◆ Überprüfen Sie die Spannung der Kette. Die Kette (10) ist richtig gespannt, wenn sie sich mit wenig Kraftaufwand mit Mittelfinger und Daumen ca. 3 mm vom Führungsschwert abheben lässt. Die Kette (10) muss ohne durchzuhängen an der Unterseite des Führungsschwerts (9) anliegen.

#### So stellen Sie die Spannung ein:

- ◆ Lösen Sie die Sicherungsmutter (8).
- ◆ Drehen Sie die Schraube (16) im Uhrzeigersinn.

**Achtung!** Überspannen Sie die Kette nicht. Dies würde den Verschleiß erhöhen und die Lebensdauer von Kette und Führungsschwert verkürzen.

- ◆ Ziehen Sie die Sicherungsmutter (8) für die Kette an, sobald die Spannung richtig eingestellt ist.

**Achtung!** Prüfen Sie die Spannung bei einer neuen Sägekette während der ersten zwei Betriebsstunden häufig, da sich eine neue Kette etwas dehnt.

#### Ölen der Kette

Diese Astsäge ist mit einem automatischen Ölungssystem ausgestattet, das Sägekette und Führungsschwert beständig mit Öl schmiert. Die Sägekette darf nur mit der dafür vorgesehenen Ölart (Katalognr. A6027) geölt werden.

- ◆ Ölen Sie die gesamte Kette (10) gleichmäßig.

#### Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.

- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss. **Achtung!** Der Erdleiter wird nicht angeschlossen. Befolgen Sie die Anleitungen, die dem Stecker beiliegen. Empfohlene Sicherung: 5 A.

#### Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr BLACK+DECKER Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung von Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

BLACK+DECKER nimmt Ihre ausgedienten BLACK+DECKER Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von BLACK+DECKER steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von BLACK+DECKER sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Technische Daten

		PS7525 (Typ 1)
Spannung	$V_{AC}$	230
Kettengeschwindigkeit (Leerlauf)	Min. <sup>-1</sup>	114
Max. Schnittlänge	cm	17
Gewicht	kg	3.5

Schalldruckpegel gemäß EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:	
Schalldruck ( $L_{pA}$ )	78 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schalleistung ( $L_{WA}$ )	98 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:	
Schneiden von frisch gefälltem Weichholz ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5 m/s <sup>2</sup> , Unsicherheitsfaktor (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>	

## EG-Konformitätserklärung MASCHINENRICHTLINIE



PS7525

Black & Decker erklärt, dass die in den technischen Daten beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EG und EN 60745-1.

Diese Produkte entsprechen außerdem der Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick  
Engineering Manager **Black & Decker** Europe, 210 Bath  
Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Großbritannien  
07/10/2014

## Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bitte besuchen Sie unsere Webseite [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de), um Ihr neues BLACK+DECKER Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke BLACK+DECKER und unsere Produkte finden Sie unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de).

## Usage prévu

Votre ébrancheur BLACK+DECKER a été spécialement conçu pour élaguer des arbres. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention !** Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail a: Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - a. **La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Le risque d'accident augmente si la zone de travail est en désordre ou mal éclairée.
  - b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
  - c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.
2. **Sécurité électrique**
  - a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
  - b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
  - c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
  - d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
  - e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.
3. **Sécurité personnelle**
  - a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
  - b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
  - c. **Évitez un démarrage imprévu. L'outil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
  - d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
  - e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche/arrêt présente un danger et doit être réparé.
- c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

## 5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.



**Attention !** Instructions de sécurité supplémentaires pour ébranchoirs.

L'usage prévu de l'outil est décrit dans le présent manuel d'instructions. N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est conçu ; par exemple, n'utilisez pas l'outil pour abattre des arbres. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel peut présenter un risque de blessures.

- ◆ **Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées pendant son utilisation afin d'éviter un accident en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension » pourrait transférer une charge électrique aux parties métalliques exposées de l'outil électrique et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- ◆ Ne portez pas de vêtements amples. Portez des vêtements de protection comme un casque de protection avec visière/lunettes, un serre-tête antibruit, des chaussures de sécurité antidérapantes, une salopette et des gants de cuir.
- ◆ Veillez à ne pas vous placer sur la trajectoire de chute des branches.
- ◆ La distance de sécurité entre une branche à couper ou à débiter et les personnes, bâtiments ou autres objets se trouvent à proximité doit être au moins égale à 2 1/2 fois la longueur de la branche. Les personnes, bâtiments ou objets se trouvant en deçà de cette distance risquent d'être heurtés par la branche au moment de la chute. ◆ Avant l'abattage, vérifiez où vont tomber les arbres ou les branches. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle risquant d'empêcher ou de gêner vos déplacements. N'oubliez pas que l'herbe mouillée et l'écorce fraîchement coupée sont glissantes.
- ◆ Travaillez toujours avec quelqu'un à proximité (tout en respectant une distance de sécurité), pour le cas où un accident se produirait.
- ◆ N'utilisez pas cet outil quand vous êtes dans l'arbre, sur une échelle ou une surface instable.
- ◆ Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.
- ◆ Tenez fermement l'outil avec les deux mains lorsque le moteur est en marche.
- ◆ Lorsque la chaîne est en mouvement, ne la laissez pas toucher d'objet à l'extrémité du guide-chaîne.

- ◆ Ne commencez la coupe qu'avec une chaîne à pleine vitesse.
- ◆ N'essayez pas d'insérer la scie dans une entaille préexistante. Faites toujours une nouvelle entaille.
- ◆ Faites attention aux branches qui bougent ou aux autres forces qui pourraient refermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- ◆ Ne tentez pas de couper une branche ayant un diamètre supérieur à la longueur de coupe de l'outil.
- ◆ La chaîne doit rester affûtée et correctement tendue. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.
- ◆ Éteignez toujours l'outil, laissez la chaîne s'arrêter et débranchez l'outil de l'alimentation secteur avant d'effectuer des réglages, des entretiens ou des réparations.
- ◆ N'utilisez que des pièces de remplacement et des accessoires d'origine.
- ◆ L'ébrancheur doit être porté par la poignée avec la lame arrêtée. Pendant le transport ou le remisage de l'ébrancheur, installez toujours la protection de la lame. Démontez-le. La manipulation correcte de l'ébrancheur minimise les risques de blessures personnelles et sur autrui.

### Causes et prévention de l'effet de retour

Un effet de retour peut se produire quand l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou quand du bois se coince et bloque la chaîne dans l'entaille. Le contact de l'extrémité de la chaîne peut dans certains cas provoquer une brusque réaction inverse, en soulevant le guide-chaîne et en le retournant vers l'utilisateur. Si la chaîne est coincée en haut du guide-chaîne, celui-ci peut se retourner rapidement vers l'utilisateur. Ce genre de réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures corporelles. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre certaines mesures pour éviter les accidents ou les blessures pendant les travaux de coupe. L'effet de retour est le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en appliquant les précautions adéquates, décrites ci-dessous.

- ◆ **Maintenez fermement la tronçonneuse en serrant les poignées avec vos mains. Avec les deux mains sur la tronçonneuse, placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la puissance d'un retour de chaîne.** La puissance de l'effet de retour peut être contrôlée par l'utilisateur, à condition de prendre les précautions nécessaires. Ne relâchez pas la tronçonneuse.
- ◆ **Adoptez une position confortable et ne coupez pas au-dessus de la hauteur de votre épaule.** Ceci permet d'éviter un contact accidentel du bout de la chaîne et d'obtenir un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.

- ◆ **N'utilisez que les guides et les chaînes de remplacement prescrites par le fabricant.** La chaîne risque de se casser ou un retour de chaîne peut se produire si cette consigne n'est pas respectée.
- ◆ **Suivez les consignes d'entretien et d'affûtage données par le fabricant de la chaîne.** Si vous abaissez la hauteur de l'indicateur de profondeur, les risques de retour de chaîne sont augmentés.
- ◆ Un retour de chaîne peut se produire si vous heurtez du métal, du ciment ou tout autre matériau dur placé à côté du bois, ou à l'intérieur du bois.
- ◆ Une chaîne émoussée ou détendue peut aussi causer un retour de chaîne.
- ◆ Vous essayez d'insérer la scie dans une entaille préexistante. Ceci peut provoquer un retour de chaîne. Faites toujours une nouvelle entaille.

### Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles ou qui manquent d'expérience et de connaissance, sans avoir reçu les instructions appropriées à l'utilisation de l'appareil ou être encadrées par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

### Risques résiduels.

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'appareil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc. Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- ◆ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

## Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Attention !** Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi. Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

## Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement suivants sont apposés sur l'outil :



**Attention !** Pour réduire les risques de blessure, lisez le manuel d'instructions.



N'utilisez pas l'outil en cas d'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.



Portez toujours des lunettes de sécurité et un casque.



Portez des chaussures antidérapantes.



Faites attention aux chutes d'objets.



Ne laissez personne s'approcher.



Risque d'électrocution. Éloignez-vous à 10 m au moins des lignes aériennes.



Pour continuer à utiliser l'outil en toute sécurité, vérifiez la tension de la chaîne comme décrit ce manuel toutes les 10 minutes d'utilisation et ajustez de manière à conserver un jeu de 3 mm, comme requis. Graissez la chaîne toutes les 10 minutes d'utilisation.



Sens de rotation de la chaîne.



**Attention !** Ne touchez pas la chaîne au point d'éjection des copeaux.



Débranchez immédiatement la fiche de l'alimentation secteur si le câble est endommagé ou coupé

## Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucun câble de mise à la terre. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

## Utilisation d'une rallonge

- ◆ Utilisez toujours une rallonge conforme aux normes et adaptée à la prise d'alimentation de cet outil (voir les données techniques). La rallonge doit être adaptée à une utilisation à l'extérieur et signalée comme tel. Une rallonge Black & Decker HO7RN-F 2 de 1.5 mm<sup>2</sup> allant jusqu'à 30 m peut être utilisée tout en maintenant les performances de l'appareil. Avant d'utiliser la rallonge, assurez-vous qu'elle est en bon état et récente. Remplacez la rallonge si elle est en mauvais état. Si vous utilisez un dévidoir, le câble doit être complètement déroulé.

## Chutes de tension

- ◆ Sous certaines conditions d'alimentation, ce produit peut provoquer des chutes de tension à sa mise en marche.
- ◆ Elles peuvent avoir des répercussions sur les autres appareils. Par exemple, l'éclairage électrique peut temporairement être plus faible.
- ◆ Le cas échéant, contactez les fournisseurs et distributeurs d'électricité, pour déterminer si l'impédance de l'alimentation est inférieure à 0.411 ohms. Il est peu probable que des perturbations se produisent dans cette condition.

### Protégez-vous contre les chocs électriques.

- ◆ Évitez de toucher des surfaces reliées à la terre (par exemple, les grillages métalliques, les lampadaires, etc.). Utilisez un dispositif de courant résiduel à grande sensibilité (30 mA/30mS) (RCD) pour améliorer la sécurité électrique.

### Fonctionnalités

Cet outil présente la totalité ou une partie des caractéristiques suivantes.

1. Déclencheur
2. Bouton de déblocage
3. Retenue du câble d'alimentation
4. Fixation de sangle
5. Molette d'inclinaison
6. Levier de déverrouillage de l'extension du manche
7. Cache pignon
8. Écrou de verrouillage
9. Guide-chaîne
10. Chaîne
11. Capuchon du réservoir d'huile
12. Gaine
13. L'écrou de blocage

### Assemblage



**Attention !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.



**Attention !** Portez toujours des gants de protection lorsque vous utilisez l'ébrancheur.

### Graissage de la chaîne

Le graissage doit être effectué chaque fois que vous utilisez une nouvelle chaîne (10) pour la première fois. Faites tremper la nouvelle chaîne (10) dans de l'huile pour chaîne pendant une heure au moins avant de l'utiliser. Utilisez de l'huile pour chaîne BLACK+DECKER. Nous recommandons d'utiliser exclusivement de l'huile BLACK+DECKER pendant toute la durée de vie de votre ébrancheur, car des mélanges d'huiles différentes peuvent entraîner une dégradation de l'huile, ce qui peut réduire considérablement la durée de vie de la chaîne et engendrer d'autres risques. N'utilisez jamais de l'huile usagée, épaisse ou de l'huile de machine à coudre très liquide. Cela pourrait endommager votre tronçonneuse.

### Pose du guide de chaîne et de la chaîne (figures A - E)

- ◆ Placez l'ébrancheur sur une surface stable.
- ◆ Retirez le bouchon écrou de blocage (13).
- ◆ Dévissez l'écrou de verrouillage (8) vers la gauche pour retirer le cache pignon (7) (figure A).
- ◆ Placez la chaîne (10) par-dessus le guide (9) et orientez les dents de la chaîne dans la bonne direction en faisant concorder la flèche apposée sur la chaîne avec l'illustration du cache pignon (7) (figure B).
- ◆ Placez la chaîne (10) autour du pignon (14) sur le socle en alignant l'orifice du guide-chaîne sur l'axe de réglage de la chaîne (15) (figure C).
- ◆ Il se peut que l'axe de réglage de la chaîne doive être repositionné en tournant la vis (16) (figure D) pour l'aligner sur l'orifice du guide-chaîne.
- ◆ Soutenez le guide-chaîne pendant que vous réinstallez le cache pignon (7) et l'écrou de verrouillage (8)
- ◆ Placez l'ébrancheur sur une surface stable.
- ◆ Desserrez l'écrou de verrouillage (8) d'un tour complet à l'aide de la clé fournie
- ◆ À l'aide d'un tournevis, tournez la vis (16) (figure D) vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne.
- ◆ Contrôlez la tension en tirant sur la chaîne à partir du guide-chaîne (figure E).
- ◆ Tournez la vis vers la droite et la gauche pour obtenir la tension correcte. La tension est correcte si la chaîne se remet automatiquement en place lorsque vous l'éloignez de 3 mm du guide-chaîne.

**Attention !** Ne tendez pas excessivement la chaîne sous peine de l'user prématurément et de réduire la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne.

- ◆ Lorsque la tension de la chaîne est correcte, serrez l'écrou de verrouillage (8) dans le cache pignon (7).
- ◆ Remettez le capuchon de l'écrou de blocage (13).

**Remarque :** lorsque la chaîne est neuve, contrôlez fréquemment sa tension (après avoir débranché l'outil de l'alimentation électrique) au cours des 2 premières heures d'utilisation, car une chaîne neuve se détend légèrement.

### Extension de l'ébrancheur (figure F)

- ◆ Ouvrez le levier de déverrouillage de l'extension du manche (6) (figure F)
- ◆ Tenez le manche d'extension d'une main et glissez la tête hors du levier de déverrouillage.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Une fois l'extension souhaitée atteinte, fermez le levier de déverrouillage.



- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.

**Attention !** Vérifiez régulièrement le serrage des connexions.

### Réglage de l'angle de la tête (figure G)

- ◆ Desserrez le bouton (5), soutenez le manche d'une main et faites pivoter la tête avec l'autre main.
- ◆ Une fois la position souhaitée atteinte, soutenez la tête et le manche pendant que vous serrez le bouton (5).

### Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

### Mise en marche et arrêt (figure H)

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un système à double commande qui empêche tout démarrage accidentel.

#### Mise en marche

- ◆ Poussez le bouton de déverrouillage (2) à l'aide du pouce en tordant simultanément le déclencheur à l'aide des doigts (1).
- ◆ Une fois que l'outil est en marche, vous pouvez relâcher le bouton de déverrouillage (2).

#### Arrêt

- ◆ Relâchez le déclencheur (1).

**Attention !** N'essayez jamais de bloquer une commande en position de marche.

### Élagage (figure I)

Avant d'élaguer un arbre, assurez-vous que la législation ou les réglementations locales n'interdisent ou ne limitent pas l'abattage.

- ◆ Anticipez la direction dans laquelle une branche risque de tomber. Tenez compte de toutes les conditions pouvant affecter la direction de la chute, notamment :
  - ◆ La longueur et le poids de la branche à élaguer.
  - ◆ La direction de chute souhaitée.
  - ◆ Toute carie ou défaut important de la structure d'une branche maîtresse.
  - ◆ La présence d'arbres ou d'obstacles à proximité, y compris les lignes aériennes, l'entrelacement dans d'autres branches ainsi que la vitesse et la direction du vent. Les branches peuvent bouger en direction du tronc de l'arbre.

De plus, les personnes, bâtiments ou objets se trouvant sous la branche risquent d'être heurtés par la branche.

- ◆ Vérifiez l'accès aux branches.

- ◆ Assurez-vous que l'outil fonctionne à pleine vitesse avant de faire une entaille.
- ◆ Maintenez fermement l'outil afin d'éviter tout effet de retour ou mouvement latéral.
- ◆ Guidez l'outil à travers les branches en appuyant légèrement. Pour les grosses branches, une entaille partielle peut fendre et endommager l'arbre. Procédez comme suit :
  - ◆ Faites une première entaille de 15 cm depuis le tronc sur le côté de la branche maîtresse. Utilisez le dessus du guide-chaîne (9) pour faire cette entaille.
  - ◆ Coupez un tiers du diamètre de la branche maîtresse. Puis, coupez de haut en bas.

### Nettoyage, entretien et entreposage

Votre appareil/outil sans fil/avec fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- ◆ Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé. ◆ Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).

Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec. Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

### Après utilisation et avant entreposage

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation à l'aide d'une brosse sèche et propre.
- ◆ Pour nettoyer l'appareil/outil/le chargeur, utilisez exclusivement du savon doux et un chiffon humide. Empêchez toute pénétration de liquide à l'intérieur de l'outil et n'immergez aucune partie de celui-ci dans du liquide.
- ◆ Retirez les débris avec une brosse dure. ◆ Graissez la chaîne avec de l'huile.

### Contrôle et réglage de la tension de la chaîne (figure E)

- ◆ Vérifiez la tension de la chaîne. La tension est correcte si la chaîne (10) se remet automatiquement en place lorsque vous l'éloignez de 3 mm du guide-chaîne en tirant légèrement dessus avec le pouce et le majeur. Il ne doit pas y avoir de « jeu » entre le guide-chaîne (9) et la chaîne (10) sur le dessous.

**Pour régler la tension :**

- ◆ Desserrez l'écrou de verrouillage (8).
- ◆ Tournez la vis (16) vers la droite.

**Attention !** Ne tendez pas excessivement la chaîne sous peine de l'user prématurément et de réduire la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne.

- ◆ Une fois que la tension de la chaîne est correcte, serrez l'écrou de verrouillage de la chaîne (8).

**Attention !** Lorsque la chaîne est neuve, contrôlez fréquemment la tension pendant les deux premières heures d'utilisation, car une chaîne neuve s'étire légèrement.

**Graissage de la chaîne**

Cet ébranchoir est équipé d'un système de lubrification automatique qui assure la lubrification constante de la chaîne et du guide. La chaîne doit être lubrifiée uniquement avec de l'huile de qualité appropriée (cat. n° A6027).

- ◆ Huilez uniformément la chaîne (10)

**Remplacement des fiches d'alimentation (R-U et Irlande uniquement)**

Si une nouvelle fiche d'alimentation doit être installée :

- ◆ Mettez au rebut la vieille prise.
- ◆ Branchez le fil brun dans la borne de la nouvelle prise.
- ◆ Branchez le fil bleu à la borne neutre.

**Attention !** Aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec les prises de bonne qualité. Fusibles recommandés : 5 A.

**Protection de l'environnement**

Recyclage. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre produit BLACK+DECKER doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux.

La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit. BLACK+DECKER offre une solution permettant de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des réparateurs agréés BLACK+DECKER ainsi que des informations détaillées sur notre service après-vente et nos coordonnées sont aussi disponibles sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Données techniques**

		PS7525 (Type 1)
Tension	$V_{AC}$	230
Vitesse de la chaîne sans charge	$\text{min}^{-1}$	114
Longueur de coupe maximum	cm	17
Poids	kg	3.5

Niveau de pression sonore selon la norme EN ISO 11680-1, EN ISO 3744 :

Pression sonore ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Coupe d'arbre tendre fraîchement coupé ( $a_{h, W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

**Déclaration de conformité CE**

CONSIGNES DE MACHINERIE



PS7525

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les Données techniques » sont conformes aux normes : 2006/42/CE et EN 60745-1 Ces produits sont conformes aux normes 2014/30/UE et 2011/65/UE.

Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel. Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
25/09/2014

**Garantie**

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne. Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué ;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence ;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents ;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des réparateurs agréés Black & Decker ainsi que des informations détaillées sur notre service après-vente et nos coordonnées sont aussi disponibles sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque BLACK+DECKER et notre gamme de produits, visitez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

## Uso previsto

Questo potatore telescopico BLACK+DECKER è stato progettato per la potatura degli alberi. L'elettrotensile è stato progettato solo per uso privato.

## Istruzioni di sicurezza Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



**Attenzione!** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

### Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione.

Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).

**1. Sicurezza nella zona di lavoro a: Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
- b. **Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
- c. **Mantenere lontani bambini e osservatori mentre si usa l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

**2. Sicurezza elettrica**

- a. **Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di modificare la spina elettrica. Non usare adattatori con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
- c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

- d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e/o da parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, usare un'alimentazione elettrica protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

**3. Sicurezza delle persone**

- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
- b. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo necessario, ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni, si ridurrà il rischio di infortuni.
- c. **Impedire l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia regolato su spento prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione elettrica e/o al battery pack, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati a un'alimentazione elettrica, con l'interruttore acceso.
- d. **Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile potranno causare lesioni.
- e. **Non piegarsi eccessivamente in avanti. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.

## Uso previsto

Questo potatore telescopico BLACK+DECKER è stato progettato per la potatura degli alberi. L'elettrotensile è stato progettato solo per uso privato.

## Istruzioni di sicurezza Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



**Attenzione!** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

### Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione.

Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).

1. **Sicurezza nella zona di lavoro a: Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
  - b. **Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
  - c. **Mantenere lontani bambini e osservatori mentre si usa l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.
2. **Sicurezza elettrica**
  - a. **Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di modificare la spina elettrica. Non usare adattatori con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
  - b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
  - c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

- d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e/o da parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
  - e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
  - f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, usare un'alimentazione elettrica protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza delle persone**
    - a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
    - b. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo necessario, ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni, si ridurrà il rischio di infortuni.
    - c. **Impedire l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia regolato su spento prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione elettrica e/o al battery pack, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati a un'alimentazione elettrica, con l'interruttore acceso.
    - d. **Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile potranno causare lesioni.
    - e. **Non piegarsi eccessivamente in avanti. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.

- ◆ La catena deve sempre essere affilata e ben tesa. Controllare la tensione a intervalli regolari.
- ◆ Spegnerne l'elettrotensile, lasciare che la catena si fermi e scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente prima di eseguire regolazioni o interventi di manutenzione o riparazione.
- ◆ Usare esclusivamente ricambi e accessori originali.
- ◆ Trasportare il potatore telescopico per mezzo dell'impugnatura con la lama ferma. Quando si trasporta o si ripone il potatore telescopico, montare sempre il fodero della lama e scomporre i principali componenti. Un utilizzo corretto del potatore telescopico riduce il rischio di subire o causare lesioni.

### Possibili cause e accorgimenti per impedire un contraccolpo

I contraccolpi possono verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno tagliato si richiude e incastra la catena della motosega nel taglio. A volte il contatto con la punta può causare una reazione inversa improvvisa, spingendo la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore. Se la catena della motosega rimane incastrata lungo la parte superiore della barra di guida è possibile che la barra venga spinta indietro velocemente contro l'operatore. Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega con la probabilità di pericolose lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. Ricade sull'operatore della motosega la responsabilità di eseguire dei lavori di taglio che non causino incidenti o lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto adottando le misure di sicurezza idonee come descritto di seguito:

- ◆ **Tenere saldamente la motosega afferrando le impugnature con i pollici e le dita. Afferrando la motosega con entrambe le mani, posizionare il corpo e il braccio in modo da far fronte ad eventuali contraccolpi.** L'operatore è in grado di resistere alla forza esercitata da eventuali contraccolpi se adotta le precauzioni del caso. Non lasciare andare la motosega.
- ◆ **Non sbilanciarsi e non tagliare oltre l'altezza della spalla.** In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si mantiene un miglior contatto della motosega in situazioni impreviste.
- ◆ **Utilizzare solamente le barre di guida e le catene di ricambio indicate dal produttore.** L'errata sostituzione delle barre di guida e delle catene può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- ◆ **Rispettare le istruzioni di affilatura e di manutenzione della catena della motosega date dal fabbricante.** La diminuzione dell'altezza del calibro di profondità aumenta la possibilità di contraccolpi.

- ◆ Il contatto con metallo, cemento o altri materiali duri che si trovano in prossimità del legno o al suo interno possono causare un contraccolpo.
- ◆ Una catena smussata o allentata può causare un contraccolpo.
- ◆ Non cercare di inserire la sega in un taglio praticato in precedenza, dato che potrebbe causare un contraccolpo. Praticare un nuovo taglio ogni volta.

### Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrotensile non è concepito per l'impiego da parte di bambini o persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Controllare che i bambini non giochino con l'elettrotensile.

### Rischi residui.

Quando si usa l'elettrotensile, possono esservi altri rischi residui che possono non essere stati contemplati negli avvisi di sicurezza allegati. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc. Perfino adottando gli appositi regolamenti di sicurezza e utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- ◆ Lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile. Quando si usa qualsiasi elettrotensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.
- ◆ Problemi di udito.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF.)

### Vibrazioni

I valori dichiarati delle emissioni di vibrazioni al paragrafo Dati tecnici e nella Dichiarazione di conformità del presente manuale sono stati misurati in base al metodo di test standard previsto dalla normativa EN 60745 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili. Il valore delle emissioni di vibrazioni dichiarato può anche essere usato come valutazione preliminare dell'esposizione.

**Attenzione!** Il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello delle vibrazioni può aumentare oltre quello dichiarato. Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla normativa 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che usano regolarmente gli elettrotensili nello svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'utensile è usato, oltre a tenere in conto tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotensile è spento, quelli in cui è acceso, ma a riposo e quelli in cui è effettivamente utilizzato.

### Simboli di avviso

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli di avvertimento:



**Attenzione!** Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale d'uso.



Non usare l'elettrotensile in ambienti soggetti a umidità e non esporlo alla pioggia.



Indossare sempre un casco e occhiali di sicurezza e otoprotezioni.



Indossare scarpe antiscivolo.



Fare attenzione alla caduta di oggetti.



Mantenere distanti eventuali osservatori.



Pericolo di elettrocuzione. Tenersi ad almeno 10 m dalle linee elettriche aeree.



Per garantire sempre un funzionamento sicuro, controllare, dopo ogni 10 minuti di utilizzo, la tensione della catena come descritto nel presente manuale e regolarla di nuovo su di un gioco di 3 mm se necessario. Lubrificare la catena ogni 10 minuti di utilizzo.



Direzione di rotazione della catena.



**Attenzione!** Non toccare la catena in prossimità del punto di espulsione dei trucioli.



Scollegare immediatamente il cavo dalla rete di alimentazione se danneggiato o tagliato.

### Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrodomestico rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

- ◆ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

- ◆ Usare sempre un cavo di prolunga di tipo omologato, idoneo all'assorbimento di corrente di questo elettrotensile (vedere i dati tecnici). Il cavo di prolunga deve essere idoneo per impiego all'esterno e deve essere opportunamente contrassegnato. È possibile usare un cavo di prolunga HO7RN-F 2 lungo fino a 30 m con diametro di 1.5 mm<sup>2</sup> senza perdita alcuna delle prestazioni del prodotto. Prima dell'impiego, ispezionare il cavo di prolunga per accertarsi che non presenti segni di danni, usura o invecchiamento. Sostituire il cavo di prolunga se è danneggiato o difettoso. Se si usa un mulinello, svolgere sempre completamente il cavo.

### Caduta di tensione

- ◆ In alcuni casi, che dipendono dal tipo di alimentazione, questo elettrotensile può causare una breve caduta di tensione all'avviamento,
- ◆ che potrebbe avere un effetto negativo su altre apparecchiature. Si potrebbe ad esempio avere una riduzione temporanea dell'intensità luminosa dell'impianto di illuminazione.
- ◆ Se necessario, rivolgersi all'ente di erogazione dell'energia elettrica per determinare se l'impedenza dell'alimentazione elettrica è inferiore a 0.411 ohm. Se lo è, si possono verificare dei disturbi.

### Fare attenzione alle scosse elettriche

- ◆ Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio guide metalliche, steli di lampade ecc.). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente aumentata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA/30 mS).

## Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Pulsante di sicurezza
3. Contenimento filo di alimentazione
4. Fermaglio cinghia
5. Manopola di angolazione
6. Leva di rilascio estensione telescopica
7. Copri-rocchetto
8. Dado di bloccaggio
9. Barra di guida
10. Catena
11. Tappo serbatoio dell'olio
12. Guaina
13. Bloccaggio Dado

## Montaggio



**Attenzione!** Prima di montare l'elettrodomestico, assicuratevi che sia spento e disinserito dalla presa di corrente.



**Attenzione!** Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con il potatore telescopico.

## Lubrificazione della catena

Procedere con la lubrificazione ogni volta che si adopera una catena nuova (10) per la prima volta. Estrarre la nuova catena (10) e immergerla in olio per catene per almeno un'ora prima di usarla. Usare olio per catene BLACK+DECKER. Si consiglia di usare esclusivamente olio BLACK+DECKER per l'intera durata di servizio della motosega, in quanto miscele di oli diversi possono compromettere la qualità del lubrificante, ridurre notevolmente la durata della catena e creare altri rischi. Non usare mai olio di scarto, olio pesante od olio troppo leggero tipo quello per macchine da cucire, poiché questi oli potrebbero danneggiare la motosega.

## Montaggio della barra di guida e della catena (figg. A - E)

- ◆ Collocare il potatore telescopico su una superficie stabile.
- ◆ Rimuovere il tappo di bloccaggio Dado (13).
- ◆ Svitare in senso antiorario il pomello di bloccaggio (8) per rimuovere il copri-rocchetto (7) (fig. A).
- ◆ Collocare la catena (10) sopra la barra di guida (9), verificando che i taglienti della catena siano rivolti nella direzione giusta; a tal fine allineare la freccia sulla catena al disegno sul copri-rocchetto (7) (fig. B).

- ◆ Far passare la catena (10) attorno al rocchetto (14) sulla sega e allineare il foro sulla barra di guida allo spinotto di regolazione della catena (15) (fig. C).
- ◆ Può essere necessario correggere la posizione dello spinotto ruotando la vite (16) (fig. D) per allinearla al foro nella barra di guida.
- ◆ Sostenere la barra di guida mentre si rimontano il copri-rocchetto (7) e il dado di bloccaggio (8)
- ◆ Collocare il potatore telescopico su una superficie stabile.
- ◆ Allentare il dado di bloccaggio (8) con la chiave fornita ruotandolo di un intero giro.
- ◆ Con un cacciavite, ruotare la vite (16) (fig. D) in senso per aumentare la tensione della catena.
- ◆ Controllare la tensione tirando leggermente la catena dalla barra (fig. E).
- ◆ Ruotare la vite in senso orario e antiorario per ottenere la tensione corretta. La tensione è corretta se la catena scatta all'indietro una volta allontanata di 3 mm dalla barra.

**Attenzione!** Non tendere troppo la catena: ciò causa un logorio eccessivo e abbrevia la vita della barra e della catena stessa.

- ◆ Quando la tensione della catena è corretta, serrare il dado di bloccaggio (8) nel copri-rocchetto (7).
- ◆ Rimontare il tappo di bloccaggio Dado (13).

**Nota:** quando la catena è nuova, controllarne spesso la tensione (dopo avere scollegato la motosega dall'alimentazione di rete) durante le prime due ore d'uso, in quanto una catena nuova cede leggermente.

## Estensione del potatore telescopico (fig. F)

- ◆ Aprire la leva di rilascio dell'estensione telescopica (6) (fig. F)
- ◆ Tenere la barra di estensione con una mano e far scorrere la testa della sega lontano dalla leva di rilascio.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel. ◆ Raggiunta l'estensione desiderata, serrare la leva di rilascio.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel. **Attenzione!** Controllare periodicamente i collegamenti per verificare che siano sempre ben serrati.



### Regolazione dell'angolo di testa (fig. G)

- ◆ Allentare il pomello (5), sostenere la barra con una mano e ruotare la testa con l'altra.
- ◆ Una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare il pomello (5) sostenendo la testa e la barra.

### Utilizzo

**Attenzione!** Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

### Accensione e spegnimento (fig. H)

Questo elettrotensile è dotato di un sistema a doppio interruttore per la sicurezza dell'operatore. Tale sistema impedisce l'avvio indesiderato dell'elettrotensile.

#### Accensione

- ◆ Spingere indietro il pulsante di sicurezza (2) con il pollice premendo contemporaneamente l'interruttore di accensione con le dita (1).
- ◆ Quando l'elettrotensile è acceso, è possibile rilasciare il pulsante di sicurezza (2).

#### Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore di accensione (1). **Attenzione!** Non tentare mai di bloccare un interruttore in modo che l'elettrotensile resti acceso.

### Potatura (fig. I)

Prima di iniziare la potatura di un albero, assicurarsi che che le leggi e i regolamenti locali non proibiscano o disciplinino questa attività.

- ◆ Essere consapevoli della direzione in cui un ramo può cadere. Tenere conto di tutto ciò che può influire sulla direzione di caduta, tra cui:
  - ◆ la lunghezza e il peso del ramo da tagliare
  - ◆ la direzione di caduta desiderata
  - ◆ l'eventuale peso insolito del ramo e la possibilità che questo sia secco o marcio
  - ◆ la presenza, nelle vicinanze, di altri alberi o ostacoli, incluse le linee elettriche aeree, l'intreccio di rami e la velocità e la direzione del vento. È probabile che i rami oscillino verso il tronco.

Oltre a chi sta usando il potatore, anche eventuali osservatori, edifici o oggetti che si trovano al di sotto rischiano di essere colpiti dal ramo.

- ◆ Valutare come raggiungere il ramo principale.
- ◆ Assicurarsi che l'elettrotensile funzioni alla massima velocità prima di iniziare un taglio.
- ◆ Mantenere saldamente in posizione l'elettrotensile evitandone i possibili rimbalzi o movimenti laterali.

- ◆ Guidare l'elettrotensile attraverso il ramo esercitando una leggera pressione. Quando si tagliano dei rami pesanti, dove un taglio parziale potrebbe scheggiare e danneggiare l'albero, procedere come descritto di seguito.
- ◆ Praticare il primo taglio a 15 cm dal tronco dell'albero sulla parte inferiore del ramo principale. Usare la parte superiore della barra di guida (9) per praticare questo taglio.
- ◆ Tagliare un terzo del diametro del ramo principale. Quindi tagliare dall'alto verso il basso.

### Pulitura, manutenzione e conservazione

Questo elettrotensile BLACK+DECKER con o senza filo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a pulizia periodica.

**Attenzione!** Prima di eseguire interventi di manutenzione su elettrotensili con o senza filo procedere come descritto di seguito.

- ◆ Spegner e scollegare l'apparecchio/elettrotensile dalla presa di corrente.
- ◆ Oppure spegnere ed estrarre la batteria se l'apparecchio/elettrotensile è dotato di battery pack a parte.
- ◆ Oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo. Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/elettrotensile/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto. Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.

### Dopo l'impiego e prima di riporre l'elettrotensile

- ◆ Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione con un pennello pulito e asciutto.
- ◆ Per pulire l'elettrotensile e i relativi accessori e componenti, usare solo sapone neutro e un panno umido. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno dell'elettrotensile e non immergere mai nessuna parte dello stesso in un liquido.
- ◆ Eliminare i trucioli con una spazzola rigida.
- ◆ Lubrificare la catena con olio.

### Controllo e regolazione della tensione della catena (fig. E)

- ◆ Controllare la tensione della catena. La tensione è corretta quando la catena (10) scatta all'indietro dopo essere stata allontanata di 3 mm dalla sua barra con una leggera pressione dell'indice e del pollice. Non devono esservi cedimenti sul lato inferiore tra la barra di guida (9) e la catena (10).

**Regolazione della tensione:**

- ◆ Allentare il dado di bloccaggio (8).
- ◆ Ruotare la vite (16) in senso orario.

**Attenzione!** Non tendere troppo la catena: ciò causa un logorio eccessivo e abbrevia la vita della barra di guida e della catena stessa.

- ◆ Quando la tensione della catena è corretta, serrare il dado di bloccaggio della catena (8).

**Attenzione!** Quando la catena è nuova, controllarne la tensione frequentemente nel corso delle due prime ore di impiego, dato che le catene nuove cedono leggermente.

**Lubrificazione della catena**

Questo potatore telescopico è provvisto di un sistema di lubrificazione automatico che mantiene la catena e la barra di guida costantemente lubrificate. La catena deve essere oliata prima di ciascun impiego usando solo olio di tipo corretto (n. cat. A6027).

- ◆ Oliare uniformemente l'intera catena (10)

**Sostituzione della spina (solo Regno Unito e Irlanda)**

Se è necessario montare una nuova spina:

- ◆ smaltire in tutta sicurezza quella vecchia.
- ◆ Collegare il filo marrone al morsetto sotto tensione della nuova spina.
- ◆ Collegare il filo blu al morsetto neutro.

**Attenzione!** Non effettuare nessun collegamento sul morsetto di terra. Seguire le istruzioni fornite con le spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 5 A.

**Protezione dell'ambiente**

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettrotensile BLACK+DECKER debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo.

Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire le disposizioni locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici, che possono prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrotensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto. BLACK+DECKER offre ai propri clienti la possibilità di riciclare i prodotti BLACK+DECKER che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede BLACK+DECKER locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati BLACK+DECKER e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Dati tecnici**

		PS7525 (Tipo 1)
Tensione	$V_{AC}$	230
Velocità catena senza carico	$\text{min}^{-1}$	114
Lunghezza massima di taglio	cm	17
Peso	Kg	3.5

Livello di pressione sonora misurato in base a EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:

Pressione sonora ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 60745:

Taglio di legno dolce appena abbattuto ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , incertezza (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

**Dichiarazione di conformità CE**

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



PS7525

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi a: 2006/42/CE e EN 60745-1. Questi prodotti sono anche conformi alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Per ulteriori informazioni, contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale. Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Regno Unito  
25/09/2014

**Garanzia**

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area). Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ il prodotto non sia stato destinato a usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it).

## Beoogd gebruik

De snoerloze takkenzaag van BLACK+DECKER is ontworpen voor het snoeien van bomen. Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).

#### 1. Veilige werkomgeving

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Een rommelige of slecht verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde gereedschappen.** Niet-omgebouwde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
- e. **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico van een elektrische schok.
- f. **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Met een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

#### 3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- b. **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c. **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu en voordat u het gereedschap optilt of gaat dragen.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap per ongeluk inschakelt, kan dat leiden tot ongevallen.
- d. **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan leiden tot verwondingen.
- e. **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze worden gebruikt door onervaren personen.
- e. **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
5. **Service**
- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.



**Waarschuwing!** Aanvullende veiligheidsaansluitingen voor takkenzagen.

In deze instructiehandleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. De takkenzaag mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bestemd. Het apparaat mag daarom bijvoorbeeld niet worden gebruikt voor het vellen van bomen. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.

- ◆ **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greeppoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk met verborgen bedrading of met het eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.
- ◆ Draag nauwsluitende en beschermende kleding, en tevens een veiligheidshelm met beschermglas of een beschermbril, anti-slip veiligheidsschoeisel, beschermbroek en stevige lederen handschoenen.
- ◆ Zorg dat u buiten de baan blijft van vallende takken.
- ◆ De veilige afstand tussen een tak die wordt afgesnoeid en omstanders, gebouwen en andere objecten is ten minste 2 1/2 keer de lengte van de tak. Een omstander, gebouw of object binnen deze afstand loopt het risico door de vallende tak te worden geraakt.
- ◆ Plan van tevoren een veilige uitweg, uit de buurt van vallende bomen of takken. Zorg dat de vluchtweg vrij is van obstakels die u zouden kunnen hinderen. Bedenk dat nat gras en vers gezaagde boomschors glad zijn.
- ◆ Zorg dat er iemand in de buurt (maar op veilige afstand) is voor het geval er zich een ongeluk voordoet.
- ◆ Gebruik het gereedschap niet als u in een boom, op een ladder of op een ander onstabiel oppervlak staat.
- ◆ Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
- ◆ Houd het gereedschap stevig met beide handen vast als de motor draait.
- ◆ Zorg dat het uiteinde van het zwaard nergens mee in aanraking komt als de zaagketting draait.
- ◆ Zaag uitsluitend met de ketting draaiend op volle snelheid.
- ◆ Steek de zaag niet in een vorige zaagsnede. Maak altijd een nieuwe zaagsnede.
- ◆ Wees bedacht op bewegende takken of andere krachten die de zaagsnede kunnen dichtknijpen of met de ketting in aanraking kunnen komen.
- ◆ Zaag geen takken af waarvan de diameter groter is dan de zaaglengte van de kettingzaag.
- ◆ Zorg dat de ketting geslepen en op de juiste spanning blijft. Controleer regelmatig de kettingspanning.

- ◆ Schakel het apparaat uit, laat de ketting tot stilstand komen en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat instellen, reinigen of onderhouden.
- ◆ Gebruik uitsluitend de juiste, voor het apparaat bestemde reserveonderdelen en accessoires.
- ◆ Houd de takkenzaag bij de handgreep vast terwijl het snijblad stilstaat. U mag de zaag pas vervoeren of opbergen nadat u de omslag voor het snijapparaat hebt geplaatst en de losse onderdelen hebt verwijderd. Wanneer de takkenzaag op de juiste manier wordt behandeld, verkleint u de kans op persoonlijk letsel en letsel van anderen.

- ◆ Steek de zaag niet in een vorige zaagsnede. Dit kan een terugslag veroorzaken. Maak elke keer een nieuwe zaagsnede.

### Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen wat betreft het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

### Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen, die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz. Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)

### Trillingen

De aangegeven waarden voor trillingsemisatie in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 60745 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemisatie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

### Oorzaken en voorkoming van terugslag

Er kan terugslag optreden wanneer de punt van het zwaard op een voorwerp stoot of het hout terugveert en de zaagketting in de zaagsnede klem komt te zitten. Als de punt een voorwerp raakt, kan het zwaard plotseling omhoog en naar achter slaan in de richting van uw lichaam. Wanneer de zaagketting aan de bovenzijde van het zwaard klem komt te zitten, kan het zwaard snel achterwaarts in de richting van uw lichaam worden geduwd. Door deze beide reacties kunt u de controle over de kettingzaag verliezen en ernstig lichamelijk letsel oplopen. Vertrouw niet uitsluitend op de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen van de kettingzaag. Als gebruiker van de kettingzaag kunt u ook zelf het nodige doen om ongevallen of letsel tijdens de zaagwerkzaamheden te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van het verkeerde gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap. Met geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder zijn beschreven, kan terugslag worden voorkomen.

- ◆ **Zorg voor een stevige grip door uw duimen en vingers om de handgrepen te sluiten. Houd de kettingzaag met beide handen vast en houd uw lichaam en armen zodanig dat u weerstand kunt bieden aan de terugslagkrachten.** Met geschikte voorzorgsmaatregelen kunt u de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de kettingzaag niet los.
- ◆ **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt ongewild contact met de punt en zorgt ervoor dat u de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- ◆ **Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen vervangingsonderdelen.** Onjuiste vervangende zwaarden en kettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- ◆ **Volg voor de zaagketting de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant.** Verkleining van de dieptemaat kan tot meer terugslag leiden.
- ◆ Het raken van metaal, cement of andere harde materialen in of in de buurt van het hout kan terugslag veroorzaken.
- ◆ Een botte of losse ketting kan terugslag veroorzaken.

**Waarschuwing!** De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EG ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrische gereedschappen gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

## Waarschuwingssymbolen

Het gereedschap is voorzien van de volgende waarschuwingssymbolen:



**Waarschuwing!** De gebruiker moet de instructie handleiding lezen om het risico op letsel te verminderen.



Gebruik het gereedschap niet in natte omstandigheden en stel het niet bloot aan regen.



Draag altijd hoofd- en oogbescherming.



Draag antislipschoeisel.



Wees bedacht op vallende voorwerpen.



Houd omstanders uit de buurt.



Elektrocuciegevaar. Blijf minimaal 10 meter uit de buurt van bovengrondse kabels.



Voor een doorlopend veilig gebruik controleert u na elke 10 minuten gebruik de kettingspanning zoals beschreven in deze handleiding en stelt u de ketting opnieuw af op een speling van 3 mm, indien nodig. Smeer de ketting na elke tien minuten gebruik.



Draairichting van de ketting.



**Waarschuwing!** Raak de ketting niet aan bij de zaagselafvoer.



Verwijder de stekker onmiddellijk van de netspanning als het netsnoer beschadigd of ingesneden is.

## Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd. Een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.

## Een verlengsnoer gebruiken

- ◆ Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van deze machine (zie de technische gegevens). De verlengkabel moet geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en dient als zodanig te zijn gemarkeerd. Er kan een HO7RN-F 2 X verlengkabel van 1.5 mm<sup>2</sup> van maximaal 30 m lang worden gebruikt zonder dat de prestaties van het gereedschap verminderen. Controleer het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging, slijtage of veroudering. Vervang het verlengsnoer indien het beschadigd of defect is. Als u een haspel gebruikt, moet u het snoer altijd volledig afrollen.

## Spanningsdalingen

- ◆ Onder bepaalde omstandigheden wat betreft de stroomvoeding kan dit product een kortdurende daling in spanning veroorzaken tijdens het opstarten.
- ◆ Andere apparatuur kan hierdoor worden beïnvloed. Elektrische lampen kunnen bijvoorbeeld tijdelijk minder helder zijn.
- ◆ Neem indien nodig contact op met uw stroomvoorzieningsbedrijf om na te gaan of de impedantie van de stroomvoorziening lager is dan 0.411 ohm. Onder deze voorwaarde treden storingen meestal niet op.

## Bescherming tegen elektrische schok

- ◆ Vermijd aanraking met geaarde oppervlakken (bijv. metalen relingen, lantaarnpalen, enz.). Verhoog de elektrische veiligheid eventueel verder met behulp van een hooggevoelige (30 mA/30 mS) reststroomschakelaar (RCD).

## Onderdelen

Bij dit gereedschap worden enkele of alle van de volgende onderdelen meegeleverd.

1. Aan-/uitschakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Borgpen voor aansluitnoer
4. Draagclip
5. Hoekwiel
6. Vergrendelingshendel takkenverlenging
7. Tandwielkap
8. Sluitmoer
9. Zwaard
10. Ketting
11. Dop oliereservoir
12. Kap
13. Vergrendeling Noot Cap

## Monteren



**Waarschuwing!**Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de stekker van het apparaat niet in een stopcontact of stekkerdoos zit.



**Waarschuwing!**Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u met de takkenzaag werkt.

- ◆ Plaats de ketting (10) om het wiel (14) op de zaag, terwijl u het gat in de bodem van het zwaard uitlijnt met de kettingsaftelpin (15) (fig. C).
- ◆ Het is mogelijk dat de kettingaftelpin opnieuw geplaatst moet worden door aan de schroef (16) (fig.D) te draaien om deze uit te lijnen met het gat in het kettingzwaard.
- ◆ Ondersteun het zwaard wanneer u de tandwielkap (7) en de vergrendelingsmoer (8) opnieuw plaats.
- ◆ Plaats de takkenzaag op een stabiele ondergrond.
- ◆ Draai de vergrendelingsmoer (8) met een volledige draai los met gebruik van de meegeleverde moersleutel.
- ◆ Draai de schroef (16) (fig.D) met een schoevendraaier rechtsonder om de kettingspanning te verhogen.
- ◆ Controleer of de juiste kettingspanning is ingesteld door ketting van de kettinggeleider te trekken (fig. E).
- ◆ Draai de schroef rechts- en linksom om de juiste spanning te bereiken. De spanning is correct wanneer de ketting terugschiet naar het zwaard als deze 3 mm van de kettinggeleider wordt getrokken.

**Waarschuwing!** Stel de ketting niet te strak af. Dit leidt tot overmatige slijtage en beperkt de levensduur van het zwaard en de ketting.

- ◆ Zodra de kettingspanning juist is afgesteld, draait u de vergrendelingsmoer (8) in de tandwielkap (7) vast.
- ◆ Breng de Vergrendeling Noot Cap (13).

**Opmerking:** Wanneer de ketting nieuw is, moet u de spanning tijdens de eerste twee gebruiksuren regelmatig (na ontkoppeling van de netspanning) controleren, aangezien een nieuwe ketting enigszins uitzet.

## Ketting oliën

Als u een nieuwe ketting (10) voor de eerste keer gebruikt, moet u deze oliën. Week de nieuwe ketting (10) minimaal één uur in kettingolie voordat u deze gebruikt. Gebruik BLACK+DECKER kettingolie. Het is raadzaam om tijdens de levensduur van uw kettingzaag alleen olie van BLACK+DECKER te gebruiken. De reden hiervoor is dat mengsels van verschillende oliën de kwaliteit van de olie kunnen verslechteren. Dit heeft tot gevolg dat de zaagketting veel korter meegaat en er extra veiligheidsrisico's ontstaan. Gebruik nooit afvalolie, dikke olie of zeer dunne naaimachine-olie. Deze kunnen uw kettingzaag beschadigen.

## Zwaard en ketting bevestigen (fig. A - E)

- ◆ Plaats de takkenzaag op een stabiele ondergrond.
- ◆ Verwijder Vergrendeling Noot dop (13).
- ◆ Draai de vergrendelingsknop voor de kettingafstelling (8) linksom los om de tandwielkap (7) te verwijderen (fig. A).
- ◆ Plaats de ketting (10) over het zwaard (9) en zorg ervoor dat de zaagtanden de juiste richting op staan door de pijl op de ketting overeen te laten komen met de afbeelding op de tandwielkap (7) (fig. B).

## De takkenzaag monteren (fig. D)

- ◆ Open de vergrendelingshendel takkenverlenging (6) (fig. F)
- ◆ Houd de verlengpaal in een hand, schuif de zaagkop van de vergrendelingshendel.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Wanneer de gewenste verlenging is bereikt, sluit u de vergrendelingshendel.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel. **Waarschuwing!** Controleer de verbindingen regelmatig om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.



## Het aanpassen van de hoek van de kop (fig. G)

- ◆ Draai de knop (5) los, ondersteun de paal met een hand en draai de kop met de andere hand.
- ◆ Wanneer de gewenste positie is bereikt, moeten de kop en de paal worden ondersteund terwijl de knop (5) weer wordt vastgedraaid.

## Gebruik van het apparaat

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Overbelast de machine niet.

## In- en uitschakelen (fig. H)

Om veiligheidsredenen is dit gereedschap voorzien van een dubbel schakelaarsysteem. Hierdoor wordt onbedoeld inschakelen van het gereedschap voorkomen.

### Inschakelen

- ◆ Duw de ontgrendelingsknop (2) met uw duim naar achteren en druk tegelijkertijd met uw vingers (1) op de aan- en uitschakelaar.
- ◆ U kunt de ontgrendelingsknop (2) loslaten zodra het gereedschap actief is.

### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (1) los. **Waarschuwing!** Probeer nooit om een schakelaar in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

## Snoeien (fig. I)

Controleer voordat u gaat snoeien of er geen wetten of voorschriften zijn die het vellen van de boom verbieden.

- ◆ Wees u bewust van de waarschijnlijke valrichting van takken. Houd rekening met alle factoren die de valrichting kunnen beïnvloeden, zoals:
  - ◆ de lengte en het gewicht van de te zagen tak
  - ◆ de beoogde valrichting
  - ◆ een verdikking of rotte plek
  - ◆ de aanwezigheid van de omliggende bomen en obstakels, waaronder bovengrondse kabels, vervlechtingen van de tak met andere takken en de snelheid en richting van de wind. Takken hebben de neiging om naar de boomstam te zwaaien.

U loopt niet alleen zelf het risico door de vallende tak te worden geraakt, maar ook omstanders, een gebouw of een voorwerp.

- ◆ Houd rekening met de toegankelijkheid van de tak.
- ◆ Zorg dat het gereedschap op volle snelheid draait voordat u een zaagsnede gaat maken.
- ◆ Houd het gereedschap stevig op zijn plaats om terugslaan of zijwaarts bewegen van het gereedschap te voorkomen.

- ◆ Oefen een lichte druk uit om het gereedschap te sturen. Wanneer u zware takken gaat zagen, kan een onvolledige zaagsnede versplintering en beschadiging van de boom tot gevolg hebben. Ga daarom als volgt te werk:
  - ◆ Maak de eerste zaagsnede 15 cm vanaf de boomstam aan de onderzijde van de tak. Gebruik de bovenzijde van het zwaard (9) voor deze snede.
  - ◆ Zaag de tak eenderde door. Zaag vervolgens vanaf de bovenzijde.

## Reiniging, onderhoud en opbergen

Uw BLACK+DECKER-gereedschap-/apparaat (met netsnoer/snoerloos) is ontworpen om gedurende langere tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

**Waarschuwing!** Doe altijd het volgende voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap (met snoer/snoerloos) uitvoert.

- ◆ Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Als het gereedschap/apparaat een afzonderlijke accu heeft, schakelt u het gereedschap/apparaat uit en haalt u de accu eruit.
- ◆ Als de accu is ingebouwd, laat u deze volledig ontladen. Schakel dan het apparaat uit. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek. Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel. **Na gebruik en voordat het gereedschap wordt opgeborgen**
- ◆ Reinig de ventilatieopeningen regelmatig met een schone, droge kwast.
- ◆ Reinig het apparaat/het gereedschap/de oplader uitsluitend met een milde reinigingsoplossing en een vochtige doek. Voorkom dat vloeistof het apparaat binnendringt en dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder.
- ◆ Verwijder afval met een harde borstel.
- ◆ Smeer de ketting met olie.

## De kettingspanning controleren en afstellen (fig. E)

- ◆ Controleer de kettingspanning. De spanning is juist wanneer de zaagketting (10) terugschiet als deze 3 mm van het zwaard wordt weggetrokken, waarbij met de middelvinger en de duim lichte druk wordt uitgeoefend. De zaagketting mag aan de onderzijde van het kettingzwaard (9) en de ketting (10) 'niet doorzakken'.

### Stel de spanning als volgt af:

- ◆ Draai de vergrendelingsmoer (8) los.

- ◆ Draai de schroef (16) naar links.

**Waarschuwing!** Stel de ketting niet te strak af. Dit leidt tot overmatige slijtage en beperkt de levensduur van het zwaard en de ketting.

- ◆ Zodra de kettingspanning juist is afgesteld, draait u de vergrendelingsmoer (8) vast.

**Waarschuwing!** Controleer de kettingspanning regelmatig tijdens de eerste twee uren van het eerste gebruik, aangezien nieuwe zaagkettingen meer rek vertonen.

**Ketting oliën**

De takkenzaag is uitgerust met een automatisch smeersysteem waarmee de kettingzaag en het kettingzwaard continu gesmeerd blijven. De zaagketting moet uitsluitend worden geolied met de juiste oliekwaliteitsklasse (cat. nr. A6027).

- ◆ Olie de ketting (10) gelijkmatig

**Stekker voedingskabel vervangen alleen in V.K. en Ierland)**

Het monteren van een nieuwe stekker:

- ◆ Gooi de oude stekker op verantwoorde wijze weg.
- ◆ Verbind de bruine draad met de spannings-/fasepool in de nieuwe stekker.
- ◆ Verbind de blauwe draad met de nul-/neutraalpool.

**Waarschuwing!** De aardepool hoeft niet te worden aangesloten. Volg de bevestigingsinstructies die met hoogwaardige stekkers worden meegeleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

**Milieu**



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het BLACK+DECKER-product aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, gooi het product dan niet bij het restafval. Het product valt onder de categorie voor elektrische apparaten.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft. BLACK+DECKER biedt een service voor het inzamelen en hergebruiken van BLACK+DECKER-producten als deze aan het einde van hun levensduur zijn gekomen. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt de locatie van de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer vinden door contact op te nemen met het BLACK+DECKER-kantoor op het adres dat in deze handleiding is aangegeven. Daarnaast is er een lijst van geautoriseerde BLACK+DECKER-dealers en de complete gegevens van onze after-sales service op internet beschikbaar bij: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische gegevens**

		PS7525 (Type 1)
Spanning	$V_{AC}$	230
Kettingsnelheid (onbelast)	min	114
Maximale lengte zaagsnede	cm	17
Gewicht	kg	3.5

Geluidsdrukniveau volgens EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:
Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)
Geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 60745:
Het zagen van onlangs geveld zacht hout ( $a_{h, w}$ ) = < 2.5 m/s <sup>2</sup> , meetonzekerheid (K) = 1.5 m/s <sup>2</sup>

**EG-conformiteitsverklaring**

MACHINERICHTLIJN



PS7525

Black & Decker verklaart dat deze producten, die zijn beschreven bij 'Technische gegevens', voldoen aan: 2006/42/EG en EN 60745-1 Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU.

Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding. Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager **Black & Decker** Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Verenigd Koninkrijk  
25/09/2014

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaa- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt.
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel. Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it). Meld u aan op onze website [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl) om uw nieuwe BLACK+DECKER-product te registreren en om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl).

## Uso específico

La podadora de poste BLACK+DECKER se ha diseñado para podar árboles. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

### Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

#### 1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. El desorden o una iluminación insuficiente de las áreas de trabajo puede provocar accidentes.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### 2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Estas pautas le ayudarán a reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- b. **Evite tocar partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior, ya que existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.**
- d. **Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** Esto le ayudará a reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un RCD reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

#### 3. Seguridad personal

- a. **Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No la use si está cansado, ni si se encuentra bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b. **Utilice material de protección personal. Utilice siempre gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza material de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f. **Vístase con la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Aleje el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles.** La vestimenta holgada, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que éstos estén montados y se utilicen correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.



**¡Atención!** Advertencias de seguridad adicionales para podadoras de poste.

En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. No utilice esta herramienta para fines no previstos; por ejemplo, no la utilice para talar árboles. La utilización de accesorios o dispositivos auxiliares, o la realización de operaciones con esta herramienta que sean distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones pueden suponer un riesgo de lesiones.

4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c. **Desconecte de la herramienta eléctrica el enchufe de la fuente de alimentación y de la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### 5. Servicio técnico

- a. **Esta herramienta eléctrica sólo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre protegida cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica transmitieran esa electricidad y podrían producir una descarga al usuario.
- ◆ Lleve prendas ajustadas y accesorios protectores, incluido un casco de seguridad con visera o gafas de seguridad, protectores para los oídos, calzado de seguridad antideslizante, pantalones de peto protectores y guantes de piel resistentes.
- ◆ Colóquese siempre en una posición alejada de las ramas que caen.
- ◆ La distancia segura entre una rama que se va a talar y las personas, edificios y otros objetos es como mínimo 2.5 veces la longitud de la rama. Cualquier persona, edificio u objeto que se encuentre a una distancia menor corre el riesgo de resultar golpeado por la rama al caer.
- ◆ Tenga preparado un plan de salida segura para la caída de árboles o ramas. Compruebe que no haya obstáculos en la ruta de salida que puedan impedir o dificultar sus movimientos. Recuerde que la hierba mojada y las cortezas recién cortadas son resbaladizas.
- ◆ Asegúrese de que haya otra persona cerca (pero a una distancia segura) en caso de accidente.
- ◆ No utilice la herramienta mientras se encuentre subido en un árbol, en una escalera u otra superficie inestable.
- ◆ Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- ◆ Sujete la herramienta firmemente con las dos manos mientras el motor esté en marcha.
- ◆ No permita que la cadena en movimiento entre en contacto con ningún objeto en la punta de la barra guía.
- ◆ Empiece a cortar únicamente mientras la cadena gire a plena velocidad.
- ◆ No intente introducir la motosierra en un corte anterior. Realice siempre un nuevo corte.
- ◆ Permanezca atento a las ramas movedizas y a otras fuerzas que pudieran cerrar un corte o caer sobre la cadena.

- ◆ No intente cortar una rama cuyo diámetro exceda la longitud de corte de la herramienta.
- ◆ Mantenga la cadena de sierra afilada y correctamente tensada. Compruebe la tensión de la cadena periódicamente.
- ◆ Apague la herramienta, deje que la cadena se detenga y desconéctela de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación u operación de mantenimiento.
- ◆ Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- ◆ Transporte la podadora por la empuñadura con la hoja de corte detenida. Cuando transporte o guarde la podadora, coloque siempre la cubierta del dispositivo y desmóntela en partes. La correcta manipulación de la podadora de poste reducirá las posibles lesiones personales y las lesiones a otras personas.

### Causas del retroceso de la máquina y prevención de riesgos al usuario

Es posible que se produzca un retroceso cuando la boca o la punta de la barra guía toque un objeto, o cuando la madera se acerca y se engancha con la cadena de sierra durante el corte. En algunos casos el contacto con la punta puede provocar una reacción invertida y repentina, levantando y bajando la barra guía hacia el usuario. Es posible que si se pellizca la cadena de sierra en la parte superior de la barra guía, ésta puede retroceder hasta el usuario. Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida del control de la motosierra y resultar en lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados de la motosierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar precauciones para evitar accidentes durante el uso de la herramienta. El retroceso se debe a la utilización inadecuada y/o procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación.

- ◆ **Sujete firmemente el mango rodeándolo con los dedos. Con las dos manos en la motosierra, coloque el cuerpo y el brazo de modo que pueda soportar los retrocesos.** Si se toman las precauciones adecuadas, es posible controlar los retrocesos. No desatienda la motosierra.
- ◆ **No se extralimite y no realice cortes a una altura superior al hombro.** De este modo, evitará el contacto accidental con la punta y ayudará a controlar mejor la motosierra en situaciones inesperadas.
- ◆ **Utilice únicamente barras guía y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras guía y cadenas de repuesto colocadas de forma incorrecta pueden provocar la ruptura o retrocesos de la cadena.

- ◆ **Siga las instrucciones del fabricante acerca del afilado y mantenimiento de la cadena de sierra.** La disminución de la altura del profundímetro puede resultar en el aumento de retrocesos.
- ◆ Golpear metales, cemento u otros materiales duros que estén cerca de la madera o enterrados en la misma puede producir un retroceso.
- ◆ Una cadena floja o suelta puede producir un retroceso. ◆ No inserte la sierra en un corte anterior. Podría provocar un retroceso. Realice un nuevo corte cada vez.

### Seguridad de terceros

- ◆ Este aparato no debe utilizarlo ninguna persona (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

### Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc. El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante periodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

### Vibración

El valor de emisión de vibraciones declarado en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se ha calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones especificado también podrá utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**¡Atención!** El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede superar el indicado. Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la norma 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

### Símbolos de advertencia

En la herramienta aparecen los siguientes símbolos de advertencia:



**¡Atención!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No utilice la herramienta en entornos húmedos ni la exponga a la lluvia.



Use siempre protección para la cabeza y los ojos.



Lleve calzado antideslizante.



Tenga cuidado con los objetos que puedan caerse.



Mantenga alejadas a otras personas.



Peligro de electrocución. Manténgase a una distancia mínima de 10 m de las líneas de teléfono o de tendido eléctrico.



A fin de garantizar un funcionamiento seguro continuo, compruebe la tensión de la cadena siguiendo el procedimiento que se describe en este manual cada 10 minutos de uso y ajústela según sea necesario para que disponga de un huelgo de 3 mm. Lubrique la cadena al cabo de cada 10 minutos de uso.



Dirección de rotación de la cadena.



**¡Atención!** No toque la cadena en el punto de eyección de las astillas.



Desconecte el enchufe de la red eléctrica inmediatamente si el cable presenta daños o está cortado

### Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.

### Utilización de un cable de prolongación

- ◆ Utilice siempre un cable de prolongación aprobado que sea adecuado para la entrada de corriente de esta herramienta (consulte la ficha técnica). El cable de prolongación debe ser adecuado para su uso en exteriores y presentar las indicaciones oportunas. Se puede utilizar un cable de prolongación HO7RN-F 2 X de 1.5 mm<sup>2</sup> y de hasta 30 m sin pérdida de rendimiento del producto. Antes de utilizar el cable de prolongación, compruebe que no está dañado, gastado o deteriorado. Si está dañado o defectuoso, sustitúyalo. Cuando utilice una bobina de cable, desenrolle siempre todo el cable.

### Caídas de tensión

- ◆ En determinadas condiciones de suministro de alimentación, es posible que este producto provoque caídas de tensión de corta duración durante el arranque.
- ◆ Es posible que otros equipos se vean afectados. Por ejemplo, es posible que la intensidad de las luces eléctricas se vea reducida temporalmente.
- ◆ Si fuera necesario, póngase en contacto con su suministrador de energía para determinar si la impedancia de la fuente de alimentación es inferior a 0.411 ohmios. En esta situación, es poco probable que se produzcan perturbaciones.

### Protéjase contra las descargas eléctricas

- ◆ Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra (p. ej., verjas metálicas, farolas, etc.). Se puede incrementar la seguridad eléctrica mediante la utilización de Dispositivos de corriente residual (RCD) de alta sensibilidad (30 mA/30 mS).

### Características

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de desbloqueo
3. Retén del cable de alimentación
4. Pinza para la correa
5. Disco angular
6. Palanca de liberación de la extensión del poste
7. Cubierta de la rueda dentada
8. Tuerca de bloqueo
9. Barra guía
10. Cadena
11. Tapón del depósito de aceite
12. Funda
13. Bloqueo Tuerca

### Montaje



**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que el aparato está apagado y desenchufado.



**¡Atención!** Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la podadora de poste.

### Engrase de la cadena

Deberá hacerlo cada vez que utilice una nueva cadena (10) por primera vez. Saque la cadena nueva (10) y empápela con aceite para cadenas durante al menos una hora antes de utilizarla. Utilice aceite para cadenas BLACK+DECKER. Le recomendamos utilizar únicamente aceite BLACK+DECKER durante la vida útil de la motosierra, puesto que las mezclas de aceites diferentes pueden llegar a degradar el aceite, lo cual puede acortar drásticamente la duración de la cadena de sierra y comportar riesgos adicionales. No utilice nunca aceite usado, aceite pesado o aceite muy ligero de máquinas de coser, ya que podrían dañar la motosierra.

### Colocación de la barra guía y la cadena (figs. A-E)

- ◆ Coloque la podadora de poste sobre una superficie estable.
- ◆ Retire la tapa Tuerca (13).
- ◆ Desatornille la tuerca de bloqueo (8) en sentido contrario al de las agujas del reloj para retirar la cubierta de la rueda dentada (7) (fig. A).
- ◆ Coloque la cadena (10) sobre la barra guía (9); al hacerlo, asegúrese de que los dientes de la cadena de sierra estén orientados en la dirección correcta haciendo coincidir la flecha de la cadena con el gráfico de la cubierta de la rueda dentada (7) (fig. B).
- ◆ Coloque la cadena (10) alrededor de la rueda dentada (14) de la sierra a la vez que alinea el orificio de la barra guía con el pasador de ajuste de la cadena (15) (fig. C).
- ◆ Es posible que tenga que recolocar la posición del pasador de ajuste de la cadena girando el tornillo (16) (fig. D) para alinearlos con el orificio de la barra guía.
- ◆ Sujete la barra guía mientras vuelve a colocar la cubierta de la rueda dentada (7) y la tuerca de bloqueo (8)
- ◆ Coloque la podadora de poste sobre una superficie estable.
- ◆ Afloje la tuerca de bloqueo (8) una vuelta completa con la llave de tuercas suministrada
- ◆ Con un destornillador, gire el tornillo (16) (fig. D) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión de la cadena.
- ◆ Compruebe la tensión tirando de la cadena desde la barra de la cadena (fig. E).
- ◆ Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario al de las agujas del reloj para obtener la tensión adecuada. La tensión es correcta cuando la cadena vuelve a su posición inicial en la barra después de separarla 3 mm de la barra de la cadena.

**¡Atención!** No tense demasiado la cadena, ya que provocará un desgaste excesivo y se reducirá la vida útil de la barra y de la cadena.

- ◆ Cuando la cadena tenga la tensión adecuada, apriete la tuerca de bloqueo (8) en la cubierta de la rueda dentada (7).
- ◆ Vuelva a colocar la tuerca de fijación de Cap (13).

**Nota:** Cuando la cadena sea nueva, compruebe la tensión frecuentemente (después de desconectar la máquina de la corriente) durante las 2 primeras horas de uso, ya que una cadena nueva se alarga ligeramente.

### Extensión de la podadora de poste (fig. F)

- ◆ Abra la palanca de liberación de la extensión del poste (6) (fig. F)
- ◆ Sujete el poste de extensión con una mano y, deslizando la hoja de sierra, apártela de la palanca de liberación.



- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Cuando tenga la extensión deseada, cierre la palanca de liberación.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.

**¡Atención!** Compruebe periódicamente las conexiones para asegurarse de que se encuentren firmemente apretadas.

### Ajustar el ángulo de la cabeza (fig. G)

- ◆ Afloje el mando (5), sujete el poste con una mano y gire la hoja con la otra.
- ◆ Cuando esté en la posición deseada, sujete la hoja y el poste mientras aprieta el mando (5).

### Uso

**¡Atención!** Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

### Encendido y apagado (fig. H)

Por razones de seguridad, esta herramienta está equipada con un sistema de dos interruptores. Este sistema impide que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.

#### Encendido

- ◆ Pulse el botón de desbloqueo (2) usando el pulgar y, al mismo tiempo, presione con los dedos el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Cuando la herramienta se ponga en funcionamiento, podrá soltar el botón de desbloqueo (2).

#### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (1). **¡Atención!** No intente nunca trabar un interruptor en la posición de encendido.

### Podar (fig. I)

Antes de intentar podar un árbol, asegúrese de que no existen ordenanzas o normas municipales que prohíban o controlen la tala de árboles.

- ◆ Tenga en cuenta la dirección en la que pueden caer las ramas. Considere todas las condiciones que puedan influir en la dirección de caída, incluidas las siguientes:
  - ◆ la longitud y el peso de la rama que va a cortar;
  - ◆ la dirección de caída prevista;
  - ◆ cualquier putrefacción o estructura de rama pesada y poco común;

- ◆ la presencia en el entorno de árboles y obstáculos, tales como líneas de teléfono o de tendido eléctrico, el entrelazamiento con otras ramas y la velocidad y la dirección del viento.

Es probable que las ramas oscilen hacia el tronco del árbol. Además del usuario, cualquier persona, edificio u objeto que se encuentre debajo de la rama corre el riesgo de resultar golpeado por esta al caer.

- ◆ Tenga en cuenta el acceso a la rama del árbol.
- ◆ Antes de efectuar un corte, asegúrese de que la herramienta esté funcionando a plena velocidad.
- ◆ Sujete la herramienta firmemente para evitar que rebote o se mueva hacia los lados.
- ◆ Ejercer una ligera presión para guiar la herramienta a través de la rama. Cuando corte ramas pesadas en las que un corte parcial pueda astillar y dañar el árbol, haga lo siguiente:
  - ◆ Realice el primer corte a 15 cm desde el tronco del árbol en la parte inferior de la rama. Utilice la parte superior de la barra guía (9) para efectuar este corte.
  - ◆ Corte un tercio del diámetro de la rama. A continuación, corte de arriba abajo.

### Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Su aparato o herramienta con o sin cable de BLACK+DECKER se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Atención!** Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- ◆ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
- ◆ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.

Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco. Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

### Después de su utilización y antes del almacenamiento

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación con un cepillo limpio y seco.
- ◆ Para limpiar el aparato, la herramienta o el cargador, utilice únicamente un jabón suave y un paño húmedo. No permita que penetre ningún líquido en el interior y nunca sumerja ninguna de sus piezas en un líquido.

- ◆ Extraiga los restos de suciedad con la ayuda de un cepillo de cerdas duras.
- ◆ Lubrique la cadena con aceite.

### Comprobación y ajuste de la tensión de la cadena (fig. E)

- ◆ Compruebe la tensión de la cadena de sierra. La tensión es correcta cuando la cadena de sierra (10) vuelve a su posición inicial después de separarla 3 mm de la barra de la cadena de sierra al ejercer una ligera presión con los dedos medio y pulgar. No debe haber "comba" alguna entre la barra guía (9) y la cadena de sierra (10) en la parte inferior.

### Para ajustar la tensión:

- ◆ Afloje la tuerca de bloqueo (8).
- ◆ Gire el tornillo (16) en la dirección de las agujas del reloj.

**¡Atención!** No tense demasiado la cadena, ya que provocará un desgaste excesivo y se reducirá la vida útil de la barra y de la cadena.

- ◆ Cuando la cadena tenga la tensión adecuada, apriete la tuerca de bloqueo de la cadena (8).

**¡Atención!** Cuando la cadena de sierra sea nueva, compruebe la tensión con frecuencia durante las primeras dos horas de uso, ya que una cadena de sierra nueva se alarga ligeramente.

### Engrase de la cadena

La podadora de poste incluye un sistema de lubricación automático que se ocupa de que la cadena de sierra y la barra guía estén siempre lubricadas. Es necesario engrasar la cadena de sierra utilizando únicamente el grado correcto de aceite (n.º de catálogo A6027).

- ◆ Lubrique toda la cadena de sierra (10) de manera uniforme

### Sustitución del enchufe de corriente (solo para el Reino Unido e Irlanda)

Si es necesario colocar un nuevo enchufe de corriente:

- ◆ Deseche el enchufe anterior según las normas de seguridad.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

**¡Atención!** No se debe realizar ninguna conexión al terminal de conexión a tierra. Siga las instrucciones de montaje que se suministran con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

### Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto BLACK+DECKER o si este dejase de tener utilidad para usted, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárelo para su recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización.

La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en puntos municipales previstos para tal fin o a través del distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. BLACK+DECKER proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos BLACK+DECKER que han llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos que entregue el producto a cualquier agente de servicio técnico autorizado para que se haga cargo de él en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del agente de servicio técnico más cercano, póngase en contacto con la oficina local de BLACK+DECKER en la dirección que se indica en este manual. Por otro lado, encontrará una lista de los talleres de reparación autorizados de BLACK+DECKER y todos los detalles de nuestro servicio de posventa y los contactos disponibles en Internet, en: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Ficha técnica

		PS7525 (Tipo 1)
Voltaje	$V_{AC}$	230
Velocidad de la cadena sin carga	$\text{min}^{-1}$	114
Máxima longitud de corte	cm	17
Peso	Kg	3.5

Nivel de presión acústica de acuerdo con las normas EN ISO 11680-1 y EN ISO 3744:

Presión acústica ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), Incertidumbre (K) 3 dB(A)

Potencia acústica ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), Incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN 60745:

Corte de madera blanda recién talada ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , Incertidumbre (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

## Declaración de conformidad de la CE

### DIRECTIVA DE MAQUINARIAS



PS7525

Black & Decker declara que los productos descritos en la "ficha técnica" cumplen con las siguientes directivas: 2006/42/CE y EN 60745-1. Estos productos también cumplen con la Directiva 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte la contracubierta del manual. El abajo firmante es responsable de la elaboración del expediente técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R.Laverick  
 Director de ingeniería  
**Black & Decker** Europa, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Reino Unido  
 25/09/2014

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de agentes de servicio técnico autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y los contactos disponibles en la siguiente dirección de Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it). Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es) para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y mantenerse al día sobre los nuevos productos y las ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra gama de productos en [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es)

## Utilização prevista

O seu podador com mastro BLACK+DECKER foi concebido para podar árvores. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Atenção!** Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

### Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada.**
- a. **A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
- c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

- d. **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

- a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá resultar em lesões graves.
- b. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.
- e. **Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- f. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.

- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
5. **Reparação**
- a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.



**Atenção!** Avisos de segurança adicionais para podadores com mastro.

A utilização prevista é descrita neste manual de instruções. Não utilize a ferramenta para outros fins que não os indicados. Por exemplo, não utilize a ferramenta para cortar árvores. A utilização de qualquer peça ou acessório ou a execução de qualquer operação com esta ferramenta, que não as recomendadas neste manual de instruções, poderá originar risco de lesões.

- ◆ **Pegue na ferramenta eléctrica pelos punhos isolados ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta ou com o seu próprio cabo.** Se o acessório de corte entrar em contacto com um cabo "com carga", poderá transmitir corrente eléctrica às peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica, dando um choque ao operador.
- ◆ Vista roupa protectora justa, incluindo um capacete de segurança com visor/óculos, protectores para os ouvidos, calçado de segurança anti-derrapante, calças de fato-macaco de protecção e luvas de couro resistentes.
- ◆ Desvie-se sempre da trajectória de queda dos ramos.
- ◆ A distância de segurança entre um ramo a cortar e as pessoas presentes, edifícios e outros objectos deve ser, no mínimo, de 2 1/2x o comprimento do ramo. Todas as pessoas presentes, edifícios ou objectos que se encontrem dentro desta distância correm o risco de serem atingidos pela queda do ramo.
- ◆ Planeie antecipadamente uma saída de segurança para escapar a árvores ou ramos em queda. Certifique-se de que o caminho de saída não tem quaisquer obstáculos que possam impedir ou dificultar o movimento. Lembre-se de que a relva molhada e as cascas de árvore cortadas recentemente podem ser escorregadias.
- ◆ Certifique-se de que, em caso de acidente, existe alguém por perto (mas a uma distância de segurança).
- ◆ Não utilize a ferramenta enquanto estiver em cima de uma árvore, escada ou de qualquer outra superfície instável.
- ◆ Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.
- ◆ Pegue na ferramenta com firmeza e com ambas as mãos quando o motor estiver ligado.
- ◆ Não deixe a corrente em movimento entrar em contacto com nenhum outro objecto na ponta da barra de direcção.
- ◆ Comece o corte apenas quando tiver a corrente a deslocar-se na velocidade máxima.
- ◆ Não tente introduzir a serra num corte anterior. Faça sempre um novo corte.
- ◆ Preste atenção ao movimento dos ramos ou de outras forças que possam fechar um corte e exercer pressão ou cair na corrente.

- ◆ Nunca tente cortar um ramo cujo diâmetro exceda o comprimento de corte da ferramenta.
- ◆ Mantenha a corrente da serra afiada e com a tensão correcta. Verifique a tensão a intervalos regulares.
- ◆ Antes de efectuar qualquer operação de ajuste, assistência ou manutenção, desligue a ferramenta, deixe a corrente parar e desligue-a da tomada.
- ◆ Utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- ◆ Transporte a tesoura eléctrica pela pega com a lâmina de corte desligada. Quando transportar ou armazenar a tesoura eléctrica, coloque sempre a protecção da barra de corte e desmonte todos os componentes. Um manuseamento correcto do podador com mastro permite reduzir a possibilidade de lesões pessoais ou outros danos.

### Causa e prevenção contra um contra-golpe

O contra-golpe poderá ocorrer quando a frente ou ponta da barra de direcção tocar num objecto ou quando um pedaço de madeira se fechar e emperrar a corrente da serra no corte. O contacto com a ponta poderá, em alguns casos, causar uma súbita reacção inversa, empurrando a barra de direcção para cima e para trás em direcção ao utilizador. Prender a corrente da serra ao longo da parte superior da barra de direcção poderá empurrar a barra de direcção rapidamente para trás em direcção ao utilizador. Qualquer uma destas reacções poderá fazer com que perca o controlo da motosserra o que poderá causar lesões graves. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança integrados na sua motosserra. Como utilizador de uma motosserra, deverá efectuar diversas medidas para manter os seus trabalhos de corte isentos de acidentes ou lesões. Um contra-golpe é o resultado de uma utilização errada da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectos, podendo ser evitado com medidas de precauções apropriadas, conforme descrito em seguida:

- ◆ **Segure com firmeza o punho, com os polegares e os dedos à volta dos punhos da electroseerra. Com ambas as mãos na electroseerra, posicione o corpo e o braço de modo a permitir resistência às forças de um contra-golpe.** As forças de um contra-golpe podem ser controladas pelo utilizador, se forem tomadas medidas de precaução apropriadas. Não largue a electroseerra.
- ◆ **Mantenha sempre o equilíbrio e não corte a uma altura superior à do seu ombro.** Isto ajuda a impedir um contacto involuntário da ponta e permite um melhor controlo da electroseerra em situações inesperadas.
- ◆ **Utilize apenas barras de direcção e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** As barras de direcção e correntes de substituição incorrectas poderão originar a quebra da corrente e/ou um contra-golpe.

- ◆ **Respeite as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do indicador de profundidade poderá originar um contra-golpe maior.
- ◆ Bater em metal, cimento ou outro material duro perto da madeira, ou furar a madeira, pode provocar um contra-golpe.
- ◆ Uma corrente desafiada ou solta pode provocar um contra-golpe. ◆ Não tente inserir a serra num corte anterior, uma vez que poderá causar um contra-golpe. Faça sempre um corte novo.

### Segurança de terceiros

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. ◆ As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

### Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc. Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento. ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ Diminuição da audição. ◆ Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

### Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição. **Atenção!** O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

## Símbolos de aviso

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso:



**Atenção!** Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deverá ler o manual de instruções.



Não utilize a ferramenta em condições húmidas nem a exponha aos elementos.



Utilize sempre protecção para a cabeça e olhos.



Utilize calçado anti-derrapante.



Tenha em atenção a possibilidade de queda de objectos.



Mantenha as outras pessoas afastadas.



Perigo de electrocução. Mantenha uma distância mínima de 10 metros relativamente às catenárias.



Para garantir a segurança contínua da utilização, verifique a tensão da corrente a cada 10 minutos de utilização conforme descrito neste manual, ajustando-a conforme necessário para uma distância de 3 mm. Oleie a corrente a cada 10 minutos de utilização.



Sentido de rotação da corrente.



**Atenção!** Não toque na corrente no ponto de ejeção das aparas.



Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver cortado ou danificado

## Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado Black & Decker para evitar acidentes.

## Utilizar um cabo de extensão

- ◆ Utilize sempre um cabo de extensão aprovado, adequado à entrada de alimentação da ferramenta (consulte os dados técnicos). O cabo de extensão tem de ser adequado para utilização exterior, possuindo a respectiva marcação. Pode utilizar um cabo de extensão HO7RN-F 2 X de 1.5 mm<sup>2</sup> até 30 m sem perda do desempenho do produto. Antes da utilização, verifique se o cabo de extensão apresenta sinais de envelhecimento, danos ou desgaste. Substitua o cabo de extensão se este se encontrar danificado ou avariado. Se utilizar um enrolador de cabos, desenrole o cabo completamente.

## Quebras de tensão

- ◆ Sob determinadas condições de alimentação, este produto poderá provocar quebras de tensão de curta duração durante o arranque.
- ◆ Poderão ser afectados outros equipamentos. Por exemplo, a intensidade das luzes eléctricas poderá ser temporariamente reduzida.
- ◆ Se necessário, contacte a autoridade fornecedora para determinar se a impedância da fonte de alimentação é inferior a 0.411 ohms. É pouco provável que ocorram perturbações nesta situação.

## Protecção contra choques eléctricos

- ◆ Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (por ex., postes metálicos, candeeiros, etc.). A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante a utilização de um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA/30mS).

## Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características seguintes.

1. Interruptor ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Fixador do cabo de alimentação
4. Grampo da correia
5. Roda angular
6. Alavanca de desbloqueio da extensão do mastro
7. Tampa da roda dentada
8. Porca de bloqueio
9. Barra de direcção
10. Corrente
11. Tampa do depósito de óleo
12. Bainha
13. Bloqueio Porca

## Montagem



**Atenção!** Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e de que a ficha foi retirada da tomada.



**Atenção!** Utilize sempre luvas de protecção ao trabalhar com o podador com mastro.

## Olear a corrente

Deverá efectuar este procedimento sempre que utilizar uma nova corrente (10) pela primeira vez. Antes da utilização, embeba a nova corrente (10) em óleo para corrente durante pelo menos uma hora. Utilize o óleo para corrente da BLACK+DECKER. Recomendamos que utilize sempre óleo BLACK+DECKER ao longo do período de vida da motosserra, uma vez que a mistura de diversos óleos poderá originar a degradação do óleo, o que poderá reduzir de forma dramática o período de vida da corrente da serra, originando riscos adicionais. Nunca utilize óleo usado, óleo pesado ou óleo de máquina de costura muito leve. Poderá danificar a motosserra.

## Instalação da barra de direcção e da corrente (fig. A - E)

- ◆ Coloque o podador com mastro numa superfície estável.
- ◆ Retire a tampa da Porca (13).
- ◆ Desaparafuse a porca de bloqueio (8) no sentido anti-horário para remover a tampa da roda dentada (7) (fig. A).

- ◆ Coloque a corrente (10) sobre a barra de direcção (9), certificando-se de que as lâminas da corrente da serra ficam viradas no sentido correcto, fazendo corresponder a seta da corrente com o símbolo da tampa da roda dentada (7) (fig. B).
- ◆ Coloque a corrente (10) em torno da roda dentada (14) da serra, alinhando o orifício da barra de direcção com o pino de ajuste da corrente (15) (fig. C).
- ◆ Poderá ser necessário reposicionar o pino de ajuste da corrente, rodando o parafuso (16) (fig. D) para o alinhar com o orifício da barra de direcção.
- ◆ Apoie a barra de direcção enquanto volta a montar a tampa da roda dentada (7) e a porca de bloqueio (8)
- ◆ Coloque o podador com mastro numa superfície estável.
- ◆ Afrouxe a porca de bloqueio (8) uma volta completa, utilizando a chave inglesa fornecida
- ◆ Com uma chave de fendas, rode o parafuso (16) (fig. D) no sentido horário, fazendo aumentar a tensão da corrente.
- ◆ Verifique a tensão puxando a corrente a partir da barra da corrente (fig. E).
- ◆ Rode o parafuso no sentido horário e anti-horário até obter a tensão correcta. A tensão é a correcta quando a corrente voltar a encaixar na barra após ser afastada 3 mm da barra da corrente.

**Atenção!** Não estique demasiado a corrente pois originará um desgaste excessivo, reduzindo a duração da barra e da corrente.

- ◆ Quando a tensão da corrente for a correcta, aperte a porca de bloqueio (8) na tampa da roda dentada (7).
- ◆ Recoloque a porca da tampa de bloqueio (13)

**Nota:** Quando a corrente é nova, verifique a tensão com frequência (após desligar da corrente) durante as primeiras 2 horas de utilização, uma vez que as correntes novas esticam ligeiramente.

## Esticar o podador com mastro (fig. F)

- ◆ Abra a alavanca de desbloqueio da extensão do mastro (6) (fig. F)
- ◆ Segure no mastro de extensão com uma mão, fazendo deslizar a cabeça de corte de modo a afastá-la da alavanca de desbloqueio.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Quando atingir a extensão pretendida, feche a alavanca de desbloqueio.



- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.

**Atenção!** Verifique periodicamente se as ligações se encontram firmemente apertadas.

### Ajustar o ângulo de cabeça (fig. G)

- ◆ Afrouxe a maçaneta (5), apoie o mastro com uma mão e rode a cabeça com a outra.
- ◆ Quando atingir a posição pretendida, apoie o mastro e a cabeça enquanto aperta a maçaneta (5).

### Utilização

**Atenção!** Não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta. Não a sobrecarregue.

### Ligar e desligar (fig. H)

Para sua segurança, esta ferramenta encontra-se equipada com um sistema de ligação duplo. Este sistema impede que a ferramenta seja ligada de forma inadvertida.

#### Ligar

- ◆ Carregue no botão de bloqueio (2) utilizando o polegar enquanto carrega no interruptor ligar/desligar com os dedos (1).
- ◆ Quando a ferramenta começar a trabalhar, poderá libertar o botão de bloqueio (2).

#### Desligar

- ◆ Liberte o interruptor ligar/desligar (1).

**Atenção!** Nunca tente bloquear o interruptor na posição de ligado.

### Podar árvores (fig. I)

Antes de tentar podar uma árvore, certifique-se de que a legislação e regulamentos locais não proibem nem controlam o corte de árvores.

- ◆ Esteja atento à direcção possível de queda do ramo. Analise todos os elementos que possam afectar a direcção da queda, incluindo:
  - ◆ o comprimento e peso do ramo a cortar
  - ◆ a direcção pretendida da queda
  - ◆ a existência de alguma estrutura ou apodrecimento de perna pesada
  - ◆ a presença de árvores ou obstáculos em redor, incluindo catenárias, o entrelaçamento com outros ramos e a velocidade e direcção do vento.

Os ramos das árvores têm tendência a girar em direcção ao tronco das mesmas. Além do utilizador, qualquer pessoa, edifício ou objecto por baixo do ramo poderá ser atingido por este.

- ◆ Tenha em consideração o acesso ao ramo da árvore.
- ◆ Certifique-se de que a ferramenta se encontra em pleno funcionamento antes de efectuar um corte.
- ◆ Segure a ferramenta com firmeza na posição de corte para evitar um eventual salto ou deslocamento lateral da ferramenta.
- ◆ Guie a ferramenta pelo ramo aplicando uma ligeira pressão. Quando cortar ramos pesados, onde um corte parcial pode lascar ou danificar a árvore, proceda da seguinte forma:
  - ◆ Efectue o primeiro corte a uma distância de 15 cm do tronco da árvore, no lado inferior do ramo. Utilize a parte superior da barra de direcção (9) para efectuar este corte.
  - ◆ Corte um terço do diâmetro do ramo. Em seguida, corte para baixo a partir do topo.

### Limpeza, manutenção e armazenamento

O seu aparelho/ferramenta com/sem fios BLACK+DECKER foi concebido para funcionar durante muito tempo, com um mínimo de manutenção. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

**Atenção!** Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- ◆ Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Ou desligue e remova a bateria do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ◆ Ou deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a. Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco. Limpe regularmente a caixa do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solvente.

### Após a utilização e antes do armazenamento

- ◆ Limpe regularmente as ranhuras de ventilação com um pincel limpo e seco.
- ◆ Para limpar o aparelho/ferramenta/carregador, utilize apenas sabão suave e um pano húmido. Nunca deixe entrar líquidos nem submerja qualquer peça em líquidos.
- ◆ Remova os detritos utilizando uma escova dura.
- ◆ Lubrifique a corrente com óleo.

### Verificação e ajuste da tensão da corrente (fig. E)

- ◆ Verificar a tensão da corrente da serra. A tensão é a correcta quando a corrente da serra (10) voltar a encaixar após ser afastada 3 mm da barra da corrente da serra com um pequeno esforço do polegar e do dedo médio. Não deverá existir qualquer 'folga' entre a barra de direcção (9) e a corrente da serra (10) no lado inferior.

**Para ajustar a tensão:**

- ◆ Afrouxe a porca de bloqueio (8).
- ◆ Rode o parafuso (16) no sentido horário.

**Atenção!** Não estique demasiado a corrente pois originará um desgaste excessivo, reduzindo a duração da barra e da corrente.

- ◆ Quando a tensão da corrente for a correcta, aperte a porca de bloqueio da corrente (8).

**Atenção!** Quando a corrente da serra é nova, verifique a tensão com frequência durante as primeiras duas horas de utilização, uma vez que as correntes de serra novas esticam ligeiramente.

**Olear a corrente**

Este podador com mastro encontra-se equipado com um sistema automático de lubrificação, que mantém a corrente da serra e a barra de direcção permanentemente lubrificadas. A corrente da serra deverá ser sempre oleada utilizando o tipo de óleo correcto (peça n.º A6027).

- ◆ Oleie uniformemente toda a corrente da serra (10)

**Substituição da ficha de alimentação (apenas Reino Unido e Irlanda)**

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine com segurança a ficha antiga.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal electrificado na nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

**Atenção!** Não é necessário efectuar qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de montagem fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

**Protecção do ambiente**



Recolha separada. Este produto não deverá ser eliminado com o lixo doméstico.

Se, em algum momento, for necessário substituir este produto BLACK+DECKER ou se este deixar de ter utilidade, não elimine o produto num caixote do lixo. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados.

A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo. A BLACK+DECKER dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER quando estes atingem o fim da vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Em alternativa, encontra-se disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados BLACK+DECKER, bem como os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, em: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Dados técnicos**

		PS7525 (Tipo 1)
Tensão	V <sub>AC</sub>	230
Velocidade da corrente sem carga	min <sup>-1</sup>	114
Comprimento Máx. de Corte	cm	17
Peso	Kg	3.5

Nível de pressão acústica, de acordo com as normas EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:
Pressão acústica (L <sub>PA</sub> ) 78 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)
Potência acústica (L <sub>WA</sub> ) 98 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma de vector triax) de acordo com a norma EN 60745:
Corte de madeira macia recém-abatida (a <sub>h,W</sub> ) = < 2.5 m/s <sup>2</sup> , variabilidade (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>

## Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA SOBRE MAQUINARIA



PS7525

A Black & Decker declara que os produtos descritos nos "dados técnicos" estão em conformidade com: 2006/42/CE e EN 60745-1 Estes produtos respeitam também as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado em seguida ou consulte a parte posterior do manual. O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

R. Laverick  
Director de Engenharia  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
25/09/2014

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia impar. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido submetido a utilização indevida ou negligência;
- ◆ o produto tiver sido danificado por objectos ou substâncias estranhas, bem como acidentes;
- ◆ tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, poderá consultar na Internet uma lista de agentes de manutenção autorizados Black & Decker, bem como os detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: [www.2helpU](http://www.2helpU).

com I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it). Visite o website [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt) para registar o seu novo produto BLACK+DECKER e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. É possível consultar informações adicionais sobre a marca BLACK+DECKER e a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt)

## Användningsområde

Denna batteridrivna grensåg från BLACK+DECKER är avsedd för beskärning av träd. Verktøget är endast avsett som konsumentverktøg.

## Säkerhetsföreskrifter

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktøg



**Varning!** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstøtar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktøg" som använts i alla varningar syftar på nätdrivna elverktøg (med nätsladd) eller batteridrivna (utan nätsladd).

#### 1. Säkerhet i arbetsområdet

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzündend können. Oreda eller dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktøget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktøg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktøget.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

#### 2. Elsäkerhet

- Elverktøgets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktøg.** Med oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskas risken för elstøtar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstøtar om din kropp är jordad.
- Skydda elverktøget mot regn och våta.** Om vatten tränger in i ett elverktøg ökar risken för elektriska støtar.
- Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktøget och inte heller för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Risken att du får en elstøt är större om sladdarna är skadade eller tilltrasslade.

- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktøg utomhus.** Om du använder en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för att du ska få en elstøt.
- Om du måste använda ett elverktøg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Jordfelsbrytaren minskar risken för støtar.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktøget med förnuft. Använd inte elverktøget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktøg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för kroppsskada när den används vid rätt tillfällen.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktøget till elnätet eller sätter i batteriet samt innan du tar upp eller bär verktøget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktøg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet respektive sätta i batteriet med strömbrytaren i till-läge.
- Ta bort alla inställningsverktøg och skruvnycklar innan du startar elverktøget.** Ett verktøg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktøget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- Om elverktøget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Utrustningen kan minska riskerna när damm bildas.

#### 4. Bruk och skötsel av elverktøg

- Överbelasta inte elverktøget. Använd rätt elverktøg för det aktuella arbetet.** Med rätt elverktøg kan du arbeta bättre och säkrare med det som verktøget är avsett för.
- Använd inte elverktøget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktøg som inte kan slås av och på är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta ut batteriet ur elverktøget innan inställningar utförs, tillbehör byts eller elverktøget ställs undan.** Denna säkerhetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktøget.

- d. **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyg användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska du se till att få det reparerat innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarp egg fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

## 5. Service

- a. **Elverktyget ska bara repareras av utbildade reparatörer och med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.



**Varning!** Ytterligare säkerhetsanvisningar för grensågar.

Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Verktyget får inte användas för andra ändamål än vad det konstruerats för. Använd det t.ex. inte för trädfällning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller användning av det här verktyget som inte rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.

- ◆ **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där det skärande tillbehöret riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nätsladd..** Om bladet går igenom en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.
- ◆ Använd tättsittande och skyddande kläder och en säkerhetshjälm med visir/skyddsglasögon, hörselskydd, halkfria skodon, skyddande arbetsbyxor och kraftiga läderhandskar.
- ◆ Se alltid till att du befinner dig på säkert avstånd från eventuella fallande grenar.
- ◆ Säkerhetsavståndet mellan grenar som faller ned och personer som står nära, byggnader och andra föremål är minst 2 1/2 gånger längden på grenen. Alla personer, byggnader och föremål inom detta avstånd löper risk att träffas av den fallande grenen.

- ◆ Se i förväg ut en nödutväg bort från nedfallande träd eller grenar. Se till att vägen är fri från hinder som kan begränsa dina rörelser. Tänk på att vått gräs och nyskalad bark är halt.
- ◆ Se till att ha någon i närheten (på säkert avstånd) i händelse av olycka.
- ◆ Använd inte verktyget när du står uppe i ett träd eller på en stege eller någon annan instabil yta.
- ◆ Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.
- ◆ Håll sågen stadigt med båda händerna när motorn är i gång.
- ◆ Låt inte den löpande kedjan komma emot något föremål vid spetsen av svärdet.
- ◆ Sågning får inte påbörjas förrän kedjan går med full fart.
- ◆ Försök inte att säga i en gammal skåra. Börja alltid med en ny skåra.
- ◆ Se upp för korsande grenar eller annat som kan stoppa sågningen och nypa fast eller falla ned på kedjan.
- ◆ Försök inte att säga av en gren vars diameter är större än längden på verktygets sågande del.
- ◆ Se till att kedjan är välslipad och korrekt spänd. Kontrollera kedjespänningen regelbundet.
- ◆ Stäng alltid av verktyget, låt kedjan stanna och koppla bort det från elnätet innan du gör justeringar eller utför service eller underhåll.
- ◆ Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- ◆ Bär grensågen i handtaget medan den är avstängd. Inför transport eller förvaring bör du alltid montera ned grensågen i delar och se till att svärdskyddet är på. Rätt hantering av grensågen minskar risken för kroppsskador och skador på andra personer.

## Orsaker till kast och hur man förebygger dessa

Kast kan uppstå om svärdets nos eller spets kommer i kontakt med ett föremål, eller om träet sluter sig och nyper kedjan i skåran. Spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig omvänd reaktion så att svärdet slås uppåt och bakåt mot användaren. Om kedjan nypas längs svärdets översida kan svärdet hastigt slungas bakåt mot användaren. Båda dessa reaktioner kan få dig att tappa kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarlig personskada. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsanordningar. Du bör vidta flera skyddsåtgärder för att undvika olyckshändelser och skador när du använder sågen. Kast uppstår till följd av felaktig användning och/eller hantering av sågen. Detta kan undvikas genom de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- ◆ **Se till att du har ett fast grepp med tummarna och fingrarna ordentligt omslutna om handtagen. Håll sågen med båda händerna och inta en kropps- och armställning så att du kan stå emot kraften från eventuella kast.** Kraften i kast kan bemästras av användaren om nödvändiga skyddsåtgärder vidtagits. Släpp inte sågen.

- ♦ **Sträck dig inte för långt, och såga aldrig ovanför din axelhöjd.** Det minskar risken för oavsiktlig spetskontakt och ger dig bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.
- ♦ **Använd endast svärd och kedjor som anges av tillverkaren när du byter ut dem.** Byte till fel svärd eller kedja kan leda till att kedjan går av och/eller att kast uppstår.
- ♦ **Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av kedjan.** Minskning av riktskärets djup kan medföra ökat kast.
- ♦ Kast kan orsakas av att man stöter emot metall, cement eller annat hårt material i närheten av eller inuti träet.
- ♦ En slö eller ospänd kedja kan orsaka kast.
- ♦ För inte in sågen i en gammal skåra. Det kan orsaka kast. Börja alltid med ett nytt skära.

### Andras säkerhet

- ♦ Redskapet ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- ♦ Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

### Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning, o.s.v. Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ♦ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ♦ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ♦ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.
- ♦ Skador på hörseln.
- ♦ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

### Vibrationer

De uppgivna vibrationsvärdena i avsnitten Tekniska data och EG-deklaration om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN 60745 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

**Varning!** Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid uppskattning av vibrationsexponering i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetsscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

### Varningssymboler

Följande varningssymboler finns på apparaten:



**Varning!** För att minska risken för skador måste användaren läsa den här bruksanvisningen.



Använd inte redskapet under fuktiga förhållanden eller om det regnar.



Använd alltid skydd för huvud och ögon.



Använd halkfria skor.



Se upp för fallande föremål.



Håll åskådare borta.



Risk för elstötar med dödlig utgång. Håll dig minst 10 meter från luftledningarna.



Kontrollera var tionde minut att kedjan är ordentligt spänd (se anvisningarna i denna bruksanvisning) och justera den inom en millimeter på 3 mm efter behov. Smörj kedjan var 10:e minut vid användning.



Kedjans rotationsriktning.



**Varning!** Rör inte kedjan vid spånutkastet. Dra omedelbart ur sladden om den skadas eller sågas av



Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver cortado ou danificado

## Elsäkerhet



Eftersom redskapet är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad för att undvika olyckor.

## Använda förlängningssladd

- ◆ Använd alltid en godkänd förlängningssladd som klarar verktygets ineffekt (se Tekniska data). Förlängningssladden måste vara lämplig för utomhusbruk och märkt därefter. Det går att använda en  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$  HO7RN-F-förlängningssladd som är upp till 30 m lång utan att produktens prestanda försämras. Innan du använder sladden kontrollerar du att den inte är skadad, sliten eller nött. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller defekt. När du använder en sladvinda ska du alltid dra ut hela sladden.

## Spänningsfall

- ◆ Under vissa driftförhållanden kan verktyget orsaka kortvariga spänningsfall när det slås på.
- ◆ Andra enheter kan påverkas. Till exempel kan ljusstyrkan hos elektriska lampor minska tillfälligt.
- ◆ Kontakta vid behov elleverantören för att avgöra om strömkällans impedans är lägre än  $0.411 \text{ ohm}$ . Under dessa förhållanden är det ovanligt att störningar förekommer.

## Förebygg risk för elektriska stötar

- ◆ Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. metallräcken, lyktstolpar m.m.). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare om en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS) används.

## Funktioner

Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner:

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Hållare för nätsladd
4. Remfäste
5. Vinkelhjul
6. Låsspak för skaffförlängning
7. Kedjekåpa
8. Låsmutter
9. Svärd
10. Kedja
11. Oljebehållarlock
12. Skydd
13. Låsning Mutter Cap

## Montering



**Varning!** Se till att redskapet är avstängd samt att den inte är ansluten innan du påbörjar monteringen.



**Varning!** Använd alltid skyddshandskar när du arbetar med grensågen.

## Smörjning av kedjan

Detta måste alltid göras innan du använder en ny kedja (10) för första gången. Lägg den nya kedjan (10) i blöt i kedjeolja i minst en timme innan den används. Använd kedjeolja från BLACK+DECKER. Vi rekommenderar att du alltid använder olja från BLACK+DECKER under kedjesågens hela livslängd, eftersom en blandning av oljor kan ge oljan försämrade egenskaper, vilket i sin tur kan förkorta kedjans livslängd avsevärt och framkalla ytterligare risker. Använd aldrig spillolja, tjockolja eller mycket tunn symaskinsolja. De kan skada kedjesågen.

## Montering av svärd och kedja (fig. A-E)

- ◆ Placera grensågen på ett stadigt underlag.
- ◆ Ta bort mutter cap (13).
- ◆ Skruva upp låsmuttern (8) moturs för att ta bort kugghjulskåpan (7) (fig. A).
- ◆ Placera kedjan (10) över svärdet (9) och se till att kedjeskären är riktade åt rätt håll genom att jämföra pilen på kedjan med bilden på kugghjulskåpan (7) (fig. B).
- ◆ Placera kedjan (10) runt kugghjulet (14) på sågen och rikta in hålet i svärdet mot kedjereguleringsstiftet (15) (fig. C).

- ◆ Kedjusteringsstiftet kan behöva flyttas genom att skruven (16) vrids (fig.D) så att den passar in i hålet i svärdet.
- ◆ Stötta svärdet medan du sätter tillbaka kugghjulskåpan (7) och låsmuttern (8)
- ◆ Placera grensågen på ett stadigt underlag.
- ◆ Lossa låsmuttern (8) ett helt varv med den medföljande nyckeln
- ◆ Vrid skruven (16) (fig. D) medurs med en skruvmejsel för att öka kedjans spänning.
- ◆ Kontrollera spänningen genom att dra kedjan från svärdet (fig.E).
- ◆ Vrid skruven medurs eller moturs för att få rätt spänning. Kedjan är rätt spänd när den snäpper tillbaka mot svärdet efter att ha dragits ut 3 mm från svärdet.

**Varning!** Spänn inte kedjan för hårt eftersom det ger ökad förlängning och kommer att minska svärdets och kedjans livslängd.

- ◆ När kedjan är rätt spänd drar du åt låsmuttern (8) i kugghjulskåpan (7).
- ◆ Montera låsmuttern Cap (13).

**Obs!** När kedjan är ny ska

spänningen kontrolleras ofta (efter att sladden dragits ur eluttaget) under de första 2 timmarnas användning eftersom en ny kedja tänjer ut sig något.

### Förlänga grensågen (fig. F)

- ◆ Öppna låsspaken för skaffförlängning (6) (fig. F) ◆ Håll förlängningsskaftet med en hand och dra såghuvudet bort från låsspaken.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel. ◆ Stäng låsspaken när du nått önskad längd.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel. **Varning!** Kontrollera regelbundet att anslutningarna sitter ordentligt.

### Justera huvudvinkeln (fig. G)

- ◆ Lossa ratten (5), stötta skaftet med en hand och rotera huvudet med den andra.
- ◆ När du nått önskat läge stöttar du huvudet och skaftet medan du drar åt ratten (5).

### Användning

**Varning!** Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

### Slå på och av (fig. H)

Sågen är för din säkerhet utrustad med dubbla strömbrytare. Det förhindrar att sågen kan startas av misstag.

### Starta verktyget

- ◆ Tryck på låsknappen (2) med din tumme och tryck samtidigt på strömbrytaren med dina fingrar (1).
- ◆ Du kan släppa låsknappen (2) när verktyget har startat.

### Slå av

- ◆ Släpp strömbrytaren (1).

**Varning!** Försök aldrig låsa en strömbrytare i påslaget läge.

### Beskränkning (fig. I)

Innan du börjar beskära träd bör du ta reda på vad lokala bestämmelser säger om trädfällning.

- ◆ Var medveten om i vilken riktning grenar kan falla. Ta hänsyn till alla förhållanden som kan påverka fallriktningen, bland annat:
  - ◆ längd och vikt på den gren som ska beskäras
  - ◆ den tänkta fallriktningen
  - ◆ alla ovanligt kraftiga eller murkna grenar
  - ◆ om det finns omgivande träd eller hinder, till exempel luftledning, sammanflätning med andra grenar samt vindens styrka och riktning.

Trädgrenar faller ned mot trädstammen. Förutom användaren riskerar även personer som befinner sig i närheten, byggnader samt föremål under grenen att träffas av den fallande grenen.

- ◆ Ta hänsyn till avståndet till grenen.
- ◆ Se till att sågen har full fart innan du börjar såga.
- ◆ Håll sågen stadigt för att undvika att den gör kast eller flyttar sig åt sidan.
- ◆ Styr sågen genom grenen med ett lätt tryck. När du säger genom grova grenar och en delvis genomsågning riskerar att splittra och skada trädet gör du följande:
  - ◆ Gör det första skäret 15 cm från trädstammen på grenens undersida. Använd svärdets (9) ovansida för att göra det skäret.
  - ◆ Gör ett skär som motsvarar en tredjedel av grenens diameter. Därefter säger du uppifrån och ned.

### Rengöring, underhåll och förvaring

Det här BLACK+DECKER-redskapet (med eller utan sladd) är konstruerat för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

**Varning!** Innan något underhåll utförs på elektriska redskap med eller utan sladd:

- ◆ Stäng av redskapet/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet om redskapet har ett separat batteri.



- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen. Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa. Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

#### Efter användning och innan förvaring

- ◆ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna med en ren och torr målarborste.
- ◆ Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för att rengöra redskapet/verktyget/laddaren. Låt aldrig någon vätska tränga in och doppa aldrig någon del i vätska.
- ◆ Avlägsna skräp med en hård borste.
- ◆ Smörj kedjan med olja.

#### Kontroll och justering av kedjespänningen (fig. E)

- ◆ Kontrollera kedjespänningen. Kedjan (10) är rätt spänd när den snäpper tillbaka efter att du dragit ut den 3 mm från svärdet med lätt kraft med långfingret och tummen. Sågkedjan (10) ska inte "hänga ned" från svärdet (9) på undersidan.

#### Justera spänningen:

- ◆ Lossa på låsmuttern (8).
- ◆ Vrid skruven (16) medurs.

**Varning!** Spänn inte kedjan för hårt eftersom det ger ökad förslitning och kommer att minska svärdets och kedjans livslängd.

- ◆ När kedjan är rätt spänd drar du åt kedjelåsmuttern (8).

**Varning!** Kontrollera kedjespänningen ofta under de två första timmarna när sågen används första gången eftersom en ny kedja sträcks något.

#### Smörjning av kedjan

Den här grensågen har ett automatiskt smörjsystem som håller kedjan och svärdet konstant smorda. Sågkedjan måste smörjas innan varje användning samt efter rengöring med rätt sorts olja (kat.nr A6027).

- ◆ Smörj hela sågkedjan (10) jämnt

#### Byte av nätkontakt (endast Storbritannien och Irland)

Byt kontakten på följande sätt:

- ◆ Gör dig av med den gamla kontakten på lämpligt sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledningen till den icke strömförande anslutningen.

**Varning!** Anslut inte till jordanslutningen. Följ monteringsanvisningarna som medföljer kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 5 A.

#### Miljö



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger denna BLACK+DECKER-produkt. Släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt. BLACK+DECKER samlar in och återvinner uttjänta BLACK+DECKER-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala BLACK+DECKER-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade BLACK+DECKER-verkstäder samt fullständiga servicevilkor och kontaktuppgifter finns på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

#### Tekniska data

		PS7525 (typ 1)
Spänning	$V_{AC}$	230
Kedjehastighet utan belastning	$\text{min}^{-1}$	114
Max. skärilängd	cm	17
Vikt	kg	3.5

Ljudnivå enligt EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:

Ljudnivå ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 60745:

Sågning i mjukt, färskt trä ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , osäkerhet (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

**EG-deklaration om överensstämmelse**

MASKINDIREKTIV



PS7525

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under Tekniska data uppfyller: 2006/42/EG och EN 60745-1 De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU.

Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

R.Laverick

Engineering Manager

**Black & Decker** Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
25/09/2014

**Garanti**

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i uthyringssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt fullständiga servicevillkor och kontaktuppgifter finns på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket BLACK+DECKER och vårt produktsortiment återfinns på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## Tiltenkt bruk

Denne batteridrevne beskjæringssagen fra BLACK+DECKER er konstruert for å beskjære trær. Dette verktøyet er bare tiltenkt bruk som et forbrukerverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner Generelle

### sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzündend können. Rotete eller mørke områder fører lett til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller gass/damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforvarlig behandling av ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- Hvis du ikke kan unngå å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruker du strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
  - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
  - Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon "av" før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingrene på bryteren, eller setter strøm på verktøyet når bryteren står på.
  - Fjern eventuelle innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** Et skruverktøy eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
  - Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
  - Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker.** Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan bli sittende fast i bevegelige deler.
  - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamling kan redusere faren i forbindelse med støv.
- #### 4. Bruk og behandling av elektroverktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for bruksområdet.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere med den farten det er beregnet for.
  - Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan slå på eller av med bryteren, er farlig og må repareres.
  - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, bytter tilbehør eller legger elektroverktøyet bort.** Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortløig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdt elektroverktøy er årsaken til mange ulykker.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

## 5. Service

- a. **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes sikkerheten ved bruk av elektroverktøyet.



**Advarsel!** Ekstra sikkerhetsvarsler for beskjeringsager.

Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Ikke bruk verktøyet til formål det ikke er beregnet for. For eksempel skal du ikke bruke verktøyet til å felle trær. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade.

- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- ◆ Bruk tettsittende og beskyttende klær og hjelm med visir/vernebriller, hørselvern, sklisikkert fottøy, beskyttende snekkerbukser og kraftige lærhansker.
- ◆ Plasser deg alltid slik at du ikke står der grener faller ned.
- ◆ Trygg avstand mellom grener som skal kuttes og personer, bygninger og andre gjenstander, er minst 2.5 ganger grenens lengde. Eventuelle personer, bygninger eller gjenstander innenfor denne avstanden risikerer å bli truffet av den fallende grenen.
- ◆ Før felling av trær må du planlegge en sikker vei bort fra det fallende treet eller grenene. Kontroller at det ikke er hindringer i veien som kan føre til at du ikke kommer deg unna. Husk at vått gress og nylig kuttet bark er glatt.

- ◆ Pass på at det er noen andre i nærheten (men på sikker avstand) i tilfelle uhell.
- ◆ Du må ikke bruke verktøyet når du står i et tre, på en stige eller på noen annen ustabil overflate.
- ◆ Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.
- ◆ Hold verktøyet fast med begge hender når motoren er i gang.
- ◆ En kjede i bevegelse må ikke komme i kontakt med noen gjenstander ytterst på sverdet.
- ◆ Begynn med kuttingen først når kjeden beveger seg med full hastighet.
- ◆ Ikke forsøk å skjære i et tidligere kutt. Lag alltid et nytt kutt.
- ◆ Se etter bevegelige grener eller andre krefter som kan avbryte en kutting, klemme kjeden eller falle ned på den.
- ◆ Forsøk ikke å kutte en gren med diameter som er større enn verktøyets sagelengde.
- ◆ Hold sagkjedet skarp og tilstrekkelig stram. Sjekk strammingen regelmessig.
- ◆ Slå av verktøyet, la kjedet stoppe, og ta ut strømløsløsing før du utfører justering, behandling eller vedlikehold.
- ◆ Bruk bare originalreservedeler og -tilbehør.
- ◆ Bær beskjeringsaksen i håndtaket med skjærebildet stanset. Ved transport eller oppbevaring av beskjeringsaksen skal dekslet for skjæreenheten alltid settes på og beskjeringsaksen demonteres i sine komponenter. Ved riktig behandling av beskjeringsaksen reduseres mulige personskader og skader på andre.

## Årsaker til tilbakeslag og hvordan operatøren forhindrer dette

Tilbakeslag kan forekomme når spissen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treverket "lukker seg" og kniper fast sagkjedet. Når spissen kommer i kontakt med en gjenstand, kan det plutselig oppstå en motsatt reaksjon, som fører til at sverdet slås opp og bakover mot operatøren. Hvis kjedet knipes fast langs øvre kant av sverdet, kan sverdet bli skjovet fort bakover mot operatøren. Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over kjedesagen, slik at det oppstår alvorlig personskade. Ikke stol blindt på kjedesagens innebygde sikkerhetsinnretninger. Som bruker er det ditt ansvar å ta nødvendige forholdsregler for å unngå uhell og skader. Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av verktøyet og/eller feil brukerprosedyrer eller forhold, og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som forklart nedenfor.

- ◆ **Sørg for at du holder godt fast i sagen, med tommel og fingrer rundt håndtakene. Hold saken med begge hender, og stå med kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter.** Tilbakeslagskrefter kan beherskes av operatøren hvis riktige forholdsregler tas. Ikke slipp tak i kjedesagen.

- ◆ **Ikke strekk deg for langt, og ikke bruk sagen over skulderhøyde.** På denne måten kan du unngå utilsikket kontakt mellom spissen og gjenstander, og få bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- ◆ **Bruk bare erstatningssverd og -kjeder som produsenten har angitt.** Bruk av feil erstatningssverd og -kjeder kan føre til kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
- ◆ **Følg produsentens anvisninger for sliping og vedlikehold av sagkjedet.** Lavere dybdemålerhøyde kan føre til mer tilbakeslag.
- ◆ Hvis du kommer borti metall, sement eller annet hardt materiale i nærheten av trevirket eller skjult i trevirket, kan det føre til tilbakeslag.
- ◆ Et sløvt eller løst kjede kan føre til tilbakeslag.
- ◆ Ikke sett sagen inn i et tidligere laget kutt. Det kan føre til tilbakeslag. Lag et nytt kutt hver gang.

### Andre personers sikkerhet

- ◆ Dette produktet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppfølging eller instruksjon i bruken av produktet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn skal være under oppsyn så du er sikker på at de ikke leker med produktet.

### Andre risikoer

Ved bruk av verktøyet kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv. Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Svekket hørsel.
- ◆ Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

### Vibrasjon

Vibrasjonsemisjonsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

**Advarsel!** Vibrasjonsemisjonsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Når man vurderer vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig i arbeidet, skal man når man anslår vibrasjonseksponeringen, ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på, inkludert hensyn til alle deler av brukssyklusen – også de gangene verktøyet slås av, og når det går på tomgang, i tillegg til tiden utløseren er inne.

### Advarselssymboler

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet:



**Advarsel!** For å redusere risiko for personskade må brukeren lese denne brukerhåndboken.



Ikke bruk apparatet på våte steder, og ikke utsett det for regn.



Bruk alltid hode- og øyenbeskyttelse.



Bruk alltid sklisikkert fottegg.



Vær oppmerksom på fallende gjenstander.



Hold andre personer unna.



Fare for dødelig elektrisk støt. Må holdes minst 10m unna elektriske ledninger i luften.



Du sikrer kontinuerlig sikker bruk ved å kontrollere kjedestrammingen hvert tiende minutt og justere tilbake til klaring på 3 mm etter behov – som beskrevet i denne bruksanvisningen. Olje kjedet hvert tiende minutt under bruk.



Kjedets bevegelsesretning.



**Advarsel!** Ikke berør kjedet i sponutslippsområdet. Dra umiddelbart ur sladden om den skadas eller sågas av. Ta umiddelbart støpselet ut av netttikkkontakten hvis kablet blir skadet eller kuttet av.



Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver cortado ou danificado  
Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver cortado ou danificado

## Elektrisk sikkerhet



Dette apparatet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-service-senter, slik at man kan unngå fare.

## Bruke skjøteledning

- ◆ Bruk alltid en godkjent skjøteledning som passer til inngangseffekten for dette verktøyet (se tekniske data). Skjøteledningen må passe for utendørs bruk og skal være merket i samsvar med dette. Opptil 30 m 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> HO7RN-F-skjøteledning kan brukes uten tap av ytelse for produktet. Før bruk må du undersøke skjøteledningen for tegn på skade, slitasje og aldring. Bytt skjøteledningen hvis den er skadet eller defekt. Når du bruker kabelsnelle, må du alltid rulle ut kabelen helt.

## Spenningsfall

- ◆ Under visse strømforsyningsforhold kan dette produktet forårsake korte spenningsfall under oppstart.
- ◆ Annet utstyr kan bli berørt. For eksempel kan elektrisk lys bli midlertidig svakere.
- ◆ Kontakt om nødvendig reguleringsmyndighetene for elektrisitet for å finne ut om impedansen for strømforsyningen er mindre enn 0.411 ohm. Det er lite sannsynlig at det oppstår forstyrrelser under disse betingelsene.

## Vern mot elektrisk støt

- ◆ Unngå å komme i kontakt med jodede overflater (f.eks. metallrekker, lyktestolper osv.). Elektrisk sikkerhet kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA / 30 mS).

## Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle av følgende egenskaper.

1. Av/på-bryter
2. Utløserknapp
3. Holder for strømlledning
4. Stroppeklemme
5. Vinkelhjul
6. Utløerspåk for stangforlenger
7. Tannhjuldeksel
8. Låsemutter
9. Sverd
10. Kjede
11. Oljetanklokk
12. Hylse
13. Låsemutter cap

## Montering



**Advarsel!** Før monteringen må du passe på at maskinen er slått av, og at kontakten er trukket ut.



**Advarsel!** Bruk alltid vernehansker når du arbeider med beskjæringssagen.

## Smøre kjedet

Du må alltid olje et nytt kjede (10) før du bruker det for første gang. Legg det nye kjedet (10) i kjedeolje i minst en time før du bruker det. Bruk BLACK+DECKER-kjedeolje.. Vi anbefaler at du bare bruker BLACK+DECKER-olje i hele levetiden til kjedesagen. Blanding av ulike oljer kan føre til at oljen får dårligere egenskaper, noe som kan forkorte kjedesagens levetid betydelig og skape ekstra risiko. Bruk aldri spillolje, tykflytende olje eller svært tyntflytende symaskinolje. Dette kan skade kjedesagen.

## Montere sverdet og kjedet (fig. A - E)

- ◆ Legg beskjæringssagen på en stabil overflate.
- ◆ Fjern låsemutter cap (13).
- ◆ Skru låsemutteren (8) ut mot klokken for å fjerne kjedehjuldekslet (7) (fig. A).
- ◆ Legg kjedet (10) over sverdet (9). Kontroller at sagkjedeteennene vender i riktig retning ved å stille inn pilen på kjedet på grafikken på kjedehjuldekslet (7) (fig. B).
- ◆ Legg kjedet (10) rundt kjedehjulet (14) på sagen mens du stiller inn hullet i sverdet på kjedestjeringsbolten (15) (fig. C).
- ◆ Kjedestjeringsbolten kan trenge å posisjoneres på nytt ved å dreie skruen (16) (fig. D) for å stille det inn på sverdet.

- ◆ Støtt sverdet mens du setter på plass kjedehjuldekslet (7) og låsemutteren (8)
- ◆ Legg beskjeringsagen på en stabil overflate.
- ◆ Løsn låsemutteren (8) én full omdreining den medfølgende nøkkelen
- ◆ Bruk en skrutrekker til å dreie skruen (16) (fig. D) med klokken for å øke kjedestrammingen.
- ◆ Kontroller strammingen ved å trekke kjedet fra sverdet (fig. E).
- ◆ Drei skruen med og mot klokken for å oppnå korrekt stramming. Strammingen er korrekt når kjedet spretter tilbake på sverdet etter å ha blitt trukket 3 mm vekk fra sverdet.

**Advarsel!** Ikke stram kjedet for mye, da dette vil føre til for stor slitasje, noe som reduserer levetiden for sverdet og kjedet.

- ◆ Når kjedestrammingen er korrekt, skal låsemutteren (8) strammes i kjedehjuldekslet (7).
- ◆ Monterer låsmutteren Cap (13).

**Merk:** Når kjedet er nytt, må du kontrollere strammingen ofte (etter at støpselet er trukket ut) de første 2 timene du bruker kjedet, siden et nytt kjede strekker seg litt.

### Forlengelse beskjeringsagen (fig. F)

- ◆ Åpne utløerspaken for stangforlenger (6) (fig. F)
- ◆ Hold stangforlengeren med én hånd og skyv saghodet vekk fra utløerspaken.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Steng utløerspaken når ønsket lengde er nådd.

**Advarsel!** Kontroller koblingene regelmessig for å sikre at de er strammet og sikre.

### Justering av hodevinkel (fig. G)

- ◆ Løsn knotten (5), støtt stangen med én hånd og roter hodet med den andre.
- ◆ I ønsket stilling støtter du hodet og stangen mens du strammer knotten (5).

### Bruk

**Advarsel!** La verktøyet arbeide i sin egen hastighet. Det må ikke overbelastes.

### Slå på og av (figur H)

Av hensyn til din sikkerhet er dette verktøyet utstyrt med et dobbelt brytersystem. Dette systemet hindrer at verktøyet startes ved et uhell.

### Slå på

- ◆ Skyv lås opp-knappen (2) bakover med tommelen og trykk samtidig på/av-bryteren med fingrene (1).
- ◆ Når verktøyet går, kan du slippe låse opp-knappen (2).

### Slå av

- ◆ Slipp av/p?-knappen (1).

**Advarsel!** Du må aldri forsøke å låse en bryter i stillingen "på".

### Beskjære (fig. I)

Før du forsøker å beskjære et tre, må du undersøke at det ikke er noen lokale lover eller bestemmelser som forbyr eller regulerer trefellingene.

- ◆ Vær oppmerksom på hvilke retninger en gren kan falle i. Vurder alle forhold som kan ha innvirkning på fallretningen, inkludert:
  - ◆ Lengden og vekten av den grenen som skal sages av.
  - ◆ Den tiltenkte fallretningen.
  - ◆ Eventuelle uvanlig tunge grener eller råtne deler.
  - ◆ tilstedeværelse av trær og hindringer, herunder strømledninger, sammenfletting med andre grenser og vindens hastighet og retning. Grener vil kunne falle inn mot trestammen.

I tillegg til brukeren risikerer eventuelle personer, bygninger eller gjenstander under grenen å bli truffet av denne.

- ◆ Vurder tilgangen til grenen.
- ◆ Kontroller at verktøyet har nådd full hastighet før du kutter.
- ◆ Hold verktøyet fast for å unngå mulig hopping eller sidelengs bevegelser av verktøyet.
- ◆ Før verktøyet gjennom grenen med et lett trykk. Når du kutter tunge grener der et delvis kutt kan føre til splintring og skade treet, går du frem slik:
  - ◆ Gjør det første kuttet 15 cm fra trestammen på undersiden av grenen, Bruk toppen av sverdet (9) til å gjøre dette kuttet.
  - ◆ Kutt gjennom en tredjedel av diameteren til greinen. Kutt deretter fra toppen og nedover.

### Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring

BLACK+DECKER-apparatet/verktøyet med ledning/batteri er laget for å brukes over lang tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold på nettdrevet/batteridrevet elektroverktøy:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.

- ◆ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av. Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut. Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

### Etter bruk og før oppbevaring

- ◆ Rengjør ventilasjonssporene regelmessig med en ren, tørr malerkost.
- ◆ Apparatet/verktøyet/laderen skal bare rengjøres med mild såpe og en fuktig klut. La det aldri komme inn væske og senk aldri noen del ned i væske.
- ◆ Fjern rusk med en hard børste.
- ◆ Smør kjedet med olje.

### Kontrollere og justere kjedestrammingen (fig. E)

- ◆ Kontroller kjedestrammingen. Strammingen er korrekt når kjedet (10) spretter tilbake på plass når den blir trukket 3 mm ut fra sverdet ved bruk av liten kraft med langfingeren og tommelen. Det skal ikke være noe "heng" mellom sverdet (9) og sagkjedet (10) på undersiden.

### Slik justerer du strammingen:

- ◆ Løsne låsemutteren (8).
- ◆ Drei skruen (16) med klokken.

**Advarsel!** Ikke stram kjedet for mye, da dette vil føre til for stor slitasje, noe som reduserer levetiden for sverdet og kjedet.

- ◆ Når kjedestrammingen er korrekt, skal kjedets låsemutter (8) strammes in kjedehjuldekselet (7).

**Advarsel!** Når kjedet er nytt, må du kontrollere strammingen ofte de to første timene du bruker den, da en ny kjede strekker seg litt.

### Smøre kjedet

Denne beskæringssagen er utstyrt med et automatisk oljesystem som holder sagkjedet og sverdet kontinuerlig smurt. Sagkjedet må smøres før hver gangs bruk og etter rengjøring. Bruk bare korrekt oljetype (katalognummer. A6027).

- ◆ Smør hele sagkjedet (10) jevnt.

### Bytte nettstøpsel (gjelder bare Storbritannia og Irland)

Hvis et nytt støpsel må settes på:

- ◆ Kast det gamle støpselet på en trygg måte.
- ◆ Koble den brune ledningen til den strømførende terminalen i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til nullterminalen.

**Advarsel!** Du skal ikke koble til jordterminalen. Følg monteringsinstruksjonene som følger med støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 5 A.

### Miljø



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du synes BLACK+DECKER-produktet bør skiftes ut, eller du ikke har bruk for det lenger, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfall. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt.

Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til redusert miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt. BLACK+DECKER har en ordning for innsamling og resirkulering av BLACK+DECKER-produkter som ikke skal brukes lenger. Du kan benytte denne tjenesten ved å levere produktet til et hvilket som helst autorisert serviceverksted.

Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale BLACK+DECKER-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte BLACK+DECKER-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniske data

		PS7525 (Type 1)
Spenning	$V_{AC}$	230
Kjedehastighet uten belastning	$\text{min}^{-1}$	114
Maks. skjærelengde	cm	17
Vekt	kg	3.5

Lydtryknivå målt i henhold til EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:

Lydtrykk ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Lyd effekt ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 60745:

Kutting av nylig felt bløtt tre ( $a_{h, W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , usikkerhet (K) 1.5  $\text{m/s}^2$



## EU-samsvarserklæring

### MASKINDIREKTIV



PS7525

Black & Decker erklærer at disse produktene som er beskrevet under «Tekniske data», er i samsvar med: 2006/42/EF og EN 60745-1 Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Black & Decker på adressen nedenfor, eller se på baksiden av bruksanvisningen. Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannia  
25/09/2014

## Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ Produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ Produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- ◆ Produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ Andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsøk å reparere produktet.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besøk vårt webområde [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om BLACK+DECKER og produktutvalget vårt på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no).

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER-beskæringssav er designet til beskyrelse af træer. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsanvisninger Generelle

### sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



**Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis nedenstående instruktioner og advarsler ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning).

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzündend können. Uordentlige og mørke områder øger faren for uheld.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan forårsage gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug.** Du kan miste kontrollen over værktøjet, hvis du distraheres.

#### 2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Ødelæg ikke ledningen. Bær, træk eller afbryd ikke elværktøjet vha. ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, medicin eller alkohol.** Få sekundær uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.
  - Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontroller, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Bæres elværktøj, mens fingeren er på kontakten, eller tilsluttes det, mens kontakten står på tændt, kan der nemt ske en ulykke.
  - Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i elværktøjet, kan resultere i personskader.
  - Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår. **g. Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af udstyr til opsamling af støv kan nedsætte risikoen for støvrelateret personskade.
- Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
    - Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug altid det rette elværktøj til opgaven.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.
    - Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Elværktøj, der ikke kan afbrydes, er farligt og skal repareres.
    - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte maskinen.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e. **Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.
- g. **Sørg elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** I tilfælde af anvendelse af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

## 5. Service

- a. **Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk med udelukkende identiske reservedele.** Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.



**Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for beskæringssave.

Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brug ikke værktøjet til andre formål end de tiltænkte; brug f.eks. ikke værktøjet til træfældning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.

- ◆ **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Hvis skæretilbehøret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.
- ◆ Brug tætsiddende og beskyttende tøj samt en sikkerhedshjelm med visir/sikkerhedsbriller, høreværn, skridsikert fodtøj, beskyttende smækkbukser og kraftige læderhandsker.
- ◆ Stå altid på en sådan måde, at du er i sikkerhed for faldende grene.

- ◆ Sikkerhedsafstanden mellem en gren, der skal skæres ned, og omkringstående personer, bygninger og andre genstande skal være mindst 2 1/2 gange grenens længde. Omkringstående personer, bygninger eller genstande inden for denne afstand risikerer at blive ramt af den nedfaldende gren.
- ◆ Planlæg en sikker flugtvej fra faldende træer eller grene. Kontroller, at undvigeruten er fri for hindringer, der kan forhindre eller hæmme bevægelsesfriheden. Husk, at vådt græs og nyskåret bark er glat.
- ◆ Sørg for, at der står en anden person i nærheden (men i sikker afstand), hvis der skulle ske et uheld.
- ◆ Brug ikke værktøjet, mens du står i et træ, på en stige eller på en anden ustabil flade.
- ◆ Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.
- ◆ Hold godt fast i værktøjet med begge hænder, når motoren kører.
- ◆ Lad ikke den kørende kæde komme i kontakt med genstande ved spidsen af sværdet.
- ◆ Påbegynd først savningen, når kæden bevæger sig med fuld hastighed.
- ◆ Forsøg ikke at sætte saven i et tidligere snit. Lav et nyt snit hver gang.
- ◆ Pas på grene, der flytter sig, eller andre kræfter, der kan lukke savsporet og klemme eller falde ind i kæden.
- ◆ Forsøg ikke at save en gren over, hvis diameter er større end værktøjets skærelængde.
- ◆ Hold savkæden skarp og korrekt strammet. Kontroller stramningen regelmæssigt.
- ◆ Sluk værktøjet, lad kæden stoppe, og træk ledningen ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, service eller vedligeholdelse.
- ◆ Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- ◆ Bær beskæringssaven i håndtaget med stoppet skærebblad. Monter altid skærebbladets afdækning og adskil den ved transport eller opbevaring af beskæringssaven. Korrekt håndtering af beskæringssaven reducerer risikoen for personskade.

### Årsager til og undgåelse af tilbageslag (kickback)

Tilbageslag kan forekomme, når spidsen af sværdet berører en genstand, eller når træet lukkes sammen, så savkæden kommer i klemme i snittet. Kontakt på spidsen kan forårsage en pludselig modsat reaktion, så sværdet slås opad og bagud mod brugeren. Fastklemning af savkæden oven på sværdet kan medføre, at sværdet skubbes hurtigt tilbage mod brugeren. Begge disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen med kædesaven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Du må ikke udelukkende forlade dig på de indbyggede sikkerhedsfunktioner i kædesaven. Som bruger af en kædesav skal du træffe en række forholdsregler for at undgå uheld eller personskade, når du arbejder. Et tilbageslag (kickback) opstår som følge af forkert brug eller misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at tage nedenstående forholdsregler:

- ◆ **Hold godt fast, således at tommelfingeren og de øvrige fingre griber omkring håndtagene på kædesaven. Hold begge hænder på kædesaven, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslagskræfter.** Tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af brugeren, hvis der træffes de nødvendige forholdsregler. Slip ikke kædesaven.
- ◆ **Ræk dig ikke for langt, og undlad at save over skulderhøjde.** Derved undgås berøring af spidsen ved et uheld, og du har bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- ◆ **Anvend kun udskiftningsværd og -kæder, som er godkendt af producenten.** Forkerte udskiftningsværd og -kæder kan medføre, at kæden knækker og/eller tilbageslag.
- ◆ **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Hvis dybdemålerens højde reduceres, forøges risikoen for tilbageslag.
- ◆ Hvis sværdet rammer metal, cement eller andre hårde materialer ved siden af eller indlejret i træet, kan der forekomme tilbageslag.
- ◆ En sløv eller løs kæde kan forårsage tilbageslag.
- ◆ Forsøg ikke at sætte saven i et tidligere snit. Dette kan medføre tilbageslag. Lav et nyt snit hver gang.

### Andres sikkerhed

- ◆ Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

### Restrisici.

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler.

Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et værktøj i længere tid.
- ◆ Høreskader.
- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF).

### Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibration opført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden anført i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den angivne værdi for udsendelse af vibration kan også bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

**Advarsel!** Værdien for udsendelse af vibration ved faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af måden, værktøjet anvendes på. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejdsscyklussens elementer, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, tillige med startperioderne.

### Advarselssymboler

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler:



**Advarsel!** For at reducere risikoen for tilskadekomst skal brugeren læse brugervejledningen.



Brug ikke værktøjet i våde omgivelser, og udsæt det ikke for regn.



Bær altid hovedværn og beskyttelsesbriller.



Bær skridsikkert fodtøj.



Vær opmærksom på faldende genstande.



Hold omkringstående på afstand.



Risiko for dødsfald pga. elektrisk stød. Hold mindst 10 m afstand fra el-ledninger.



Kontroller kædestramningen som beskrevet i denne vejledning for hver 10 minutters brug, for at sikre, at saven er sikker i brug, og juster til en afstand på 3 mm som påkrævet. Smør kæden for hver 10 minutters brug.



Kædens omløbsretning.



Advarsel! Rør ikke kæden ved spånudgangen. Dra omedelbart ur sladden om den skadas eller sågas av. Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget, eller der er skåret i den.



Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver cortado ou danificado.

## Elektricitet og sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.

### Brug af en forlængerledning

- ◆ Brug altid en godkendt forlængerledning, der er egnet til dette værktøjs strømstik (se de tekniske data). Forlængerledningen skal være egnet til udendørs brug og mærket i overensstemmelse hermed. Der kan bruges en HO7RN-F 2 X-forlængerledning på op til 30 m med et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>, uden at produktets ydeevne forringes. For brug skal forlængerledningen inspiceres for tegn på beskadigelse, slid og ældning. Udskift forlængerledningen, hvis den er beskadiget eller defekt. Rul ledningen helt ud, hvis der anvendes en kabeltromle.

### Spændingsfald

- ◆ Under visse strømforsyningsforhold kan dette produkt ved start forårsage kortvarige spændingsfald.
- ◆ Det kan påvirke andet udstyr. Den elektriske belysning kan f.eks. kortvarigt blive svagere.
- ◆ Kontakt om nødvendigt elværket for at få oplyst, om strømforsyningens impedans er under 0.411 ohm. Der opstår sandsynligvis ikke forstyrrelser under disse forhold.

### Beskyttelse mod elektrisk stød

- ◆ Undgå kropskontakt med jordede overflader (f.eks. metalgelændere, lygtepæle osv.). Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder.

## Komponenter

Dette værktøj leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Låseknop
3. Netledningsholder
4. Stropklemme
5. Vinkelhjul
6. Greb til forlængelse af stangen
7. Afdækning til kædehjulstand
8. Låsemøtrik
9. Sværd
10. Kæde
11. Oliebeholderdæksel
12. Dæksel
13. Låsemøtrik Kasket

## Samling



**Advarsel!** Kontroller før samling, at apparatet er slukket, og at ledningen er taget ud af stikkontakten.



**Advarsel!** Bær altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med beskæringssaven.

## Smøring af kæden

Du skal gøre dette, hver gang du bruger en ny kæde (10) for første gang. Lad den nye kæde (10) ligge i kædeolie i mindst en time, før den tages i brug. Brug BLACK+DECKER-kædeolie. Vi anbefaler, at du kun bruger BLACK+DECKER-olie i hele kædesavens levetid, da en blanding af forskellige olier kan medføre, at olien nedbrydes, hvilket kan forkorte savkædens levetid væsentligt samt skabe farlige situationer. Brug aldrig spildolie, tyk olie eller meget tynd symaskineolie. Disse kan beskadige kædesaven.

### Montering af sværd og kæde (fig. A – E)

- ◆ Anbring beskæringssaven på en stabil overflade.
- ◆ Fjern Låsemøtrik kasket (13).
- ◆ Skru låsemøtrikken (8) af mod uret for at fjerne afdækningen til kædehjulstanden (7) (fig. A).
- ◆ Læg kæden (10) omkring sværdet (9), og sørg for, at tænderne på savkæden vender rigtigt, dvs. pilen på kæden peger i samme retning som vist på afdækningen til kædehjulstanden (7) (fig. B).
- ◆ Læg kæden (10) omkring kædehjulstanden (14) på saven, og sørg for, at huller i sværdet befinder sig ud for kædejusteringsstiften (15) (fig. C).
- ◆ Kædejusteringsstiften skal eventuelt flyttes, det gøres ved at skruer (16) (fig. D) for at få den placeret ud for huller i sværdet.
- ◆ Hold fast i sværdet, mens afdækningen til kædehjulstanden (7) og låsemøtrikken (8) monteres igen
- ◆ Anbring beskæringssaven på en stabil overflade.
- ◆ Løsn låsemøtrikken (8) en hel omgang med den medfølgende skrueøgle
- ◆ Skru skruen (16) (fig. D) i med uret med en skruetrækker, så kæden strammes.
- ◆ Kontroller stramningen ved at trække kæden ud fra sværdet (fig. E).
- ◆ Drej skruen med uret og mod uret for at indstille den rigtige stramning. Stramningen er rigtig, hvis kæden springer tilbage til sværdet efter af være trukket 3 mm fri af sværdet.

**Advarsel!** Stram ikke kæden for meget, da dette vil medføre kraftig slitage og afkorte sværdets og kædens levetid.

- ◆ Stram låsemøtrikken (8) i afdækningen til kædehjulstanden (7), når kædens stramning er korrekt.
- ◆ Monter låsemøtrikken Cap (13).

**Bemærk!** Når kæden er ny, skal stramningen kontrolleres ofte (efter at stikket er taget ud af stikkontakten) under de første 2 timers brug, da en ny kæde strækker sig en smule.

### Forlængelse af beskærersaven (fig. F)

- ◆ Åbn grebet til forlængelse af stangen (6) (fig. F)
- ◆ Hold forlængerstangen med den ene hånd, og skub savhovedet væk fra grebet til forlængelse.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie den Entriegelungshebel.
- ◆ Når den ønskede forlængelse er indstillet, lukkes grebet.

**Advarsel!** Kontroller jævnligt, at forbindelserne er strammet sikkert.

### Justering af hoved vinkel (fig. G)

- ◆ Løsn knappen (5), hold fast i stangen med den ene hånd, og drej hovedet med den anden.
- ◆ Hold fast i hovedet og stangen, når den ønskede position er indstillet, og stram knappen (5).

### Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

### Start og stop (fig. H)

Af sikkerhedsmæssige hensyn er værktøjet udstyret med et dobbelt afbrydersystem. Dette system forhindrer utilsigtet start af værktøjet.

### Tænd

- ◆ Skub låseknappen (2) med tommefingeren, og klem samtidig på tænd/sluk-kontakten med fingrene (1).
- ◆ Når værktøjet kører, kan du slippe låseknappen (2).

### Sluk

- ◆ Slip tænd/sluk-kontakten (1).

**Advarsel!** Forsøg aldrig at fastlåse en kontakt i tændt position.

### Beskæring (fig. I)

Før et træ beskæres, skal det kontrolleres, at der ikke er vedtægter eller bestemmelser, som forbyder eller begrænser fældning af træer.

- ◆ Vær opmærksom på den retning, grene kan falde i. Tag alle forhold, som kan påvirke faldretningen, i betragtning, herunder:
  - ◆ Længde og vægt af den gren, der skal skæres af
  - ◆ Den tilsigtede faldretning
  - ◆ En usædvanlig tung stammestruktur eller forrådnelse
  - ◆ Omkringstående træer og hindringer, herunder el-ledninger, sammenfletning med andre grene samt vindens hastighed og retning.

Grene svinger ofte mod træstammen. Ud over brugeren kan omkringstående personer, bygninger eller genstande under grenen risikere at blive ramt af grenen.

- ◆ Vær opmærksom på adgangen til grenen.
- ◆ Lad værktøjet køre ved fuld hastighed, før der saves.
- ◆ Hold godt fast i værktøjet for at undgå pludselig hoppen eller sideværts bevægelse af værktøjet.
- ◆ Før værktøjet gennem grenen med et let tryk. Fortsæt som følger ved savning i tunge grene, hvor et delvist snit kan splintre og beskadige træet:
  - ◆ Læg det første snit 15 cm fra træstammen på undersiden af grenen. Brug spidsen af sværdet (9) til at foretage dette snit.
  - ◆ Sav en tredjedel gennem grenens diameter. Sav derefter ned oppefra.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Dit BLACK+DECKER-apparat/værktøj med eller uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse på elværktøj med/uden ledning:

- ◆ Sluk, og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- ◆ Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- ◆ Eller aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter. Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud. Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Brug ikke skuremidler eller opløsningsmidler.

## Efter brug og før opbevaring

- ◆ Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne med en ren, tør pensel.
- ◆ Brug kun et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud til rengøring af apparatet/værktøjet/laderen. Lad aldrig væske trænge ind, og nedsænk aldrig nogen del i væske.
- ◆ Fjern snavs med en hård børste.
- ◆ Smør kæden med olie.

## Kontrol og justering af kædens stramning (fig. E)

- ◆ Kontroller savkædens stramning. Stramningen er korrekt, når savkæden (10) springer tilbage efter at være trukket 3 mm fri af sværdet med let kraft af langfingeren og tommelfingeren. Der må ikke være nogen "nedbøjning" mellem sværdet (9) og savkæden (10) på undersiden.

## Sådan justeres stramningen:

- ◆ Løsn låsemøtrikken (8).
- ◆ Drej skruen (16) med uret.

**Advarsel!** Stram ikke kæden for meget, da dette vil medføre kraftig slitage og afkorte sværdets og kædens levetid.

- ◆ Stram låsemøtrikken (8), når kædens stramning er korrekt.

**Advarsel!** Når savkæden er ny, skal stramningen kontrolleres ofte under de første to timers brug, da nye savkæder strækker sig en smule.

## Smøring af kæden

Denne beskæringssav er udstyret med et automatisk smøresystem, der holder savkæden og sværdet smurt kontinuerligt. Savkæden skal altid smøres med olie af korrekt kvalitet (kat. nr. A6027).

- ◆ Smør hele savkæden (10) jævnt

## Udskiftning af stik (kun Storbritannien og Irland)

Sådan monteres et nyt stik:

- ◆ Det gamle stik skal bortskaffes på en sikker måde.
- ◆ Slut den brune ledning til den strømførende klemme på det nye stik.
- ◆ Slut den blå ledning til den neutrale klemme.

**Advarsel!** Der skal ikke foretages nogen tilslutning til jordklemmen. Følg de monteringsanvisninger, der leveres sammen med kvalitetsstik. Anbefalet sikring: 5 A.

## Miljøbeskyttelse



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit BLACK+DECKER-produkt en dag er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige affald. Produktet skal bortskaffes separat.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt. BLACK+DECKER sørger for at indsamle og genanvende BLACK+DECKER-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede BLACK+DECKER-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

		PS7525 (Type 1)
Spænding	$V_{AC}$	230
Kædehastighed uden belastning	$\text{min}^{-1}$	114
Maks. skærelængde	cm	17
Vægt	kg	3.5

Lydtrykniveau i henhold til EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:
Lydtryk ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydeffekt ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745:
Savning i nyfældet, blødt træ ( $a_{h, W}$ ) = < 2.5 $\text{m/s}^2$ , usikkerhed (K) 1.5 $\text{m/s}^2$

## EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



PS7525

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF og EN 60745-1 Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger. Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R.Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
25/09/2014

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl, og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabriktionsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har været anvendt erhvervsomt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ◆ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå venligst ind på vores website [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) for at registrere dit nye BLACK+DECKER-produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket BLACK+DECKER og vores produktsortiment på adressen [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)



## Käyttötarkoitus

BLACK+DECKERin verkkojohdoton varsileikkuri on suunniteltu puiden karsimiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



**Varoitus!** Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet.

Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi suuntautuu muualle.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** Jännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3. Henkilöturvallisuus

- Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Suojarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät loukkaantumiseriskiä, jos niitä käytetään tilanteen mukaan oikein.
- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että virta on katkaistu käyttökytkimellä, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nosta laitteen tai kannat sitä. Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua somi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohton pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
- Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sahan.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee sähkötyökalun pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian kauas.** Seiso aina tukevasti ja tasapainossa. Niin voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. **g. Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkeräjäjän tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä yliuormita sähkötyökalua.** Käytä kulloiseinkin työhön parhaiten soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

- b. Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- c. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen riskiä.
- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytävät kokemattomat henkilöt.
- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkausterät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

## 5. Huolto

- a. Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.



**Varoitus!** Lisäturvavaroitukset varsileikkureille

Työkalun käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä käytä työkalua muihin tarkoituksiin, esimerkiksi puiden kaatamiseen. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä työkalun käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- ◆ Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista tehdessäsi työtä, jossa työkalu voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohdonsa kanssa. Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

- ◆ Pukeudu tiukasti istuviin ja suojavaaiin vaatteisiin ja käytä suojakypärää, visiiriä/suojalaseja, kuulosuojaimia, luistamattomia turvajalkineita, suojahousuja ja vahvoja nahkakäsineitä.
- ◆ Pysyttele poissa putoavien oksien alta.
- ◆ Turvallinen etäisyys katkaistavan oksan ja sivullisten, rakennusten ja muiden rakenteiden välillä on vähintään 2.5 kertaa oksan pituus. Putoavat oksat voivat osua tätä etäisyyttä lähempänä oleviin sivullisiin, rakennuksiin tai muihin rakenteisiin ja aiheuttaa vaaratilanteita.
- ◆ Suunnittele turvallinen poistumisreitti kaadettavan puun luota. Varmista, että aikomassasi väistämissuunnassa ei ole siirtymistä rajoittavia esteitä. Muista, että märkä ruoho ja juuri irronnut puunkuori ovat liukkaita.
- ◆ Varmista, että joku on lähellä (mutta turvallisen etäisyyden päässä) onnettomuuden varalta.
- ◆ Älä käytä työkalua ollessasi puussa, tikkailla tai jollakin muulla epävakaaalla alustalla.
- ◆ Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.
- ◆ Pidä työkalusta kiinni tukevasti molemmin käsin moottorin käydessä.
- ◆ Ketjun pyöriessä varo, ettei laipan kärki osu mihinkään kohteeseen.
- ◆ Aloita katkaisu vain ketjun pyöriessä täydellä nopeudella.
- ◆ Älä sahaa vanhasta sahausurasta. Tee aina uusi sahausviilto.
- ◆ Tarkkaile oksan liikkeitä, sillä katkaisukohtaan saattaa kohdistua voimaa, joka johtaa terän takertumiseen katkaisukohtaan.
- ◆ Älä yritä katkaista oksaa, joka on paksumpi kuin työkalun sahaussyvyys.
- ◆ Pidä teräketju terävänä ja oikealla kireydellä. Tarkista kireys säännöllisesti.
- ◆ Sammuta laite, anna teräketjun pysähtyä ja irrota laite virtalähteestä ennen kuin säädät tai huollat laitetta.
- ◆ Käytä aina vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- ◆ Kanna varsileikkuria kahvasta siten, että leikkurin terä on pysäytetty. Kun kuljetat työkalua tai varastoit sen, aseta leikkurin suojus paikalleen ja pura leikkuri irrotettavissa oleviin osiin. Varsileikkurin oikea käsittely vähentää itselle ja toisille aiheutuvien vammojen riskiä.

## Takapotkun syyt ja niiden estäminen

Takapotkun voi aiheuttaa laipan kärjen osuminen johonkin tai terän jääminen puristuksiin. Laipan kärjen osuminen kiinteään kohteeseen voi potkaista pyörivän ketjun voimakkaasti päin sahaajaa. Teräketjun puristuminen laipan yläpintaan voi myös aiheuttaa nopean takapotkun. Molemmat edellä kuvatuista tilanteista voivat johtaa sahan hallinnan menetykseen ja loukkaantumiseen. Älä luota pelkästään ketjusahan turvalait-

teisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee itse huolehtia siitä, etteivät sahausolosuhteet aiheuta vaaratilanteita. Takapotku on seuraus sahan vääristä käyttötavoista tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla kuvattuja varotoimia.

- ◆ **Tartu sahaan lujalla otteella kummastakin kahvasta. Kun kädet pitävät kiinni sahasta, asetu sellaiseen asentoon, että voit vastustaa takapotkua.** Sahaaja pystyy hyvin vastustamaan takapotkun voimaa noudattamalla esitettyjä varotoimia. Älä hellitä otettasi sahasta kesken työn.
- ◆ **Älä kurkota liikaa äläkä sahaa hartiatason yläpuolella.** Näin estät tahattomat kärkkösketukset ja pystyt paremmin hallitsemaan sahaa yllättävissä tilanteissa.
- ◆ **Käytä varaosina vain valmistajan suosittelemia laippoja ja ketjuja.** Sahaan sopimattomat laipat tai ketjut voivat johtaa ketjurikkoihin ja/tai takapotkuihin.
- ◆ **Noudata valmistajan antamia sahan teroitus- ja huolto-ohjeita.** Syvyysohjaimen madaltaminen voi lisätä sahan alttiutta takapotkuihin.
- ◆ Terän osuminen puun lähellä olevaan metalliin, betoniin tai muuhun kovaan materiaaliin voi aiheuttaa takapotkun.
- ◆ Tylsä tai löysä ketju voi aiheuttaa takapotkun.
- ◆ Älä sahaa vanhasta sahausurasta. Se voi aiheuttaa takapotkun. Tee joka kerta uusi sahausviilto.

## Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapsest mukaan luettuina), joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, paitsi valvonnan alaisina tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- ◆ Lapsia on valvottava ja heitä on estettävä leikkimästä laitteella.

## Muut riskit.

Muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia työkalua käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatetaan kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa

- ◆ pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ◆ osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ◆ työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.
- ◆ kuulovauriot

- ◆ työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

## Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusilmoituksessa ilmoitetut tärinäpäästöarvot on mitattu standardin EN 60745 testausmenetelmän mukaisesti, ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**Varoitus!** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätasoa voi olla ilmoitettu tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkännöllä.

## Varoitusmerkinnät

Työkalussa on seuraavat varoitusmerkinnät:



**Varoitus!** Vahinkojen välttämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje.



Älä käytä laitetta märissä olosuhteissa tai jätä sitä sateeseen.



Käytä aina kypärää ja suojalaseja.



Käytä liuuestejalkineita.



Varo putoavia esineitä.



Pidä sivulliset loitolla.



Risiko for dødsfald pga. elektrisk stød. Hold mindst 10 m afstand fra el-ledninger.

appavan sähköiskun vaara. Pysy vähintään 10 metrin päässä yli kulkevista jännitejohtoista.



Kontroller kædestramningen som beskrevet i denne vejledning for hver 10 minutters brug, for at sikre, at saven er sikker i brug, og juster til en afstand på 3 mm som påkrævet. Smør kæden for hver 10 minutters brug. Varmista jatkuva turvallinen toiminta tarkistamalla ketjun kireys tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla aina 10 käyttöminuutin jälkeen. Säädä ketjua takaisin 3 mm:n välykseen tarpeen vaa tiessa. Lisää ketjun voiteluöljyä 10 minuutin välein.



Kædens omløbsretning. Ketjun pyörimissuunta.

Advarsel! Rør ikke kæden ved spånudgangen. Varoitus! Älä pidä kättä lastujen poistoaukon kohdalla.



Dra omedelbart ur sladden om den skadas eller sågas av Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget, eller der er skåret i den. Jos virtajohto vaurioituu tai katkeaa, irrota pistoke välittömästi sähköverkosta.

## Sähköturvallisuus



Tämä työkalu on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.

## Jatkojohdon käyttäminen

- Käytä aina oikeanlaista jatkojohtoa, joka sopii tämän laitteen virransyöttöliitäntään (katso kohta Tekniset tiedot). Jatkojohdon on oltava ulkokäyttöön soveltuva ja siinä on oltava soveltuvuudesta ilmoitettava merkintä. Laitteen kanssa voidaan käyttää enintään 30 m pitkää 1.5 mm<sup>2</sup>:n HO7RN-F 2 X -jatkajohtoa ilman tehon heikkenemistä. Tarkista jatkojohdon kunto ennen sen käyttämistä. Vahingoittunut tai viallinen kaapeli on vaihdettava. Jos käytät jatkojohtokelaa, kelaa johto aina täysin auki.

## Jännitteen aleneminen

- Joissakin virransyöttötilanteissa laite voi aiheuttaa lyhytaikaisen jännitteen alenemisen käynnistyksen aikana.
- Tämä voi vaikuttaa myös muihin laitteisiin. Esimerkiksi sähkövalojen kirkkaus voi hetkellisesti heiketä.
- Ota tarvittaessa yhteyttä sähköntoimittajaan, jos haluat selvittää, onko virtalähteen impedanssi pienempi kuin 0.411 ohmia. Tällöin häiriöiden esiintyminen on epätodennäköistä.

## Suojaudu sähköiskulta.

- Vältä itse koskettamasta maadoitettuihin pintoihin (esim. metallikäteisiin, lyhtypylväisiin jne.). Sähköturvallisuutta voi parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mA) vikavirtasuojaa.

## Yleiskuvaus

Tässä työkalussa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytin
2. Lukituspainike
3. Virtajohton pidike
4. Hihnan liitin
5. Kulmansäätöpyörä
6. Varren pidennyksen vapautusvipu
7. Hammaspyörän suojus
8. Lukitusmutteri
9. Laippa
10. Ketju
11. Öljysäiliön kansi
12. Suojus
13. Lukkomutteri korkki

## Kokoaminen



**Varoitus!** Varmista ennen kokoamista, että virta on katkaistu ja että virtajohto on irti pistorasiasista.



**Varoitus!** Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet varsileikkuria.

## Ketjun voitelu

Nämä toimet on suoritettava aina, kun uusi ketju (10) otetaan käyttöön. Ota uusi ketju (10) ja anna sen liota ketjuöljyssä vähintään tunnin ajan ennen käyttöä. Käytä BLACK+DECKER-teräsketjuöljyä. Voiteluun kannattaa aina käyttää BLACK+DECKER-öljyä, sillä erilaisten öljyjen sekoittaminen voi huonontaa öljyn laatua. Se voi lyhentää ketjun

käyttöikä huomattavasti ja aiheuttaa muita vaaroja. Älä koskaan käytä jäteöljyä, paksaus öljyä tai erittäin ohutta empe-lukoneöljyä. Nämä öljyt voivat vaurioittaa ketjusahaa.

### Laipan ja ketjun asentaminen (kuvat A - E)

- ◆ Aseta varsileikkuri tukevalle alustalle.
- ◆ Poista Terämutteri korkki (13).
- ◆ Irrota hammaspyörän suojus (7) irrottamalla lukitusmutteri (8) kiertämällä sitä vastapäivään (kuva A).
- ◆ Aseta ketju (10) laipan (9) päälle. Ketjun leikkausterä osoittaa oikeaan suuntaan, kun ketjussa oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin hammaspyörän suojuksessa (7) oleva merkki (kuva B).
- ◆ Aseta ketju (10) sahan hammaspyörän (14) ympärille niin, että laipassa oleva reikä on ketjun säätönupin (15) kohdalla (kuva C).
- ◆ Säädä tarvittaessa ketjun säätönupin sijaintia kiertämällä ruuvia (16) (kuva D) ja kohdistamalla säätönuppi laipassa olevaan reikään.
- ◆ Tue laippaa ja sovita hammaspyörän suojus (7) ja lukitusmutteri (8) takaisin paikoilleen.
- ◆ Aseta varsileikkuri tukevalle alustalle.
- ◆ Löysää lukitusmutteria (8) kiertämällä sitä yksi täysi kierros työkalun mukana toimitetulla kiintoavaimella.
- ◆ Kiristä ketjua kiertämällä ruuvia (16) ruuvimeisselillä myötäpäivään (kuva D).
- ◆ Tarkista kireys vetämällä ketjua irti terälevystä (kuva E).
- ◆ Säädä kireys sopivaksi kiertämällä ruuvia myötä- tai vastapäivään. Kireys on oikea, kun ketjua voi nostaa terälevystä irti 3 mm ja vapauttamisen jälkeen ketju napsahtaa takaisin vasten levyä.

**Varoitus!** Älä kiristä ketjua liian tiukalle, koska tällöin terälevy ja -ketju kuluvat loppuun ennenaikaisesti.

- ◆ Kun ketjun kireys on oikea, kiristä hammaspyörän suojuksen (7) lukitusmutteri (8).
- ◆ Asenna lukitusmutteri Cap (13).

**Huom!** Tarkista uuden ketjun kireys useaan kertaan (irrota virtajohto ensin pistorasiasta) 2 ensimmäisen käyttötunnin aikana, koska uusi ketju venyy hieman.

### Varsileikkurin pidentäminen (kuva F)

- ◆ Avaa varren pidennyksen vapautusvipu (6) (kuva F).
- ◆ Pidä pidennysvartha yhdessä kädessä ja liu'uta sahaus-päätä vapautusvivusta pois päin.
- ◆ Halten Sie die Stielverlängerung mit einer Hand, und schieben Sie den Sägekopf weg vom Entriegelungshebel.
- ◆ Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie

den Entriegelungshebel.

- ◆ Kun pituus on sopiva, sulje vapautusvipu.

**Varoitus!** Tarkista liitännät säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat tiukasti kiinni.

### Säätö pään kulma (kuva G)

- ◆ Löysää pyörää (5), tue vartta yhdellä kädellä ja käännä päätä toisella.
- ◆ Kun pää on oikeassa asennossa, tue päätä ja vartta ja kiristä samalla pyörä (5).

### Käyttö

**Varoitus!** Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

### Käynnistys ja sammutus (kuva H)

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi tämä työkalu on varustettu käynnistysvarmistimella. Järjestelmä estää työkalun tahattoman käynnistämisen.

### Käynnistäminen

- ◆ Paina lukituspainiketta (2) taaksepäin peukalollasi ja paina samanaikaisesti virrankatkaisijaa sormilla (1).
- ◆ Vapauta lukituspainike (2), kun työkalu käy.

### Sammuttaminen

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (1).

**Varoitus!** Älä koskaan yritä lukita kytkimiä käyttöasentoon.

### Karsiminen (kuva I)

Varmista etukäteen ennen puun karsimista, että puun kaataminen on luvallista.

- ◆ Huomioi suunta, johon oksa voi pudota. Mieti etukäteen kaikkia putoamisuuntaan vaikuttavia tilanteita, joita ovat esimerkiksi seuraavat:
  - ◆ katkaistavan oksan pituus ja paino
  - ◆ suunta, johon oksan pitäisi pudota
  - ◆ poikkeuksellisen raskaat oksat tai lahot kohdat
  - ◆ ympäröivät puut ja esteet, kuten yli kulkevat johdot, oksan kiinnittyminen muihin oksiin ja tuulen nopeus ja suunta.

Katkaistavat oksat kallistuvat puun runkoa kohti. Putoavat oksat voivat osua karsijan lisäksi puun alla oleviin sivullisiin, rakennuksiin tai muihin esineisiin.

- ◆ Selvitä, miten karsintakohtaan pääsee.
- ◆ Ennen varsinaista katkaisuvaihetta anna työkalun toimia täydellä nopeudella.
- ◆ Pidä työkalusta kiinni tukevasti molemmin käsin, jotta se ei pääse ponnahtelemaan tai liikkumaan sivusuunnassa.
- ◆ Ohjaa työkalu oksan läpi kevyesti painaen. Kun sahaat isoja oksia, jolloin osittainen sahaus voi saada aikaan säälöjä tai vahingoittaa puuta, toimi seuraavasti:

- ◆ Sahaa ensin 15 cm puun rungosta karsintakohdan alapuolella. Käytä tähän sahaukseen laipan (9) yläpintaa.
- ◆ Sahaa 1/3 karsintakohdan läpimitasta. Sahaa sitten sen yläpuolelta.

## Puhdistus, hoito ja säilytys

Verkkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton

BLACK+DECKER-laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman kauan mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella työkalu säilyttää suorituskykynsä.

**Varoitus!** Toimi ennen verkkojohdolla varustetun tai verkkojohdoton sähkötyökalun huoltoa seuraavasti:

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten. Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla. Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla rätillä. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

## Käytön jälkeen ja ennen varastointia

- ◆ Puhdista ilma-aukot puhtaalla, kuivalla maalisiveltimellä.
- ◆ Käytä laitteen/laturin puhdistukseen vain mietoa saippuainuosta ja kosteaa liinaa. Älä koskaan päästä nestettä valumaan sisään äläkä upota mitään osaa nesteeseen.
- ◆ Poista roskat kovalla harjalla.
- ◆ Voitele ketju öljyllä.

## Ketjun kireyden tarkastus ja säätö (kuva E)

- ◆ Tarkista teräketjun kireys. Kireys on oikea, kun teräketjua (10) voi keskisormella ja peukalolla kevyesti nostaa teräketjun levystä irti 3 mm niin, että vapauttamisen jälkeen ketju napsahtaa takaisin vasten levyä. Teräketju (10) ei saa roikkua laipan (9) alapuolella.

## Kireyden säätö:

- ◆ Löysää lukitusmutteria (8).
- ◆ Kierrä ruuvia (16) myötäpäivään.

**Varoitus!** Älä kiristä ketjua liian tiukalle, koska tällöin laippa ja ketju kuluvat loppuun ennenaikaisesti.

- ◆ Kun ketjun kireys on oikea, kiristä ketjun lukitusmutteri (8).

**Varoitus!** Kun teräketju on uusi, tarkista kireys usein kahden ensimmäisen käyttötunnin aikana, sillä uusi teräketju venyy jonkin verran.

## Ketjun voitele

Varsileikkurissa on teräketjun ja laipan automaattinen voitelujärjestelmä. Teräketjun voiteluun on käytettävä oikeanlaista öljyä (tuotenumro A6027).

- ◆ Voitele koko teräketju (10) tasaisesti.

## Virtapistokkeen vaihto (vain Iso-Britannia ja Irlanti)

Jos joudut vaihtamaan virtapistokkeen:

- ◆ Hävitä vanha pistoke ympäristöstävällisesti.
- ◆ Liitä ruskea johto uuden pistokkeen jännitteeseen napaan.
- ◆ Liitä sininen johto tähtipisteliitimeen.

**Varoitus!** Maadoitusliittimeen ei liitetä johtoa. Noudata pistokkeen mukana toimitettuja kiinnitysohjeita. Suositeltava sulake: 5 A.

## Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Kun BLACK+DECKER-laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä. Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä tavallisten roskien mukana. Vie tuotteesi valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää vanhat laitteet puolestamme.

Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden BLACK+DECKERiin tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen BLACK+DECKER-huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tekniset tiedot

		PS7525 (tyyppi 1)
Jännite	$V_{AC}$	230
Ketjun nopeus (kuormittamattomana)	$\text{min}^{-1}$	114
Suurin sahauspituus	cm	17
Paino	Kg	3.5

Äänenpainetaso standardien EN ISO 11680-1 ja EN ISO 3744 mukaisesti:

Äänenpaine ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), epätarkkuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 60745 mukaisesti:

Juuri kaadetun pehmeän puun katkaiseminen ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , epävarmuus (K) = 1.5  $\text{m/s}^2$

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus KONEDIREKTIIVI



PS7525

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY ja EN 60745-1 vaatimukset. Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuravassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöohjeen takakannessa. Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Yhdistynyt kuningaskunta  
25/09/2014

## Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- ◆ Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammattimaisesti tai vuokraukseen.
- ◆ Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.
- ◆ Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- ◆ Jos korjauksia on yrittänyt joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Voit vierailla verkkosivuillamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi) rekisteröidäksesi uuden BLACK+DECKER-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja BLACK+DECKERin tavaramerkistä ja tuotevalikoimasta osoitteesta [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi).

## Ενδεξιμένη χρήση

Το κλαδευτήρι με μακριά λαβή BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για κλάδεμα δέντρων. Αυτή η μηχανή προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα (με καλώδιο) ή εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

**α. Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Η αταξία στο χώρο εργασίας και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

**β. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**γ. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο εργασίας.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### 2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

**α. Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**β. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**γ. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**δ. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ε. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**στ. Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### 3. Προσωπική ασφάλεια

**α. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.


**β. Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντλιοθητική παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωασιπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

**γ. Εμποδίστε την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία και πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους πρόκλησης ατυχημάτων.

**δ. Πριν βέστετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.



- ε. Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκτων καταστάσεων.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ. Εάν παρέχονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
4. Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου
- α. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- β. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ. Βγάλτε το φως από την πρίζα ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε κάποια εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε κάποιο αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να θεθεί το εργαλείο ακούσια σε λειτουργία.
- δ. Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση.
- ε. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή μήπως έχουν μπλοκάρει, μήπως έχουν σπάσει κομμάτια, καθώς και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες προϋποθέσεις που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τις μύτες εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
5. Τεχνική εξυπηρέτηση
- α. Εργασίες τεχνικής εξυπηρέτησης του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνουν μόνο έμπειροι τεχνικοί και μόνο χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
-  **Προειδοποίηση!** Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για κλαδευτήρια με μακριά λαβή.
- Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται, για παράδειγμα μην το χρησιμοποιείτε για την κοπή δέντρων. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το εργαλείο, η οποία δε συστήνεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο.. Η επαφή του αξεσουάρ κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρο και τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
  - ◆ Φοράτε φαρμαστά και προστατευτικά ρούχα, όπως κράνος ασφαλείας με προστατευτικά γυαλιά, ωασιπίδες, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτική φόρμα εργασίας και ανθεκτικά δερμάτινα γάντια.
  - ◆ Να στέκεστε πάντα μακριά από την κατεύθυνση πώσης των κλαδιών.
  - ◆ Η ασφαλής απόσταση ενός προς κοπή κλαδιού από άτομα, κτίρια ή άλλα αντικείμενα ισούται τουλάχιστον με 2 1/2 φορές το μήκος του κλαδιού. Οποιοδήποτε άτομο, κτίριο ή αντικείμενο που βρίσκεται σε μικρότερη απόσταση κινδυνεύει να πληγεί από το κλαδί που θα πέσει.

- ◆ Σχεδιάστε μια ασφαλή διαφυγή από το δέντρο ή τα κλαδιά του καθώς πέφτουν. Βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή απομάκρυνσης δε θα υπάρχουν εμπόδια που θα καθιστούσαν αδύνατη ή θα δυσκόλευαν την κίνηση. Έχετε υπόψη ότι το υγρό γρασιδί και ο φλοιός δέντρου που έχει κοπεί πρόσφατα είναι ολισθηρά.
- ◆ Βεβαιωθείτε πως υπάρχει κάποιος κοντά (αλλά σε απόσταση ασφαλείας) για την περίπτωση ατυχήματος.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ βρίσκεστε επάνω σε δέντρο, σε σκάλα ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.
- ◆ Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- ◆ Κρατάτε σταθερά το εργαλείο και με τα δύο χέρια, όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- ◆ Μην επιτρέψετε να έλθει σε επαφή η κινούμενη αλυσίδα με οποιοδήποτε αντικείμενο στο άκρο της μπάρας οδηγού.
- ◆ Ξεκινήστε την κοπή κάποιου αντικειμένου μόνο εφόσον η αλυσίδα κινείται με τη μέγιστη ταχύτητα.
- ◆ Μην προσπαθήσετε να το εισάγετε σε παλιότερη κοπή. Κάνετε πάντα μια νέα κοπή.
- ◆ Προσέχετε για τυχόν κλαδιά που μετακινούνται ή για άλλες δυνάμεις που θα μπορούσαν να κλείσουν μια τομή και να μαγκώσουν την αλυσίδα ή να πέσουν σε αυτήν.
- ◆ Μην επιχειρείτε να κόψετε κάποιο κλαδί, η διάμετρος του οποίου υπερβαίνει το μήκος κοπής του εργαλείου.
- ◆ Διατηρείτε την αλυσίδα του προιονιού αιχμηρή και στη σωστή τάση. Να ελέγχετε τακτικά την τάση.
- ◆ Πριν από την εκτέλεση εργασιών ρύθμισης, σέρβις ή συντήρησης, απενεργοποιείτε το εργαλείο, αφήνετε την αλυσίδα να σταματήσει εντελώς και αποσυνδέστε το εργαλείο από το ρεύμα.
- ◆ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- ◆ Μεταφέρετε το κλαδευτήρι με μακριά λαβή κρατώντας το από τη λαβή, με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του κλαδευτηριού με μακριά λαβή να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα του μηχανισμού κοπής και να το αποσυναρμολογείτε στα μέρη που το απαιτούν. Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτηριού με μακριά λαβή θα περιορίσει το ενδεχόμενο μικρού σας τραυματισμού ή άλλων.

### Αιτίες και αποφυγή κλοστήματος

Μπορεί να παρατηρηθεί κλότσημα όταν η μύτη ή το άκρο της μπάρας οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο περιφίξει και μαγκώσει την αλυσίδα μέσα στην τομή. Η επαφή του άκρου με ένα αντικείμενο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει απότομη αντίστροφη κίνηση, κλοτσώντας την μπάρα οδηγού προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του εργαλείου κατά μήκος του πάνω μέρους της μπάρας οδηγού μπορεί να σπρώξει γρήγορα προς τα πίσω την μπάρα οδήγησης προς το μέρος του χειριστή. Μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου με κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να παίρνετε ορισμένες προφυλάξεις για να αποφύγετε τα ατυχήματα και τους τραυματισμούς κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής που εκτελείτε. Το κλότσημα αποτελεί συνέπεια ενός εσφαλμένου ή ελλιπούς χειρισμού του αλυσοπρίονου. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- ◆ **Κρατάτε γερά το αλυσοπρίονο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν την λαβή του αλυσοπρίονου. Να κρατάτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο σας χέρια και να δίνετε στο σώμα και στους βραχιόνες σας μια θέση, στην οποία θα μπορέσετε να αντιμετωπίσετε τυχόν αντιδραστικές δυνάμεις (κλοστήματα).** Όταν έχουν ληφθεί κατάλληλα προληπτικά μέτρα, ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει με επιτυχία το κλότσημα. Μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- ◆ **Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.** Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της αθέλητης επαφής του άκρου με άλλο αντικείμενο και επιτρέπει το καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις ανταλλακτικές ράβδους και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Ακατάλληλες ανταλλακτικές μπάρες οδηγού και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σπάσιμο της αλυσίδας ή/και το κλότσημα του εργαλείου.
- ◆ **Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας του εργαλείου.** Η μείωση του ύψους του ρυθμιστή βάθους κοπής μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση του κλοστήματος.
- ◆ Αν χτυπήσετε μέταλλο, τσιμέντο ή άλλο σκληρό υλικό που βρίσκεται κοντά στο ξύλο ή χωμένο μέσα στο ξύλο μπορεί να προκαλέσει κλότσημα.
- ◆ Αν η αλυσίδα δεν είναι αιχμηρή ή αν είναι χαλαρή μπορεί να προκαλέσει κλότσημα.
- ◆ Μην προσπαθήσετε να το εισάγετε σε παλιότερη κοπή. Θα μπορούσε να προκληθεί κλότσημα της μηχανής. Κάντε μια νέα κοπή κάθε φορά.

## Ασφάλεια τρίτων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

## Αναπόφευκτοι κίνδυνοι.

Μπορεί να δημιουργηθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, οι οποίοι μπορεί να μην συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ. Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- Τραυματισμούς από το άγγιγμα των περιστρεφόμενων/κινούμενων εξαρτημάτων.
- Τραυματισμούς από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Προβλήματα ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παραδείγματα: όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF.)

## Δόνηση

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

**Προειδοποίηση!** Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Η στάθμη δόνησης μπορεί να αυξηθεί πάνω από τη στάθμη που έχει δηλωθεί. Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε δόνηση για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία

τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως πόσες φορές τέθηκε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πότε είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο επιπρόσθετα στο χρόνο πίεσης της σκανδάλης.

## Προειδοποιητικά σύμβολα

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα:



**Προειδοποίηση!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό για το κεφάλι και τα μάτια.



Να φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα.



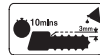
Προσέχετε για τυχόν αντικείμενα που πέφτουν.



Μην επιτρέπετε να πλησιάσουν άλλα άτομα.



Risiko for dødsfald pga. elektrisk stød. Hold mindst 10 m afstand fra el-ledninger. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Κρατηθείτε τουλάχιστον 10 m μακριά από υπερκείμενα καλώδια.



Kontroller kædestramningen som beskrevet i denne vejledning for hver 10 minutters brug, for at sikre, at saven er sikker i brug, og juster til en afstand på 3 mm som påkrævet. Smør kæden for hver 10 minutters brug. Για να εξασφαλίσετε τη συνεχή ασφαλή λειτουργία, ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο, μετά από κάθε 10 λεπτά χρήσης, και ρυθμίζετε τη ξανά σε διάκενο 3 mm όπως απαιτείται. Λαδώνετε την αλυσίδα μετά από κάθε 10 λεπτά χρήσης.



Kædens omløbsretning.  
Κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας.



Advarsel! Rør ikke kæden ved spånudgangen.  
Προειδοποίηση! Μην αγγίζετε την αλυσίδα στο σημείο εξαγωγής των απορριμμάτων κοπής.



Dra omedelbart ur sladden om den skadas eller sågas av Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget, eller der er skåret i den Αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα αμέσως, εάν φθαρεί ή κοπεί.

## Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτή η συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

- ♦ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

## Χρήση καλωδίου προέκτασης

- ♦ Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για την ισχύ εισόδου αυτού του εργαλείου (δείτε τεχνικά χαρακτηριστικά). Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και να φέρει την αντίστοιχη σήμανση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης 1.5 mm<sup>2</sup> HO7RN-F 2 X μήκους έως 30 m, χωρίς απώλειες απόδοσης του εργαλείου. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο προέκτασης για ζημιές, φθοράς ή παλαιώσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης αν παρουσιάσει ζημιά ή ελάττωμα. Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα να ζετυλίγετε το καλώδιο εντελώς.

## Πτώσεις τάσης

- ♦ Υπό ορισμένες συνθήκες τροφοδοσίας το προϊόν αυτό μπορεί να προκαλέσει σύντομες πτώσεις τάσης κατά την εκκίνηση.
- ♦ Μπορεί να επηρεαστεί άλλος εξοπλισμός. Για παράδειγμα, μπορεί να μειωθεί προσωρινά η φωτεινότητα ηλεκτρικών λαμπτήρων.
- ♦ Επικοινωνήστε με την αρχή τροφοδοσίας, εάν χρειάζεται, για να διαπιστώσετε εάν η αντίσταση της τροφοδοσίας είναι χαμηλότερη από 0.411 ohm. Είναι απίθανο να συμβούν διαταραχές υπό αυτή τη συνθήκη.

## Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις κατά της ηλεκτροπληξίας

- ♦ Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. μεταλλικά κιγκλιδώματα, λάμπες κ.τ.λ.). Η ασφάλεια έναντι ηλεκτροπληξίας μπορεί να βελτιωθεί ακόμα περισσότερο αν χρησιμοποιηθεί Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).

## Λειτουργίες

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Κουμπί απασφάλισης
3. Ασφάλεια καλωδίου ρεύματος
4. Κλιπ λουριού
5. Τροχός γωνίας
6. Μοχλός απελευθέρωσης προέκτασης λαβής
7. Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
8. Περικόχλιο κλειδώματος
9. Μπάρα οδηγού
10. Αλυσίδα
11. Πώμα δοχείου λαδιού
12. Θήκη
13. Κλειδίωμα καπάκι παζιμάδι

## Συναρμολόγηση



**Προειδοποίηση!** Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.



**Προειδοποίηση!** Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με το κλαδευτήρι με μακριά λαβή.

## Λάδωμα της αλυσίδας

Πρέπει να το κάνετε όποτε χρησιμοποιείτε μια καινούργια αλυσίδα (10) για πρώτη φορά. Πάρτε την καινούργια αλυσίδα (10) και μουσκέψτε την σε λάδι για αλυσίδες για τουλάχιστον μία ώρα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε λάδι για αλυσίδες BLACK+DECKER. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι BLACK+DECKER καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του αλυσσπρίονού σας, καθώς μίγματα διαφορετικών λαδιών μπορεί να μειώσουν την ποιότητα του λαδιού, με αποτέλεσμα τη σοβαρή μείωση της διάρκειας ζωής της αλυσίδας και τη δημιουργία πρόσθετων κινδύνων. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένα λάδια, παχύ λάδι ή πολύ λεπτόρευστο λάδι ραπτομηχανής. Μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο αλυσσπρίονο σας.

**Τοποθέτηση της μπάρας οδηγού και της αλυσίδας (εικ. Α - Ε)**

- ◆ Τοποθετήστε το κλαδευτήρι με μακριά λαβή πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- ◆ Κατάρνηση κλειδώματος καπάκι φαξιμάδι (13).
- ◆ Ξεβιδώστε το περικόχλιο κλειδώματος (8) προς τα αριστερά για να αφαιρέσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (7) (εικ. Α).
- ◆ Τοποθετήστε την αλυσίδα (10) πάνω στην μπάρα οδηγού (9) και βεβαιωθείτε πως οι λεπίδες της αλυσίδας είναι στραμμένες προς τη σωστή κατεύθυνση, ακολουθώντας τη διαδρομή που δείχνει το βέλος στην αλυσίδα με το γράφημα στο κάλυμμα του οδοντωτού τροχού (7) (εικ. Β).
- ◆ Τοποθετήστε την αλυσίδα (10) γύρω από τον οδοντωτό τροχό (14) στο πριόνι, ενώ ευθυγραμμίζετε την οπή στην μπάρα οδηγού με την ακίδα ρύθμισης της αλυσίδας (15) (εικ. C).
- ◆ Η ακίδα ρύθμισης της αλυσίδας μπορεί να χρειάζεται επανατοποθέτηση, μέσω περιστροφής της βίδας (16) (εικ. D), ώστε να ευθυγραμμιστεί με την οπή της μπάρας οδηγού.
- ◆ Στηρίξτε την μπάρα οδηγού, ενώ παράλληλα επανατοποθετείτε το κάλυμμα του οδοντωτού τροχού (7) και το περικόχλιο κλειδώματος (8)
- ◆ Τοποθετήστε το κλαδευτήρι με μακριά λαβή πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- ◆ Χαλαρώστε το περικόχλιο κλειδώματος (8) κάνοντας μία πλήρη περιστροφή, χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται.
- ◆ Με ένα κατασαβίδι περιστρέψτε τη βίδα (16) (εικ. D), προς τα δεξιά, αυξάνοντας το τέντωμα της αλυσίδας.
- ◆ Ελέγξτε την τάνυση τραβώντας την αλυσίδα από τη ράβδο της αλυσίδας (εικ. E).
- ◆ Περιστρέψτε τη βίδα προς τα δεξιά και προς τα αριστερά για να πετύχετε τη σωστή τάνυση. Η τάνυση έχει ρυθμιστεί σωστά όταν η αλυσίδα επανέρχεται στη ράβδο, αφού τραβηχτεί σε απόσταση 3 mm από τη ράβδο της αλυσίδας.

**Προειδοποίηση!** Μην τεντώσετε υπερβολικά την αλυσίδα, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολική φθορά και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της ράβδου και της αλυσίδας.

- ◆ Μόλις πετύχετε τη σωστή τάνυση, σφίξτε το περικόχλιο κλειδώματος (8) στο κάλυμμα του οδοντωτού τροχού (7).
- ◆ Τοποθετήστε το περικόχλιο ΚΑΠ (13).

**Σημείωση:** Όταν η αλυσίδα είναι καινούρια, να ελέγχετε συχνά την τάνυση (αφού αποσυνδέσετε το αλυσοπρίονο από την παροχή ρεύματος) κατά τις πρώτες 2 ώρες χρήσης, καθώς μια καινούργια αλυσίδα τεντώνεται ελαφρώς.

**Επέκταση του κλαδευτηριού με μακριά λαβή (εικ. F)**

- ◆ Ανοίξτε το μοχλό απελευθέρωσης προέκτασης λαβής (6) (εικ. F)
- ◆ Κρατήστε τη λαβή προέκτασης με το ένα χέρι και σύρετε την κεφαλή του πριονιού μακριά από το μοχλό απελευθέρωσης.
- ◆ Όταν φτάσετε στο επιθυμητό μήκος προέκτασης, κλείστε το μοχλό απελευθέρωσης.

**Προειδοποίηση!** Περιοδικά ελέγχετε τις συνδέσεις για να εξασφαλίσετε ότι είναι καλά σφιγμένες.

**Ρύθμιση της γωνίας της κεφαλής (εικ. G)**

- ◆ Χαλαρώστε το μπουτόν (5), στηρίξτε τη λαβή με το ένα χέρι και περιστρέψτε την κεφαλή με το άλλο.
- ◆ Μόλις φτάσετε στην επιθυμητή θέση, στηρίξτε την κεφαλή και τη λαβή, ενώ σφίγγετε το μπουτόν (5).

**Χρήση**

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην υπερφορτώνετε.

**Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. H)**

Για την ασφάλειά σας, αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με διπλό σύστημα ενεργοποίησης. Αυτό το σύστημα εμποδίζει την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου.

**Ενεργοποίηση**

- ◆ Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (2) με τον αντίχειρά σας και ταυτόχρονα πιέστε το διακόπτη λειτουργίας με τα δάκτυλά σας (1).
- ◆ Αφού το εργαλείο αρχίσει να λειτουργεί, μπορείτε να απελευθερώσετε το κουμπί απασφάλισης (2).

**Απενεργοποίηση**

- ◆ Απελευθερώστε το διακόπτη λειτουργίας (1).

**Προειδοποίηση!** Μην επιχειρήσετε ποτέ να ασφαλίσετε έναν διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης (ON).

**Κλάδεμα (εικ. I)**

Πριν αποπειραθείτε να κλαδέψετε ένα δέντρο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν νόμοι ή κανονισμοί που απαγορεύουν ή περιορίζουν το κόψιμο των δέντρων.

- ◆ Καθορίστε την κατεύθυνση προς την οποία μπορεί να πέσει ένα κλαδί. Λάβετε υπόψη όλους τους παράγοντες που ενδέχεται να επηρεάσουν την κατεύθυνση της πτώσης, συμπεριλαμβανομένων:
  - ◆ του μήκους και του βάρους του κλαδιού που θα κοπεί
  - ◆ της επιθυμητής κατεύθυνσης της πτώσης
  - ◆ οποιουδήποτε δομικού χαρακτηριστικού του κλαδιού με μεγάλο βάρος ή τυχόν σημείου σήψης

- ♦ της παρουσίας των δέντρων και των εμποδίων του περιβάλλοντος, όπως ενάερια καλώδια, την εμπλοκή με άλλα κλαδιά και την ταχύτητα και τη διεύθυνση του ανέμου.

Τα κλαδιά του δέντρου μπορεί να αιωρηθούν προς το κορμό του δέντρου. Εκτός από το χρήστη, κάθε παρευρισκόμενος, κτίριο ή αντικείμενο κάτω από το κλαδί κινδυνεύει να πληγεί από το κλαδί που θα πέσει.

- ♦ Εξετάστε την πρόσβαση στο κλαδί.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα πριν πραγματοποιήσετε κοπή.
- ♦ Κρατήστε σταθερά το εργαλείο, για να αποφύγετε πιθανή αναπήδηση ή μετατόπιση του στο πλάι.
- ♦ Κατευθύνετε το εργαλείο μέσα από το κλαδί ασκώντας μικρή πίεση. Κατά την κοπή μεγάλων κλαδιών, όπου μια μερική κοπή μπορεί να σκίσει και να τραυματίσει το δέντρο, προχωρήστε ως εξής:
  - ♦ Πρώτα κόψτε 15 cm από τον κορμό του δέντρου στο κάτω μέρος του κλαδιού. Χρησιμοποιήστε το πάνω μέρος της μπάρας οδηγού (9) γι' αυτό το κόψιμο.
  - ♦ Κόψτε κατά το ένα τρίτο της διαμέτρου του κλαδιού. Στη συνέχεια, κόψτε προς τα κάτω, ξεκινώντας από πάνω.

## Καθαρισμός συντήρηση και αποθήκευση

Αυτό το εργαλείο με καλώδιο/χωρίς καλώδιο της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

**Προειδοποίηση!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο/χωρίς καλώδιο:

- ♦ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή/εργαλείο από την πρίζα.
- ♦ Ή απενεργοποιήστε και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή/εργαλείο, εάν η συσκευή/εργαλείο διαθέτει ξεχωριστή μπαταρία.
- ♦ Ή χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.

Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαιρισμού της συσκευής/εργαλείου/φορτιστή με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί. Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υγρά καθαρισμού ή προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά.

## Μετά τη χρήση και πριν από την αποθήκευση

- ♦ Καθαρίζετε σε τακτική βάση τις εγκοπές εξαιρισμού με ένα καθαρό, στεγνό πινέλο βαφής.

- ♦ Για τον καθαρισμό της συσκευής/του εργαλείου/του φορτιστή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ήπιο σαπούνι και υγρό πανί. Μην επιτρέψετε ποτέ να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό και μην εμβυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε εξάρτημα σε υγρό.
- ♦ Αφαιρέστε τα κατάλοιπα χρησιμοποιώντας μια σκληρή βούρτσα.
- ♦ Λιπάνετε την αλυσίδα με λάδι.

## Έλεγχος και ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας (εικ. Ε)

- ♦ Ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας. Η τάνυση έχει ρυθμιστεί σωστά όταν η αλυσίδα πριονιού (10) επανέρχεται αμέσως στη θέση της, αφού τραβηχτεί σε απόσταση 3 mm από τη ράβδο αλυσίδας με μικρή δύναμη με το μεσαίο δάχτυλο και τον αντίχειρα. Δεν πρέπει να υπάρχει "κοιλιά" μεταξύ της μπάρας οδηγού (9) και της αλυσίδας πριονιού (10) στην κάτω πλευρά.

## Για να ρυθμίσετε την τάνυση:

- ♦ Χαλαρώστε το περικόχλιο κλειδώματος (8).
- ♦ Περιστρέψτε τη βίδα (16) προς τα δεξιά.

**Προειδοποίηση!** Μην τεντώσετε υπερβολικά την αλυσίδα, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολική φθορά και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της ράβδου και της αλυσίδας.

- ♦ Μόλις πετύχετε τη σωστή τάνυση, σφίξτε το περικόχλιο κλειδώματος της αλυσίδας (8).

**Προειδοποίηση!** Όταν η αλυσίδα πριονιού είναι καινούρια, ελέγχετε συχνά την τάνυση κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ωρών χρήσης, καθώς μια νέα αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται ελαφρά.

## Λάδωμα της αλυσίδας

Αυτό το κλαδευτήρι με μακριά λαβή είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα λίπανσης που διατηρεί την αλυσίδα του πριονιού και την μπάρα οδηγού διαρκώς λιπασμένες. Η αλυσίδα πριονιού πρέπει να λαδώνεται χρησιμοποιώντας μόνο το σωστό τύπο λαδιού (αρ. κατ. Α6027).

- ♦ Λαδώστε ολόκληρη την αλυσίδα πριονιού (10) ομοιόμορφα

## Αντικατάσταση του φιν (Η.Β. & Ιρλανδία μόνο)

Εάν χρειαστεί να εγκαταστήσετε έναν καινούριο ρευματολήπτη (φιν):

- ♦ Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο το παλιό φιν.
- ♦ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ηλεκτροφόρο ακροδέκτη του νέου ρευματολήπτη.
- ♦ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.

**Προειδοποίηση!** Δεν χρειάζεται καμία σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης που παρέχονται με τους καλής ποιότητας ρευματολήπτες (φιν). Προτεινόμενη ασφάλεια τήξης: 5 Α.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Επιλεκτική περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας BLACK+DECKER χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά διαθέστε αυτό το προϊόν για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν. Η BLACK+DECKER δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της BLACK+DECKER που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της BLACK+DECKER στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών BLACK+DECKER και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		PS7525 (Τύπος 1)
Τάση	$V_{AC}$	230
Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο	$\text{min}^{-1}$	114
Μέγιστο μήκος κοπής	cm	17
Βάρος	Kg	3.5

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένη σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11680-1, EN ISO 3744:

Ηχητική πίεση ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 60745:

Κοπή μαλακού ξύλου ( $a_{h,W}$ ) = < 2.5  $\text{m/s}^2$ , αβεβαιότητα (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

## Δήλωση συμμόρφωσης EK ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



PS7525

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με τα ακόλουθα: 2006/42/EK και EN 60745-1. Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/EE και 2011/65/EE.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειρίδιου. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

R.Laverick

Υπεύθυνος Σχεδιασμού

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Ηνωμένο Βασίλειο

25/09/2014

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλιστεί την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει νοικοιαστεί.
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από τεχνικούς που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr) για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα BLACK+DECKER και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr)









<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριβουος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333